

# HANDBOOK for INTERNATIONAL STUDENTS

留学生ハンドブック

2010  
/2011



京都大学  
KYOTO UNIVERSITY



# 目次

<b>1. 1</b>	<b>1. 手続早見表</b> .....	<b>1</b>	<b>7. 住まい</b> .....	<b>21</b>
<b>2. 2</b>	<b>2. はじめに</b> .....	<b>3</b>	京都大学国際交流会館	
<b>3. 3</b>	2010 年度学年暦		公共団体等設置の宿舎	
<b>4. 4</b>	留学生の地域別受入れ状況		学生寮	
<b>5. 5</b>	七曜表		一般的な民間のアパート等	
<b>6. 6</b>	<b>3. 法律上の手続</b> .....	<b>5</b>	京都大学留学生住宅保証制度	
<b>7. 7</b>	A. 市役所・区役所にて		<b>8. 健康・安全</b> .....	<b>23</b>
<b>8. 8</b>	外国人登録		もしも病気になったら	
<b>9. 9</b>	国民健康保険への加入		京都市留学生国民健康保険料補助制度	
<b>10. 10</b>	B. 入国管理局にて		高額療養費の支給	
<b>11. 11</b>	在留資格		保健所の有料健康診断	
	在留資格の変更		各種保険について	
	在留期間の更新		防犯・防災	
	一時出国と再入国		<b>9. 日常生活</b> .....	<b>27</b>
	家族の査証（ビザ）取得手続		預金口座の開設	
	資格外活動（アルバイト）許可		電気・ガス・水道	
	C. 警告		ごみの収集	
	薬物等の所持・使用の禁止		交通機関の学生割引（学割）	
	日本への持込禁止・制限物品		電話・インターネット	
	<b>4. 学生生活</b> .....	<b>11</b>	自転車について	
	学生証		家族や日常生活のための情報	
	授業料の免除		<b>10. 帰国に際して</b> .....	<b>31</b>
	暴風警報発令時の授業・試験		帰国外国人留学生に対する日本学生支援機構の各種制度	
	休学・復学・退学		住まいの退去手続	
	学生への連絡方法		公共料金の精算	
	定期健康診断の受検義務		預金口座の解約	
	課外活動		国民健康保険料の精算	
	<b>5. 学内施設</b> .....	<b>15</b>	出国空港における外国人登録証明書の返却	
	附属図書館		アポスティーユ証明についての注意	
	情報環境機構・学術情報メディアセンター		関西国際空港への交通手段	
	総合博物館		<b>11. 資料</b>	
	保健管理センター・保健診療所		公認クラブ・サークル	33
	京都大学生協同組合（Co-op）		大学を通じて応募する奨学金	35
	<b>6. 留学生のための各種案内・相談窓口等</b> .....	<b>17</b>	事務室連絡先	39
	私費留学生のための奨学金		キャンパス間交通案内	43
	文部科学省奨学金留学生のための諸手続		学内地図・学部／研究科等窓口の場所	45
	チューター制度		京都市（区）役所・支所／宇治市役所マップ	50
	日本語学習		困った時に相談できる場所	51
	留学生ラウンジ「きずな」		京都大学における情報セキュリティについて	52
	相談窓口		便利な情報	52
	日本での就職活動			
	卒業後の就労に関する在留資格変更手続			

# Contents

<b>1. Quick Reference for Procedures</b> .....	<b>2</b>	<b>7. Housing Information</b> .....	<b>22</b>
<b>2. Introduction</b> .....	<b>4</b>	Kyoto University International Houses	
Calendar		Student Housing by Public Organizations	
Academic Year 2010-2011		Student Dormitories	
International Students by Region		Private Apartments and Other Housing	
<b>3. Legal Procedures</b> .....	<b>6</b>	Joint Guarantor for Renting	
A. At the City/Ward Office		<b>8. Health and Safety</b> .....	<b>24</b>
Alien Registration		In Case of Illness	
National Health Insurance (NHI)		Kyoto City Subsidy of NHI Fee for International Students	
B. At the Immigration Bureau		Reimbursement of High Cost Medical Fees	
Status of Residence		Paid Health Exam at Public Health Department Centers	
Changing Status of Residence		Types of Insurance	
Extending the Period of Status of Residence		Crime and Disaster Prevention	
Short Leave from Japan and Re-entry		<b>9. Daily Life</b> .....	<b>28</b>
Visa and Status of Residence for Family		Opening a Savings Account	
Part-time Job Permit		Electricity • Gas • Water	
C. Warning		Refuse Collection	
Illegal Drug Possession		Student Discount for Public Transportation [ <i>Gakuwari</i> ]	
Articles Prohibited and Restricted by Japanese Customs		Phones • Internet	
<b>4. Student Life</b> .....	<b>12</b>	Bicycles	
Student ID		Family and Daily Life	
Exemption of Tuition		<b>10. Going Back After Completing a Program</b> ...	<b>32</b>
Typhoon Warning [ <i>Boufu Keiho</i> ] and Class/Exam Schedule		Follow-up Services for Former International Students by JASSO	
Leave of Absence, Readmission, and Withdrawal Notification to Students		Moving Out of a Rented House/Apartment	
Mandatory Annual Health Checkup		Settlement of Utility Bills	
Extracurricular Activities		Closure of Accounts	
<b>5. Facilities on Campus</b> .....	<b>16</b>	Cost-adjustment of National Health Insurance	
Main Library		Returning Alien Registration Card at Departing Port	
Institute for Information Management and Communication (IIMC)/Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS)		Changing in Apostille (International Authentication)	
The Kyoto University Museum		Transportation to Kansai International Airport	
Health Service/ Kyoto University Infirmary Services		<b>11. References</b>	
Kyoto University Co-op		Official Clubs and Circles	33
<b>6. Information and Consultations for International Students</b> .....	<b>18</b>	Scholarships Applied for through the University	36
Scholarships for Privately-Financed International Students		Administration Office Contacts	39
Procedures for MEXT Scholarship Students		Transportation among Campuses	43
Tutor System		Campus Maps and Location of Administration Offices	45
Japanese Language Classes		Kyoto City • Ward Offices and Uji City Hall Maps	50
Student Lounge 'KI-ZU-NA'		Consultation for International Students	51
Advising Service for International Students		Information Security at Kyoto University	52
Job Hunting in Japan		Useful Information	52
Changing Status of Residence to Work after Graduation			

# 1. 手続早見表

在留資格が「留学」の者のみ、留学生対象の各種制度が利用できます。

時期	手続内容	参照頁	担当窓口	備考
渡日前	京都大学国際交流会館の入居申請	21	所属学部・研究科等	1月・7月。渡日1年以内の留学生。
入学直後	在留資格の確認	7		「就学」の者は「留学」へ変更
	外国人登録	5	居住地区の市役所・区役所	
	国民健康保険	5	居住地区の市役所・区役所	
	学部・大学院のオリエンテーション		所属学部・研究科等	当該事務室に有無を確認のこと
	研究指導		指導教員	
	学生証交付	11	所属学部・研究科等	
	健康診断	13	所属学部・研究科等	
	図書館利用証	15	附属図書館	正規生は申請不要
	電子メールアドレス（利用コード）申請	15	情報環境機構（IIMC）	希望者のみ
	授業料納付			4月・10月中旬に振込依頼書を受け取る
	国際交流センターの日本語授業の登録	17	留学生課	4月・10月、希望者のみ
	京都市留学生国民健康保険料補助	23	所属学部・研究科等	4月・10月、京都市在住の私費留学生
	学生教育研究災害傷害保険	25	学生センター	希望者のみ
	京都大学生生活協同組合（Co-op）加入申請	15	Co-op	希望者のみ
	学生賠償責任保険	25	Co-op	希望者のみ、Co-op加入必要
	チューター制度の申請	17	所属学部・研究科等	該当者のみ
預金口座開設	27	郵便局・銀行		
特定時期	住所変更の届出	5	所属学部・研究科等と留学生課	居住地区の市役所・区役所にも届け出る
	在留期間の更新	7	入国管理局	有効期限の2ヶ月前から受付
	在留期間更新の届出	7	居住地区の市役所・区役所	更新後14日以内
	一時出国の届出	7	所属学部・研究科等と留学生課	出発前に指導教員の許可必要
	再入国許可書	7	入国管理局	日本を出国する前に必要
	各種奨学金の申請	17・35	所属学部・研究科等	掲示板、京大のHPに注意
	成績・在学・修了証明書の申請		所属学部・研究科等	
	休学・復学・退学	13	所属学部・研究科等	
	授業料免除の申請	11	所属学部・研究科等	1・2回生の窓口は学生センター
	文部科学省奨学金の延長・辞退の申請	17	所属学部・研究科等	文部科学省奨学金留学生のみ
随時	住まいの情報	21	国際交流サービスオフィス、Co-opなど	
	日本語教材貸出	19	留学生ラウンジ「きずな」	
	文部科学省奨学金・学習奨励費証明書の申請		留学生課	発行に数日かかる
	留学生のための相談窓口	19	留学生課	P.51も参照のこと
	京都大学留学生住宅保証制度の申請	21	所属学部・研究科等	制度利用可能なアパート対象
	資格外活動（アルバイト）許可の申請	9	所属学部・研究科等	TAやRAも許可必要
	アルバイトの問い合わせ		Co-op、学生センター	
	交通機関の学生割引	27	所属学部・研究科等	通常、非正規生は対象外
セクシャル・ハラスメントに関する相談	19	所属学部・研究科等と留学生課	P.51も参照のこと	
帰国前	文部科学省奨学金帰国旅費の受領・辞退申請	17	所属学部・研究科等	文部科学省奨学金留学生のみ
	国民健康保険料の精算	31	居住地区の市役所・区役所	
	外国人登録証明書の返却	31	出国空港	
	学位証明書の真性証明（アポステーユ等）	31		希望者のみ

Co-op... 京都大学生生活協同組合  
 文部科学省奨学金... 日本政府奨学金  
 TA・RA... ティーチングアシスタント・リサーチアシスタント



Only those who have “College Student” status of residence are eligible to receive the services for international students.

Period	Contents	Page	Office Concerned	Note
Pre-entrance	Application for Kyoto Univ. International Houses	22	Faculty/Grad. School	Jan. & Jul. Less than 1 yr. since entry to Japan
Immediately after Entrance to Kyoto University	Confirmation of Status of Residence	8		Change from "Pre-college" to "College Student" status
	Alien Registration (Foreign Resident Registration)	6	City/Ward Office	
	National Health Insurance (NHI)	6	City/Ward Office	
	Orientation by Faculty/Graduate School	/	Faculty/Grad. School	Not always offered. Please check with relevant office
	Academic Advising	/	Academic Advisors	
	Student ID	12	Faculty/Grad. School	
	Health Checkup	14	Faculty/Grad. School	
	Library Card	16	Main Library	Not necessary for regular students
	Applying for Kyoto University Email Account	16	IIMC	Optional
	Tuition Payment	/		Application slip given in mid-Apr. & mid-Oct.
	Jpn. Language Class Registration at Int'l Ctr.	18	FSD	Apr. & Oct. Optional
	Kyoto City Subsidy for NHI Fee by KCIF	24	Faculty/Grad. School	Apr. & Oct. Kyoto City residents only.
	Personal Accident Insurance for Students Pursuing Ed. & Rsch.	26	Student Center	Optional
	Applying for Kyoto Univ. Co-op membership	16	Co-op	Optional
	Personal Reliability Insurance for Students	26	Co-op	Optional. Co-op membership required.
	Applying for a Tutor	18	Faculty/Grad. School	Limited eligibility
Opening a Savings Account	28	Post Office or Bank		
Specific Period	Reporting Change of Address	6	Faculty/Grad. School & FSD	Also notify City/Ward Office
	Extension of Status of Residence	8	Immigration Bureau	Possible from 2 months before expiry
	Reporting the Extension of Status of Residence	8	City/Ward Office	Within 14 days of extension
	Reporting Temporary Leave to Univ. Offices	8	Faculty/Grad. School & FSD	Requires advisor's permission
	Re-Entry Permit	8	Immigration Bureau	To be obtained before leaving Japan
	Application for Scholarships	18•36	Faculty/Grad. School	Check bulletin board regularly
	Transcript, Enrollment, or Completion Certificate	/	Faculty/Grad. School	
	Leave of Absence, Readmission, & Withdrawal	14	Faculty/Grad. School	
	Tuition Exemption	12	Faculty/Grad. School	Student Center for 1st & 2nd yr.
	MEXT Scholarship Extension/Withdrawal	18	Faculty/Grad. School	For MEXT Scholarship students only
As Needed	Housing	22	Int'l Service Office, Co-op, etc.	
	Borrowing Japanese Language Material	20	Student Lounge KI-ZU-NA	
	Certificate of MEXT Sch. & Honors Sch.	/	FSD	Requires processing time
	Advising Service for International Students	20	FSD	See P.51
	Joint Guarantor for Renting	22	Faculty/Grad. School	Only with cooperating partners
	Part-time Job Permit	10	Faculty/Grad. School	Required even for TA & RA
	Part-time Job Information	/	Co-op & Student Center	
	Student Discount for Public Transportation	28	Faculty/Grad. School	Generally not available for non-regular students
Before Going Home	Sexual Harassment Consultation	20	Faculty/Grad. School & FSD	See P.51 as well
	Accepting/Declining Return Trip Expenses	18	Faculty/Grad. School	For MEXT Scholarship students only
	Cost-adjustment of NHI	32	City/Ward Office	
	Returning Alien Registration Card	32	Departing Airport	
	Apostille etc.	32		Optional

NHI ...National Health Insurance  
IIMC...Institute for Information Management and Communication  
FSD ...Foreign Student Division  
KCIF...Kyoto City International Foundation  
MEXT Sch. ...Japanese Government (Monbukagakusho : MEXT) Scholarship  
TA&RA...Teaching Assistant & Research Assistant

京都大学は、1897年6月に創設された伝統ある大学です。メインキャンパスは、歴史的都市として伝統的日本文化がいまなお保存されている京都に位置しています。

創設以来、本学は高等教育における自由な伝統的学風の創設に寄与してきました。本学の卒業生は、国の内外で学問、政治、産業、その他社会の重要な分野において貢献しています。

現在、本学は10学部、17大学院、他に14の研究所、29のセンターと附属機関によって構成されています。約23,000人の学生の中には、100の国・地域からの留学生が1,400人あまり含まれ、国際色豊かなキャンパスを構成しています。

### 2010年度学年暦

前期（春学期）始まり	4月1日
入学式	4月7日
創立記念日	6月18日
夏季休業	8月6日－9月30日
前期終わり	9月30日
後期（秋学期）始まり	10月1日
11月祭	11月下旬
冬季休業	12月27日－1月4日
修士学位授与式	3月23日
博士学位授与式	3月23日
卒業式	3月24日
後期終わり	3月31日

### 七曜表

京都大学の学部・研究科等窓口業務時間は、一般的に、月曜日から金曜日の9:00から17:00です。表中で数字に○がついた日は、祝日のため講義がなく、事務室も閉まっています。

#### 4

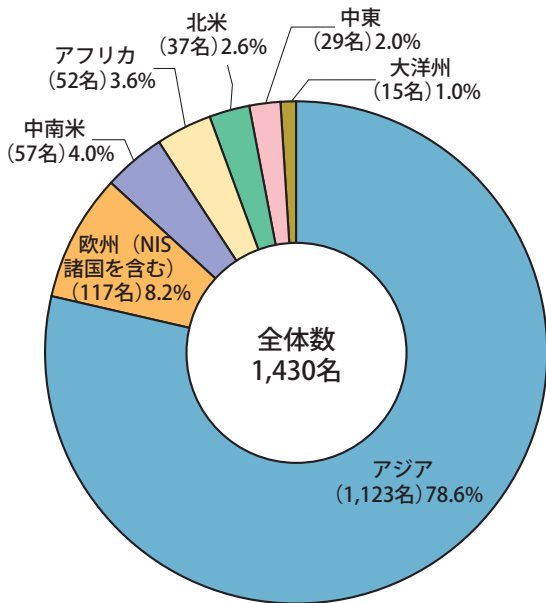
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	•	•	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	•

#### 5

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	•	•	•	•	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
<del>23</del> / <sub>30</sub>	<del>24</del> / <sub>31</sub>	25	26	27	28	29

### 留学生の地域別受入れ状況

2009年5月1日現在、京都大学では100の国・地域から来た留学生1,430名が学んでいます。



#### 8

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	•	•	•	•

#### 9

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	•	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	•	•

#### 12

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	•	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	•

#### 1

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	•	•	•	•	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
<del>23</del> / <sub>30</sub>	<del>24</del> / <sub>31</sub>	25	26	27	28	29

2009年5月1日現在

① 中国*	571名	⑥ ベトナム	33名
② 韓国	208名	⑦ マレーシア	32名
③ 台湾	78名	⑧ アメリカ合衆国	28名
④ タイ	56名	⑨ フランス	23名
⑤ インドネシア	44名	⑩ ブラジル	19名

\* 香港・マカオを含む

Founded in June of 1897, Kyoto University has a long history and enduring traditions. The main campus is located in the historic city of Kyoto, a center of traditional Japanese culture.

Since its founding, the University has been dedicated to furthering higher education and fostering an atmosphere of free academic exchange. Graduates of the University play important roles in both national and international affairs, as key players in politics, industry, and society.

At present, Kyoto University is comprised of 10 faculties, 17 graduate schools, 14 research institutes, 29 educational institutes, and other establishments. Approximately 1,400 of the university's 23,000 students hail from overseas. With students from 100 different countries and regions, the university's campuses boast a rich cultural diversity.

### Calendar

Kyoto University faculty/graduate school offices are generally open from Mon. – Fri., 9:00 to 17:00. Circled days in the calendar are public holidays. There are no classes and all administration offices are closed on those days.

#### 6

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	•	•	•

#### 7

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	•	•	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

#### 10

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	•	•	•	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

#### 11

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	•	•	•	•

#### 2

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	•	•	•	•	•

#### 3

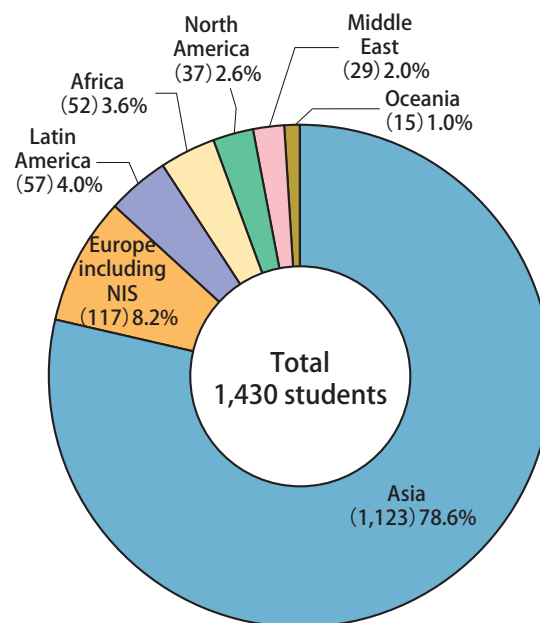
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	•	•

### Academic Year 2010-2011

First (Spring) Semester Begins	April 1
Entrance Ceremony	April 7
Foundation Day	June 18
Summer Vacation	August 6 – September 30
First Semester Ends	September 30
Second (Fall) Semester Begins	October 1
November Festival	Late November
Winter Vacation	December 27 – January 4
Conferral of Master's and Doctoral Degree	March 23
Graduation	March 24
Second Semester Ends	March 31

### International Students by Region

As of May 1, 2009, there are 1,430 international students hailing from 100 different countries and regions at Kyoto University.



As of May 1, 2009

① China*	571	⑥ Vietnam	33
② South Korea	208	⑦ Malaysia	32
③ Taiwan	78	⑧ U.S.A.	28
④ Thailand	56	⑨ France	23
⑤ Indonesia	44	⑩ Brazil	19

\* including Hong Kong and Macao

## A. 市役所・区役所にて

外国人登録証明書と国民健康保険証は、預金口座開設時などに、身分証明書として必要となる場合が多くあります。住所が決まったら、すぐ手続きをしてください。京都市（区）役所・支所および宇治市役所の所在地は、**P.50**を参照してください。

### 外国人登録

日本に在住する外国人は、入国から90日以内に居住地の市(区)役所・支所で外国人登録をしなければなりません。

#### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 4.5cm × 3.5cm の顔写真2枚（6ヶ月以内に撮影）
- ③ 外国人登録申請書

外国人登録証明書（カード）の発行には約1ヶ月かかります。申込と引き換えに、外国人登録証明書の受け取り期間が記された「交付予定期間指定書」が手渡されます。大切に保管して、受け取り期間が来たら、「交付予定期間指定書」と引き換えに、必ず申請者本人が受け取りに行ってください。代理人は受け取れません。外国人登録証明書は外出時に携帯する義務があります。

外国人登録証明書は発行までに時間がかかるので、「登録原票記載事項証明書」を発行（有料・申請と同日もしくは申請後数日から数週間で発行）してもらっておくと、外国人登録証明書が発行されるまでの間、身分証明書として使えるので便利です。

外国人登録証明書の記載事項に変更があった場合（住所変更、在留期間の更新、盗難等で紛失した場合等）は、14日以内に居住地の役所に届出てください。

また、外国人登録の登録情報は、居住地の役所で一定期間ごとに確認が必要とされます。外国人登録証明書の「次回確認（切替）申請期間」欄に記載された期間より長く日本に滞在する場合は、期限の満了後30日以内に、居住地の役所で確認を受け、新しい証明書へ切り替えてください。



（見本）

### 国民健康保険への加入

日本に1年以上滞在する外国人は、日本の公的な医療保険に加入しなければなりません。さらに、滞在期間が1年未満でも、在留資格が「留学」の者は国民健康保険に加入できるため、京都大学では留学生に、加入を強く勧めています。

ただし、国民健康保険は、死亡、事故、紛失、火災、損害賠償等は補償対象ではありません。このため、不測の事態に備え、**P.25**の「各種保険」を参考に、その他の保険にも併せて加入することをお勧めします。

在留資格が「短期滞在」の場合は国民健康保険に加入できないため、日本に来る前に、旅行保険等に契約することをお勧めします。

#### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 外国人登録証明書または「交付予定期間指定書」（宇治市は不要）
- ③ 国民健康保険被保険者資格異動届（申請書）
- ④ 国民健康保険料口座振替依頼書（希望者のみ）

#### 利用方法

国民健康保険に加入すると、保険証が発行されます。病院に行くときは、必ず保険証を持って行き、診療受付で保険証を提示してください。保険証を提示すると、保険適用内医療費総額のうち3割を支払い、残りの7割は保険が負担します。ただし、正常な妊娠・出産、美容整形、健康診断、予防注射、歯の矯正等、一部の治療には国民健康保険が適用されません。保険証は日本全国で有効なので、旅行するときにも携行します。

#### 保険料の支払

保険料は1年ごとに決められ、日本での前年の収入などで計算します。1年間の保険料は、10回分納で、6月から翌年3月まで毎月払います。留学生には割引制度があるため年間約18,000円になります。ただし、アルバイトなどの所得が多いと保険料が増加します。また、保険料を滞納すると延滞金が加算されるので注意しましょう。

保険料の支払い方法は、①普通銀行かゆうちょ銀行（郵便局）の口座振替（要手続）、又は②納付書を持って、普通銀行、ゆうちょ銀行、市（区）役所、支所のいずれかでの直接払いとなります。

#### 保険証を持たないで病院へ行ったとき

費用の全額を支払ったときは、病院で発行された領収書、明細書と保険証を市（区）役所・支所に持参し、手続きをします。審査の後、診療費の7割がもどってきます。

#### 次年度保険料の確定

毎年1月から3月頃に、国民健康保険証に記載されている住所宛に、次年度用所得証明用紙が送られます。それに必要事項を記入して、期日までに役所に返送してください。この手続きを忘れると、次年度の保険料に留学生割引が適用されなくなり、保険料が高くなります。万一期日までに書類を送付し忘れた場合は、保険証を持って居住地の市（区）役所・支所に行き、必要な修正を行ってください。

#### 住所が変わったとき

住所が変わった場合は、14日以内に以下の手続きをしなければなりません。

- 京都市内で引越をする場合  
新居住地の区役所・支所に古い保険証を提出し、新しい保険証を受取る。
- 他市から京都市に転入する場合  
旧居住市の役所で保険料を精算し、京都市の新居住区の役所で、国民健康保険に新たに加入。

#### 「国民健康保険の手引」

京都市内の役所、および京都大学国際交流サービスオフィスで配布しています（日・中・英・韓の4ヶ国語表記）。



（表紙の見本）

## A. At the City/Ward Office

A Certificate of Alien Registration Card and/or the National Health Insurance Card are often required for identification purposes when opening a savings account and for other matters in Japan. We strongly recommend that all international students complete these two procedures as soon as they settle in.

Please refer to the maps for Kyoto City/Ward Offices and Uji City Hall (P.50).

### Alien Registration

All foreigners residing in Japan must register at the City/Ward Office which has jurisdiction over the area in which they live within 90 days of entering Japan.

#### Required Items

- ① Passport
- ② Two 4.5cm x 3.5cm photos (taken within 6 months)
- ③ Application Form for Alien Registration

The Certificate of Alien Registration Card (commonly called the Alien Registration Card/*Gaikokujin Toroku Shomeisho*) will be ready for collection approximately one month after the application. Be sure to save the receipt for the Alien Registration Card (*Kofu Yotei Kikan Shiteisho*) that has the collection date printed on it, and exchange it for the card at the office when the time comes. It must be collected by the applicant in person, no proxies are allowed. Foreign residents must carry their Alien Registration Card at all times.

Since it will take a while before the card is issued, it is highly recommended that you apply for an official transcript of Alien Registration Card (*Toroku Genpyo Kisajjiko Shomeisho*), which is available at the City/Ward Office for a small fee and can usually be issued on the day of application (although in some instances it can take up to several weeks). This certificate can be used as an ID document until the Alien Registration Card is issued.

If any information on the card such as the address, status of residence, or period of stay changes, or if the card is lost or damaged, the cardholder must notify the relevant office within 14 days.

Information printed on the alien registration must be regularly confirmed at the City/Ward Office. If students stay in Japan beyond the renewal date mentioned on the card, they must visit the municipal office, update the information on their registration, and renew the card within 30 days of the renewal date.



(Sample picture of Alien Registration Card)

### National Health Insurance (NHI)

All foreign nationals residing in Japan for more than one year must join a Japanese public medical insurance program. For students whose stay in Japan is less than one year, but have "College Student" resident status, it is optional but highly recommended to join.

However, the NHI program does not provide full cover against death, accidents, loss, fire, or full damages compensation. Enrolling in additional insurance programs is, therefore, highly recommended. Please refer to P. 26 regarding insurance other than NHI.

Students with a "Temporary Visitor's Visa" (*Tankitaizai*) are highly recommended to buy insurance such as travel insurance before coming to Japan since they are not eligible for NHI.

#### Required Items

- ① Passport
- ② Alien Registration Card or "*Kofu Yotei Kikan Shiteisho*" (Not required for Uji City residents)
- ③ An application form for NHI (*Kokumin Kenko Hoken Hihokensha Idoutodoke*)
- ④ A debit authorization form (optional)

#### Method of Use

Once enrolled, subscribers will receive a health insurance card. When going to a hospital or clinic, subscribers need only pay 30% of the expenses with presenting the insurance cards at the reception desk prior to the treatment. Please be aware that NHI cannot be used in some treatments including normal pregnancy/childbirth, cosmetic surgery, yearly check-ups, vaccinations, or orthodontic treatment. This insurance is valid throughout Japan, so do not forget to take the card with you on domestic trips.

#### Health Insurance Premium and Method of Payment

Calculation of the annual premium is based on the subscriber's previous year's income in Japan. The annual premium is paid in ten monthly installments from June to March. International students are required to pay a discounted premium of approximately ¥18,000 annually. Please note that the premium may increase according to income from part-time jobs. Also, be aware that overdue health insurance payments will be fined accordingly.

The method of payment is ① automatic withdrawal from a bank or a Japan Post Bank (Yucho Bank) account (application necessary), or ② manual payment with the payment slip at the bank, Japan Post Bank, or the City/Ward Office.

#### Receiving Medical Treatment without an Insurance Card

Subscribers who forget to bring the card when receiving medical treatment must pay the entire amount of the bill. However, they can file for a reimbursement later by taking the receipt and statement to the City/Ward Office. After processing the claim, the City/Ward Office will reimburse 70% of the medical expenses.

#### The Premium for the Next Fiscal Year

A Proof of Earnings Form is sent to all subscribers between January and March to determine the premium for the next fiscal year. If the subscribers forget to fill out and return the form to the office by the deadline, the premium will go up as the international student discount will not apply. Those who forget to return the Proof of Earnings Form must go to the City/Ward Office with their NHI card for adjustment.

#### Change of Address

Subscribers must complete the following procedures within 14 days of moving.

- In case of moving to a different ward within Kyoto City  
Submit the old insurance card to their new ward office to get a new one.
- In case of moving to Kyoto City from another city  
Clear the balance with the office in the city subscribers were leaving and re-enroll NHI at the ward office of their new residence in Kyoto City.

#### "The National Health Insurance Guidebook"

This brochure is available in four languages (Japanese, Chinese, English, and Korean) from the City/Ward Offices in Kyoto City, or the International Service Office, Kyoto University.



(Sample picture of NHI Guidebook front cover)

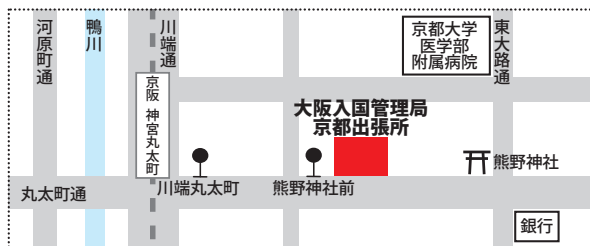


## B. 入国管理局にて

### 大阪入国管理局 京都出張所

〒606-8395 京都市左京区丸太町川端東入ル東丸太町 34-12  
京都第二地方合同庁舎 4階

電話：075-752-5997 ファックス：075-762-2121  
受付時間：  
月～金曜日 9:00-12:00、13:00-16:00（祝日を除く）



### ◆入国管理局

各種申請書をダウンロードすることもできます  
[www.immi-moj.go.jp/index.html](http://www.immi-moj.go.jp/index.html)

### 在留資格

京都大学で留学生として研究・学習するための在留資格は、原則として「留学」です。「留学」での在留期間は通常1年、1年3ヶ月、2年、または2年3ヶ月です。

### 在留資格の変更

各種奨学金の申込や留学生諸行事への参加等では、「留学」の在留資格を求められます。すでに「就学」の在留資格を所持している人は、入国管理局で「留学」への資格変更をしてください。それ以外の資格を持っており、特別な事情がある場合は、所属の学部・研究科等事務室に相談してください。

### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
  - ② 外国人登録証明書
  - ③ 国民健康保険証
  - ④ 入学許可書の写し
  - ⑤ 在留資格変更許可申請書\*
    - ア) 申請書“所属機関等作成用1及び2”  
…所属学部・研究科等事務室が記入
    - イ) 申請書“申請人等作成用1、2及び3”  
…申請者本人が記入
- \*申請書は、入国管理局の窓口、又は入国管理局のウェブサイトから入手できます。
- ⑥ 手数料 4,000 円  
注意) この他、追加書類を求められる場合があります。

### 在留期間の更新

手続きは、在留期間の満了する日の2ヶ月前から10日前までに行なってください。また、変更後14日以内に必ず、居住地の役所へ在留期間更新の報告をしてください（外国人登録証明書の追加記入を受けること）。

### 必要書類（「留学」の在留資格の場合）

- ① 旅券（パスポート）
- ② 外国人登録証明書
- ③ 国民健康保険証
- ④ 在学証明書（学部・研究科等事務室交付）
- ⑤ 成績証明書（学部・研究科等事務室交付）  
研究生等で成績証明書が発行されない者は、指導教員による研究内容の証明書（様式任意）を提出のこと

### ⑥ 在留期間更新許可申請書\*

- ア) 申請書“所属機関等作成用1及び2”  
…所属学部・研究科等事務室が記入
- イ) 申請書“申請人等作成用1、2及び3”  
…申請者本人が記入

\*申請書は、入国管理局の窓口、又は入国管理局のウェブサイトから入手できます。

### ⑦ 手数料 4,000 円

注意) この他、追加書類を求められる場合があります。

### 一時出国と再入国

一時的な帰国や、他国への旅行等で日本を出国する時は、短期間であっても必ず下記の手続きが必要でです。

### 学内での手続

- ① 指導教員の許可を得る
- ② 所属学部・研究科等事務室に連絡する
- ③ 日本政府（文部科学省）奨学金留学生、学習奨励費受給生及び日韓共同理工系学部留学生は、毎月在籍確認をする所定の事務室にある「海外渡航届」に記入する

### 入国管理局での手続

入国管理局で日本出国前に「再入国許可」を受けなければなりません。再入国許可なしで出国すると、出国時に外国人登録証明書の返納を求められるだけでなく、日本への再入国手続きに1ヶ月以上かかり、予定通り日本に戻れなくなる場合があります。

再入国許可の有効期限は、在留期限と同じです。現在の在留期限が切れた後再入国する予定であれば、あらかじめ在留期間の更新をすませてから再入国許可を申請してください。

### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 外国人登録証明書
- ③ 再入国許可申請書
- ④ 手数料（1回：3,000円、数次：6,000円）  
注意) この他、追加書類を求められる場合があります。

### 出入国港での手続

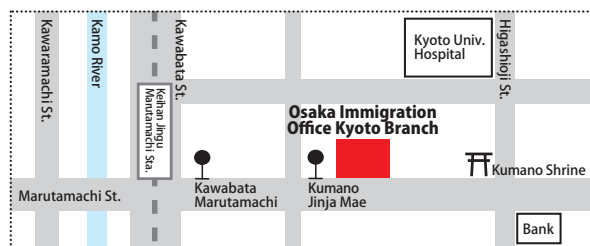
一時出国及び再入国の時は、外国人登録証明書を所持していなければなりません。出入国の際に、外国人登録証明書を空港などの入国審査官に提示する必要があります。

## B. At the Immigration Bureau

### Kyoto Branch of Osaka Regional Immigration Bureau

4<sup>th</sup> floor, Kyoto Second Local Joint Government Bldg.,  
34-12 Higashi-Marutamachi, Marutamachi-Kawabata,  
Sakyo-ku, Kyoto 606-8395

Phone : 075-752-5997 Fax : 075-762-2121  
Open: Mon. - Fri. 9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00  
(Except Holidays)



### ◆ Immigration Bureau

Blank application forms are downloadable from the following website:  
[www.immi-moj.go.jp/english/index.html](http://www.immi-moj.go.jp/english/index.html)

#### Status of Residence

In principle, international students at Kyoto University must have "College Student" residence status. The duration of "College Student" status is one year, one year and three months, two years, or two years and three months.

#### Changing Status of Residence

Scholarship application and international student events require "College Student" status. Those who hold "Precollege Student" residence status must change their status to "College Student" at the Immigration Bureau. Students with other status should consult with their faculty/graduate school offices.

#### Required Items

- ① Passport
  - ② Alien Registration Card
  - ③ National Health Insurance Card
  - ④ Copy of Acceptance Letter
  - ⑤ Application Forms for Change of Status of Residence\*
    - a) Application forms "For organization, parts 1 & 2" to be completed by faculty/graduate school office.
    - b) Application forms "For applicant, parts 1, 2 & 3" to be completed by the applicants
- \* Forms are available at the Immigration Bureau, or on the Immigration Bureau website.
- ⑥ Processing fee ¥ 4,000
- NOTE: Additional documents may be required.

#### Extending the Period of Status of Residence

Applications are accepted from two months prior to the current period's expiration date. Applicants must also go to the City/Ward Office within 14 days of the extension to report the change and update their Alien Registration Card.

#### Required Items (in the case of "College Student" status)

- ① Passport
  - ② Alien Registration Card
  - ③ National Health Insurance Card
  - ④ Certificate of Enrollment (from faculty/graduate school)
  - ⑤ Transcript (from faculty/graduate school)
- Students without a transcript, such as research students, must submit a certificate of research content written by their academic advisor (free format).

- ⑥ Application Forms for Extension of Period of Stay \*
    - a) Application forms "For organization, parts 1 & 2" to be completed by faculty/graduate school office.
    - b) Application forms "For applicant, parts 1, 2 & 3" to be completed by the applicants
- \* Forms are available at the Immigration Bureau, or on the Immigration Bureau website.
- ⑦ Processing fee of ¥ 4,000
- NOTE: Additional documents may be required.

#### Short Leave from Japan and Re-entry

International students temporarily leaving Japan to visit their home countries or travel to other countries, even for short period, must complete the following procedures.

#### On Campus

- ① Obtain permission from their academic advisor
- ② Report to their faculty/graduate office
- ③ Monbukagakusho Scholarship Students, Honors Scholarship Students and Japan-Korea Joint Scholarship Program Students need to fill out the Overseas Travel Notification Forms at the office where they sign the ledger

#### At the Immigration Bureau

Students must obtain a "Re-entry Permit" from the Immigration Bureau before leaving Japan. Without this, they will be asked to return their Alien Registration Card at the port of departure. Since it may take more than a month to complete the formalities for re-entry, they may not be able to return to Japan at the planned time.

The Re-entry Permit expires on the same day as the period of residence status does. Those who are planning to re-enter after their present period of stay has expired must first extend the period of stay, then apply for the Re-entry Permit.

#### Required Items

- ① Passport
  - ② Alien Registration Card
  - ③ An application form for Re-entry Permit (available at the Immigration Bureau, or on the Immigration Bureau website)
  - ④ Processing fee  
(¥ 3,000 for single re-entry; ¥ 6,000 for multiple)
- NOTE: Additional documents may be required.

#### At the Port of Departure/Re-entry

Take your Alien Registration Card with you when leaving and re-entering Japan. Immigration officers will ask you to present your Alien Registration Card at the port of departure/re-entry.



### 家族の査証（ビザ）取得手続

留学生の渡日後、家族が渡日し同居する場合、その家族は「家族滞在」という在留資格の査証（ビザ）の発給を受ける必要があります。

手続きは、留学生本人が家族の申請代理人として居住地を管轄する入国管理局へ行き、家族の「在留資格認定証明書」の交付申請を行います。申請者数や状況によって異なりますが、交付には1ヶ月から数ヶ月かかります。

交付された「在留資格認定証明書」は、家族に送付します。家族はこの証明書と、その他必要な書類を準備し、自国の日本大使館・領事館で在留資格「家族滞在」のための査証申請をします。査証取得に必要な書類は国によって異なりますので、自国の日本大使館・領事館に問い合わせてください。また、「在留資格認定証明書」の有効期限は3ヶ月です。有効期間内に家族が渡日することが必要です。

#### 「在留資格認定証明書」のための必要書類

- ① 家族（申請人）の写真1枚（4×3cm、正面、無帽、無背景、申請前6ヶ月以内に撮影）
- ② 家族（申請人）の旅券（パスポート）コピー：写真、旅券番号、有効期限の記載された頁
- ③ 留学生（扶養者）と、家族（申請人）との身分関係を証する資料  
例）結婚（婚姻）証明書、出生証明書、戸籍謄本、公証書（中国）のいずれかの原本、又はそれに準ずるもの  
\*外国語で作成された証明書には、簡単な日本語訳を添付
- ④ 留学生（扶養者）の旅券（パスポート）コピー
- ⑤ 留学生（扶養者）の登録原票記載事項証明書（外国人登録証明書の内容を証明した書類：居住地の役所で申請する）
- ⑥ 留学生（扶養者）の在学証明書
- ⑦ 留学生（扶養者）の扶養能力を証する資料（留学生在家族の日本滞在期間中生活費を支弁することを証するもので、下記のいずれか一つ）
  - a. 留学生（扶養者）名義の預金残高証明書または送金事実を証明する文章
  - b. 留学生（扶養者）の奨学金受給証明書（給付金額と給付期間を明示したもの）
- ⑧ 在留資格認定証明書交付申請書
- ⑨ 380円分の切手を添付した返信用封筒（郵送による送付を希望する場合）

### 資格外活動（アルバイト）許可

「留学」の在留資格では、就労が認められていないため、留学生在がアルバイトをする場合には、アルバイトを始める前に、パスポートに「資格外活動許可証印シール」\*を取得する必要があります。学内のTA・RAにも資格外活動許可が必要ですので、その応募と並行して入国管理局で申請をし、採用時には証印シールを取得しているようにしてください。ただし、休学中にはアルバイトはできません。正規生および指導教員のもとで研究を行なっている留学生は1週28時間以内、外部から講義を聴きに來るだけの、専ら聴講による研究生又は聴講生は1週14時間以内（長期休暇中は両者とも1日8時間以内）のアルバイトができます。活動内容は、公序良俗に反しないものに限り、無許可で、あるいは許可された条件に違反してアルバイトをすると、処罰や強制送還の対象になり、このような留学生を雇用する者も共犯者として処罰されます。

資格外活動許可証の有効期限は、申請者の在留期限と同じです。

\*2010年1月より、これまでの紙の許可書から、各自のパスポートに許可証印シールが添付されることになりました。

#### 申請方法

申請書と申請方法説明書を、所属学部・研究科等の事務室、又は国際交流サービスオフィスで入手し、説明書の手順にそって手続をしてください。また、申請書と記入例は、下記ウェブサイトからも入手できます。

なお、申請方法には以下2種類があります。

- 1) 本人申請…申請者本人が入国管理局へ直接書類を提出します。随時入国管理局で申請を行うことができます。
- 2) 申請取次…申請者本人に代わり、大学が入国管理局へ書類を提出します。京都大学では毎月1回行なっています。

#### ◆京都大学国際交流サービスオフィス URL

[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/p-t-job.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/p-t-job.html)

## C. 警告

### 薬物等の所持・使用の禁止

日本では、大麻、麻薬、向精神薬（処方箋を除く）、あへん、覚せい剤、吸引用シンナー、MDMA等薬物の所持、使用は法律で硬く禁止されています。違反した場合は、犯罪者として逮捕・起訴され、奨学金支給の取り止めや、大学除籍などの処分を受けるだけでなく、懲役刑や国外退去を含む非常に重い処罰を受けます。

大麻や覚せい剤等の禁止薬物の乱用は、本人の精神と身体に悪影響を及ぼし、さらには友人や家族関係の崩壊にもつながるなど、本人だけでなく、社会全体に計り知れない害悪をもたらします。

好奇心や軽い気持ちでこれらの薬物には絶対に手を出さないようにしてください。

### 日本への持込禁止・制限物品

日本へは銃器、麻薬等のほか、知的財産権を侵害する物品等、法律により持込が禁止、または規制されているものがあります。法律に違反した場合、厳しく罰せられ、奨学金支給の取り止めや、大学除籍などの処分を受けることになりますので、絶対に違反しないようにしてください。また、持込制限されていない物品でも、日本へ持ち込む場合、その数量や内容によって課税されることがあるので気をつけてください。

持ち込み禁止・制限物品等の詳細に関しては税関のウェブサイトを参照してください。

#### ◆税関 URL

[www.customs.go.jp/](http://www.customs.go.jp/)

### Visa and Status of Residence for Family

Family members of international students will need "Dependent" status of residence in order to live together with the international student in Japan.

Students can submit the application forms for the Certificate of Eligibility on behalf of their family at the Immigration Bureau in Japan. It may take up to several months (depending on the number of applicants and other factors) for the Certificate of Eligibility to be issued.

After receiving Certificates of Eligibility for each family member, students should send them to their family. The family should then take the Certificates of Eligibility along with the other necessary documents to the Japanese Embassy/Consulate in their country to apply for the "Dependent" visa. The documents required will vary from country to country. Please inquire at the Japanese Embassy/Consulate in your country. Certificates of Eligibility are valid for three months. Family members must enter Japan before the certificate expires.

#### Required Items for Certificate of Eligibility

- ① One 4x3cm facial photo of each applicant (family member) taken within 6 months.
- ② Copies of each applicant's (family member's) passport pages that show their photo, passport's number, and expiration date.
- ③ Original/official copies of certificates such as marriage licenses, birth certificates, and family registers, that indicate the relationship between the student and each applicant (family member)
  - \*If these certificates are written in a language other than Japanese, it is necessary to attach a brief Japanese translation
- ④ Copies of the student's passport pages (see ② above)
- ⑤ Official copy of the student's Alien Registration Card (*Toroku-Genpyo-Kisai-Jiko-Shomeisho*) available at the City/Ward Office
- ⑥ Certificate of student's enrollment
- ⑦ Documents that prove student's ability to provide financial support; either one of the following:
  - a. Certificate of Balance or Certificate of Remittance from the student's bank
  - b. Scholarship Certificate with amount and duration
- ⑧ Application forms for Certificate of Eligibility
- ⑨ Those who wish to have the documents sent back to them should include a self-addressed envelope with a ¥380 postage stamp attached

### Part-time Job Permit

Holders of "College Student" resident status are not allowed to engage in any paid activities. If they wish to work part-time, they must apply for and receive a permit\* before they begin a part-time job. Since jobs on campus such as a teaching assistant (TA) and a research assistant (RA) also require the permit, when applying for such jobs, students should concurrently apply for the permit so that they will have the permit by the time the employment commences. International students cannot work part-time when they are taking a leave of absence. Weekly working hours must not exceed 28 hours for regular students or students working with their academic advisors, or 14 hours for auditors (8 hours a day during long vacations in either case). The job must not affect public order and morals, (for example, sex-related industry employment is forbidden). Anyone working without the permit or acting against this law may be liable for punishment and deportation, and anyone who knowingly employs such a student may be treated as an accomplice.

The permit expires on the same day as the student's Status of Residence.

\* As of January 2010, the part-time job permits have been changed from a loose paper format to a sticker affixed inside the applicant's passport.

#### How to Apply

Obtain the application forms and instructions at faculty/graduate school offices or the International Service Office, and follow the directions. Forms and examples of completed application forms are available on the website below.

There are two ways to apply for the permit.

- 1) Direct Application: applicants submit completed application forms to the Immigration Bureau directly.
- 2) Application via an Agent at Kyoto University: the university submits the collected application forms to the Immigration Bureau once a month by proxy.

◆ **International Service Office, Kyoto University URL**  
[www.opir.kyoto-u.ac.jp/e/i\\_office/students/p-t-job.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/e/i_office/students/p-t-job.html)

## C. Warning

### Illegal Drug Possession

The possession and /or use of cannabis (marijuana), narcotic and psychotropic drugs, opium, stimulants, thinners, MDMA etc. are strictly prohibited by law in Japan. Violators will be arrested and prosecuted as criminals, and will receive severe punishments that include but are not limited to imprisonment and deportation. Failure to comply with the law will also result in suspension of scholarship, and exclusion from the university.

Drugs are highly addictive, and there is a high probability that its usage will escalate once experienced. Drugs will destroy your physical and mental health, and destroy relationships with family and friends.

DO NOT USE these drugs under any circumstance.

### Articles Prohibited and Restricted by Japanese Customs

In addition to weapons and narcotic drugs, it is forbidden to enter Japan carrying articles which violate intellectual property rights or copyrights. There are also other items which are regulated by customs. Failure to comply with these restrictions may result in punishment, and in exclusion from the university, or suspension of scholarship. Please note that goods other than those mentioned above may be subject to taxation.

For details regarding prohibited or restricted articles by the Japan Customs, please refer to the Customs website.

◆ **Customs URL**  
[www.customs.go.jp/english/index.htm](http://www.customs.go.jp/english/index.htm)

## 学生証

通常、京都大学学生証は入学許可書を発行した学部・研究科等が発行します。

学生証は、本学の学生であることを証明するもので、常に携帯し、本学教職員から請求があれば提示してください。他人に貸与または譲与してはなりません。紛失・盗難・異常があったときには、所属学部・研究科等の教務担当窓口に出してください。学生割引の詳細は、P.27の「交通機関の学生割引（学割）」を読んでください。

### 正規生（学位取得を目的とする）

正規生の学生証は、附属図書館や情報環境機構（IIMC）・学術情報メディアセンター（ACCMS）の利用証も兼ねています。京都大学構内の各施設への入退館認証、証明書自動発行機による在学証明書（和・英文）や学生生徒旅客運賃割引証（学割証）等の発行にも使えます。学生割引や通学証明書によって乗車券・通学定期乗車券を購入・使用するときは、交通機関関係員の要求があれば学生証を提示してください。

また、正規生の学生証は京大生協組合員証を兼ねており、加入した組合員は電子マネーが利用できます。

### 非正規生（学位取得を目的としない）

研究生や交換留学生等の非正規生の身分証明書は、正規生の学生証とは異なるため、附属図書館およびIIMC・ACCMSの利用には、図書館利用証の申請が別途必要です。また、非正規生は通常、交通機関の学割の対象外となっています。



（正規生の学生証の見本）

## 授業料の免除

授業料の免除には以下の2種類があります。これらの制度は、全学生を対象に適用されるもので、採用数に限りがあります。希望者は願書等を受領し、必要書類を所属学部・研究科等の教務掛等担当窓口（学部1・2回生は学生センター）へ提出してください。

### ①授業料免除

学部および大学院正規生で、経済的に困難な状況にあり、学業成績が優秀な学生に対して、授業料の全額または半額を免除する制度です。出願手続は、前期分を2月初旬に、後期分を7月初旬に掲示でお知らせします。

### ②授業料免除京都大学特別枠

①との違いは、学業成績を条件としないことと、後期授業料の全額免除のみであることです。出願手続は、7月初旬に掲示でお知らせします。

## 暴風警報発令時の授業・試験

京都大学では、暴風警報発令時および公共交通機関運行休止時の全学共通科目の授業・試験について、以下のように定めています。

### 暴風警報の発令・解除及び交通機関の運行の確認

暴風警報の発令・解除および公共交通機関の運行は、テレビ・ラジオ等の報道機関で確認します。

### 授業休止、試験延期

下記のいずれか一つの場合、授業休止、試験延期になります。

- ① 京都府南部に暴風警報が発令された場合。
- ② 京都市営バスが全面的に運行休止の場合。
- ③ J R西日本（京都発着の在来線）、阪急電車（河原町ー梅田間）、京阪電車（出町柳ー淀屋橋間）、近鉄電車（京都ー西大寺間）のうち、3つ以上の交通機関が全面的または部分的に運行休止の場合。
- ④ 高等教育研究開発推進機構長の判断による場合。

### 暴風警報の解除、公共交通機関の運行再開による授業・試験の実施

暴風警報が解除された場合、または公共交通機関の運行が再開された場合は、以下の基準により授業・試験を実施します。

- ① 6:30 までに解除・運行再開の場合は、平常どおり一時限（8:45）から実施します。
- ② 6:30 から 10:30 までに解除・運行再開の場合は、午前授業を休止し、三時限（13:00）から実施します。
- ③ 10:30 を経過しても解除・運行再開されない場合は、全日授業休止となります。

### 授業休止または試験延期後の措置

- ① 授業休止のため、補講がおこなわれる場合は、クラス（KULASIS）及び全学共通科目専用掲示板（吉田南1号館1階）でお知らせします。
- ② 試験延期の場合は、延期当日を含めた3日以内に、クラス（KULASIS）及び全学共通科目専用掲示板（吉田南1号館1階）で指示します。

## Student ID

Most students receive a student ID from the faculty or graduate school that issued their acceptance letter.

The student ID is recognized as proof of the holders' student status at the university. Students must always carry the student ID card and must present it on request by the university staff. It is prohibited to lend or sell the student ID. If the student ID is damaged, stolen, or lost, the cardholder must notify his/her faculty/graduate school office immediately. For details of student discounts on transportation, please refer to the section entitled "Student Discount for Public Transportation (*Gakuwari*)" on [P.28](#).

### Regular (degree-seeking) Students

The student ID for regular students also serves as a pass to enter the Main Library, the Institute for Information Management and Communication (IIMC), and the Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS). It can also be used as ID when entering and leaving university facilities, and to obtain certificates of enrollment (Jpn. & Eng.), student discount coupons for JR (*gakuwarishou*), and other documents through the automated document-dispensing machines located at several points on campus. To buy a student-fare ticket or commuter pass, the student ID must be presented at the public transportation station office when applying for the pass. When using such tickets or passes, students must present their student ID to the station staff on request.

The student ID also functions as a membership card of Kyoto University Co-op and is equipped with an electronic money function.

### Non-regular (non degree-seeking) Students

Non-regular students including research students and exchange students are required to apply for a separate library card, which serves as the pass for the library, IIMC and ACCMS. In most cases, non-regular students are not eligible for student discounts on transportation.



(Sample of Student Card for Regular Student)

## Exemption of Tuition

There are two different tuition exemption systems. Applications for both are open to all Kyoto University students, and the selection process is very competitive. Applicants must obtain application forms and submit them to their faculty/graduate school offices (or the Student Center in the case of first and second year undergraduate students) by the deadline.

### ① Tuition Exemption

Regular undergraduate and graduate students who have excellent academic records and are facing financial difficulty may be eligible for full or half tuition exemption. Application information is put on the bulletin boards of the Student Center and faculty/graduate school offices in early February for the first (spring) semester and in early July for the second (fall) semester.

### ② Tuition Exemption, Kyoto University Special Quota

This system differs from ① in two ways: One, selection is not subject to academic records, and two, only full tuition exemption for the second (fall) semester is available. Application information is put on the bulletin boards in early July.

## Typhoon Warning [*Boufu Keiho*] and Class/Exams Schedule

The policy on the holding of classes and exams for the Liberal Arts and General Education Course during typhoon warnings and interruption of public transportation is as follows.

### News Source

News of typhoon warnings and public transportation operation should be checked on mass media such as TV and radio.

### Postponement of Classes/Exams

Classes and exams will be postponed in any one of the following cases.

- ① A typhoon warning is in effect in Southern Kyoto Prefecture.
- ② The entire Kyoto City Bus service is interrupted.
- ③ Three out of the following four transportation services are either entirely or partially suspended: JR West (arriving in or departing from Kyoto), Hankyu (between Kawaramachi and Umeda), Keihan (between Demachiyanaagi and Yodoyabashi), or Kintetsu (between Kyoto and Saidaiji).
- ④ When a decision to do so has been made by the director of the Institute for the Promotion of Excellence in Higher Education.

### Resumption of Classes/Exams

Classes and exams will proceed based on the following schedule if the typhoon warning is cancelled or if public transportation services resume.

- ① If the typhoon warning is cancelled or if transportation services resume by 6:30 a.m., classes will be given from the first period (8:45 a.m.), as usual.
- ② If the typhoon warning is cancelled or if transportation services resume between 6:30 a.m. to 10:30 a.m., morning classes will be cancelled, and classes will start from the third period (13:00).
- ③ If the typhoon warning is not cancelled or if transportation services do not resume by 10:30 a.m., all classes will be cancelled for the day.

### Makeup Classes and Postponed Exams

- ① The schedule for makeup classes, in case of any, will be posted on Kyoto University Liberal Arts Syllabus Information System (KULASIS) as well as on the Liberal Arts and General Education Course bulletin board on the first floor of the Yoshida South Campus Building 1.
- ② The schedule for postponed exams, in case of any, will be posted on KULASIS as well as on the Liberal Arts and General Education Course bulletin board on the first floor of Yoshida South Campus Building 1 within three days of the original date of the exam.



## 休学・復学・退学

休学・復学・退学を希望する者は、まず指導教員に相談してから、所属の学部・研究科等事務室に手続きを問い合わせてください。

### 休学願

疾病や事故等により3ヶ月以上の休学を希望する場合は、速やかに願い出てください。病気による休学願には、医師の診断書を添付してください。休学期間満了後も、引き続き休学する必要がある場合は、許可されている期間が終わる前に、休学の延長を願い出てください。

学期の初めから休学する場合は、その学期の授業料全額が免除されます。学期の途中から休学する場合は、その学期の授業料全額を払わなければなりません。なお、学期の最初の月(4月・10月)に休学する場合は、当該月1ヶ月分の授業料を払い、当該学期を休学することができます。学期の途中で復学する場合は、当該学期について、復学する前月までの授業料を月割りで免除します。

留学生が長期に渡って休学する場合、日本での滞在理由(入院等)が無い限り、一旦帰国することになります。休学中、帰国せず、滞在理由無く日本に滞在していた場合、在留期間の更新、及び在留資格変更の際に不利になりますので注意してください。

休学中はアルバイトをすることはできません。

### 復学願(届)

病気による休学後に復学しようとする場合は、本学所定の「京都大学復学診断書」により医療機関の診断を受け、その診断書と共に「復学願」を提出してください。

病気以外の理由による休学で休学期間内に復学しようとする場合は「復学届」を提出してください。届出がなかった場合は、休学許可全期間を休学したものと取り扱われます。

休学期間中、母国に一時帰国していた留学生が復学を希望する場合、在留期間内であれば、再度来日し、復学することができます。休学のため一時帰国する際、復学を希望するのであれば、出国前に必ず在留期限の確認をしてください。

### 退学願

退学する場合は、願い出なければなりません。退学願を出さなかったり、許可されないまま通学をやめた場合は、引き続いて在学しているものとして取り扱われ、授業料の支払い等が求められます。

在留資格“留学”は大学に在籍している間は有効です。退学等により学籍を失った場合には、例えば在留期限が残っていたとしても、すみやかに日本を出国するか、又は引き続き日本に滞在する場合は在留資格を変更しなければなりません。

## 学生への連絡方法

学生への連絡・通知は、原則として所定の掲示板での掲示により行われ、一度掲示した事項は周知されたものとして取り扱います。掲示を見落としたために生じる不都合・不利益は本人の責任となります。

引越などで連絡先が変わった時は、すぐに所属学部・研究科等事務室と留学生課に報告してください。

最近、学生本人または家族に「京都大学事務局ですが、保護者又は学生の電話番号と住所を教えてください」という電話照会が頻発しています。京都大学がそのような問い合わせを行うことは一切ありませんので、絶対に教えないで下さい。

## 定期健康診断の受検義務

京都大学では、毎年4月から5月にかけて、学生一般定期健康診断を実施します。日程の詳細は所属の学部・研究科等の掲示板にてお知らせします。本学学生は、実施期間内に必ず受診しなければなりません。健康診断を受けなかった学生は定期試験を受験できないだけでなく、奨学金や入学試験等に必要な健康診断書等も発行されません。

## 課外活動

### 課外教養の行事

京都大学では、正課外に次のような文化関係諸行事を実施しています。行事の詳細案内は、京都大学ホームページや掲示板を通じて行います。

#### ① 音楽会

毎年創立記念日である6月18日前後に、著名な音楽家を招き、音楽会を催しています。

#### ② 能楽鑑賞会

毎年12月上旬に、(財)片山家能楽・京舞保存財団の協力による能および狂言の鑑賞会を催しています。すべて日本の古語で行われます。

### 11月祭(NF)

京都大学では、毎年11月下旬に11月祭を行います。例年、大学生、一般人など約3万人が参加し、研究成果の発表や講演会、映画、音楽、展示会、模擬店などがキャンパスに出現します。11月祭は、2010年で52回目を迎えます。

### キャンパスメンバーズ

本学学生証等を提示すると、京都国立博物館・奈良国立博物館・京都国立近代美術館の平常展や、茶道資料館の特別展・通常展を無料で観覧することができます。詳しくは京都大学ホームページ(トップ>教育トップ>施設案内 博物館などの利用)をご覧ください。

## Leave of Absence, Readmission, and Withdrawal

Students seeking a leave of absence, readmission, or withdrawal should consult with their academic advisor first, then conduct the necessary procedures at their faculty/graduate school offices.

### Request for Temporary Leave of Absence

Those who take more than three months leave from the university for reasons of sickness or injury must submit a request to their faculty/graduate school offices. A medical certificate must be attached in the case of sick leave. To extend the period of absence, students must submit an extension request before the original period expires.

If a student takes a leave of absence from the beginning of a semester, the tuition for the semester will not be charged. Full semester tuition must be paid when a student takes leave in the middle of a semester. However, in case students take a leave of absence in the first month of the semester (April/October), while tuition for that month is charged, tuition for the rest of the months of the semester is exempted. When a student returns in the middle of a semester, tuition for the elapsed month(s) of the semester is exempted.

When international students take a long term leave of absence from the university, unless they have legitimate reasons to stay in Japan (hospitalization in Japan, etc), they are expected to return to their home countries for the duration of the leave. If international students do not return to their home countries while taking temporary leave of absence from the university, they will face problems later when they apply for an extension of residence or change of residence status in Japan. It is prohibited to work part-time while taking temporary leave of absence from the university.

### Readmission Request (Readmission Form)

Readmission after leave due to sickness requires submission of a Kyoto University Readmission Health Certificate (verified by a health care provider) along with a Kyoto University Readmission Request to one's faculty/graduate school administration office.

If, when taking a leave of absence for reasons other than sickness, a student wishes to return to the university before the leave of absence expires, they must submit a Readmission Report. If they do not, they will be considered to have taken a leave of absence for the entire period requested.

It is possible for international students to return to Japan for readmission after taking a leave of absence if the students have a valid status of residence in Japan. Students intending to be readmitted should check the term of validity of their status of residence before leaving Japan.

### Withdrawal Request

Students must submit a withdrawal request and have it approved before withdrawing from the university. Students withdrawing without doing so will continue to be considered as registered, and will continue to be charged tuition, etc.

"College Student" resident status is valid while the holder is attending the school. Even if the period of residence status is valid, those who withdraw from the university must return to their home countries, or change their resident status if they continue to stay in Japan.

## Notification to Students

Administration offices post notices for students on their bulletin boards. Upon posting notices are considered delivered. Students are individually responsible for checking the bulletin board regularly to get accurate, up-to-date information.

In the case of contact address change, students must immediately report the change to both their faculty/graduate school offices and the Foreign Student Division.

There have been recent cases in which students have fallen victim to identity theft by persons who falsely posed as Kyoto University staff to get the victim's address and telephone number. Never give your information since Kyoto University does not make such inquiries by telephone.

## Mandatory Annual Health Checkup

Kyoto University's annual health checkup is offered by university health officials in April or May every year. The schedule for the health check is posted on bulletin boards at faculty/graduate school offices. All students must take this annual university health checkup. Without this checkup, students cannot take regular exams or receive university health certificates that may be required for scholarship applications and entrance exams.

## Extracurricular Activities

### Annual Cultural Events at Kyoto University

The following events are held by Kyoto University every year. Details are posted on the Kyoto University's website.

- ① Music Concert  
Around the time of the University's anniversary (June 18), famous musicians are invited to give a concert.
- ② Noh Theatre Performance  
In the early part of December every year, Noh and Kyogen (traditional Japanese plays) are performed in classical Japanese.

### Kyoto University November Festival (NF)

November Festival is an annual November event of Kyoto University. About 30,000 people enjoy special lectures, research presentations, movies, music, exhibitions, and snack stands on campus every year. 2010 marks the 52<sup>nd</sup> November Festival.

### Campus Members

Holders of Kyoto University student identification cards are allowed free entry to the regular exhibitions at the Kyoto National Museum, Nara National Museum, and the National Museum of Modern Art, and regular and special exhibitions at the Chado (tea ceremony) Research Center Gallery. Details are given on the Kyoto University website. (Home>Education>Campus Life>Welfare Provisions >Museums and Other Facilities)

**附属図書館 P.45 ⑦**

学内には、附属図書館をはじめ、宇治分館と50ヶ所を超える学部や学科図書館があります。

正規生（学位取得を目的とする）は学生証で附属図書館の入館ゲートを利用できます。非正規生（学位取得を目的としない）は図書館利用証が別途必要ですので、附属図書館で申請してください。

**<附属図書館>****開館時間**

月～金曜日 9:00 - 22:00  
土・日・祝日 10:00 - 17:00

**休館日**

毎月末日（7月・8月、1月・2月は開館します）  
4月1日～3日、12月27日～1月4日  
\*その他、臨時に休館することがあります。

附属図書館には、安全対策にも配慮した24時間利用可能な「学習室24」が併設されています。京都大学の学生と教職員のみが利用でき、入退室時には利用証（学生証・職員証）による認識が必要です。

**<宇治分館>****開館時間**

月～金曜日 9:00 - 17:00

**休館日**

土・日・祝日・創立記念日（6月18日）・  
年末年始（12月28日～1月4日）  
\*その他、臨時に休館することがあります。

**◆京都大学附属図書館 URL**

[www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/](http://www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/)

**◆京都大学附属図書館宇治分館 URL（日本語のみ）**

[lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/japanese/index.htm](http://lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/japanese/index.htm)

**◆京都大学図書館機構 URL**

[www.kulib.kyoto-u.ac.jp/](http://www.kulib.kyoto-u.ac.jp/)

**情報環境機構・学術情報メディアセンター P.45 ④**

情報環境機構では、京都大学の学生と教職員が自由に利用できる情報環境として教育用コンピュータシステムを運用しており、パーソナルコンピュータ端末での文書作成、データ処理、電子メール利用、ウェブ閲覧などができます。

教育用コンピュータシステムを利用するには、利用コード（以下、ECS-ID）を取得する必要があります。ECS-IDは、情報環境機構が開催する講習会を受講し、利用にかかわる誓約書を提出した者にのみ与えられます。講習会の日程は、情報環境機構、各学部・研究科等事務室、留学生課などに掲示されますので、入学直後に確認してください。ECS-ID取得手続には学生証が必要です。なお、講習会等は学術情報メディアセンター南館で行っています。

ECS-IDは、電子ジャーナルへのアクセスや、学外などから学内LANへのアクセスにも利用できます。学内LANへのアクセスのために必要な設定は、ウェブサイト上の利用ガイド集([www.kuins.kyoto-u.ac.jp/KUINS3/kuins3-guide/](http://www.kuins.kyoto-u.ac.jp/KUINS3/kuins3-guide/))を参照してください。

また、オープンスペースラボラトリー（OSL）への入室には、学生証あるいは図書館利用証が必要です。

**開館時間**

月～金曜日 10:00 - 20:00（祝日等を除く）  
土曜日 10:00 - 18:00（祝日等を除く）

**◆京都大学情報環境機構 URL**

[www.iimc.kyoto-u.ac.jp/](http://www.iimc.kyoto-u.ac.jp/)

**総合博物館 P.45 ⑫**

京都大学が1897年の開学以来、100年以上にわたって収集してきた貴重な学術標本（自然史、技術史、文化史）約260万点を収蔵しています。本学の学生は、学生証を提示すれば無料で入館できます。

**開館時間**

水～日曜日 9:30 - 16:30（入館は16:00まで）

**保健管理センター・保健診療所 P.45 ⑤**

保健管理センターでは、定期健康診断（受検者には、就職・奨学金申請時に必要な健康診断書を発行）、特殊な研究に従事する人の健康診断等を実施しています。また、禁煙や食事・運動療法などの保健指導を行なっています。

保健診療所では、下記の診療科があり、種々の疾患の診療・治療を行なっています。詳細は保健診療所に問い合わせ下さい。

**診療科名・時間****吉田キャンパス P.45 ⑤**

月～金曜日（祝日を除く）10:00 - 12:30、14:00 - 16:30  
内科、神経科、皮膚科、眼科、耳鼻咽喉科、スポーツ整形外科

**宇治キャンパス P.48 ④**

水・木曜日（祝日を除く）10:15 - 12:15  
内科、神経科

**桂キャンパス P.49 ⑫**

火・木・金曜日（祝日を除く）10:00 - 12:30  
内科、神経科

診療科別の時間割は、保健診療所の受付掲示板または下記ウェブサイトをご覧ください。

**診療料金**

診察は無料、検査・投薬は実費負担です。

**◆保健診療所 URL**

[www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html](http://www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html)

**京都大学生協同組合（Co-op） P.45 - 49**

組合員は大学構内各店で、本・文房具・飲食品・PC・CD・薬などが、市場価格の10～20%引で購入できます。

京都大学生協への加入は、生協本部（組合員センター：正門を東に50m）や時計台記念館地下のサービスカウンターなどで受付しています。留学生の出資金は4,000円です。卒業等で生協を脱退する時に、出資金が全額返還されます。脱退手続は、生協本部で受け付けています。

また、京都大学生協同組合 留学生委員会では、毎年「留学生のための大学生生活ガイドブック」を発行しています（日・中・英の3ヶ国語）。

生協各店の位置は、P.45 - 49の地図で確認してください。

**◆京都大学生協同組合（日本語のみ）**

[www.s-coop.net/](http://www.s-coop.net/)



## Main Library P.45 ⑦

There are more than 50 libraries in Kyoto University. Regular (degree-seeking) students can use the Main Library with their student ID, while non-regular (non degree-seeking) students must apply for a Library Card at the Main Library.

### < Main Library >

#### Open Hours

Mon. - Fri. 9:00 - 22:00  
Sat., Sun., & Holidays 10:00 - 17:00

#### Closed

The last day of each month (Except July, August, January and February)

April 1 - 3, December 27 - January 4

\*May also be closed occasionally for maintenance and inventory work.

"Study Room 24", a 24-hour self study room with security, is inside the Main Library. University IDs or Library Cards are required when entering or exiting the room.

### < Branch Library on Uji Campus >

#### Open Hours

Mon. - Fri. 9:00 - 17:00

#### Closed

Sat., Sun., & holidays, University Foundation Day (June 18), December 28 - January 4

\*May also be closed occasionally for maintenance and inventory work.

#### ◆ Kyoto University Library URL

[www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/index-e.html](http://www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/index-e.html)

#### ◆ Kyoto University Library Branch Office on Uji Campus URL (in Japanese)

[lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/japanese/index.htm](http://lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/japanese/index.htm)

#### ◆ Kyoto University Library Network URL

[www.kulib.kyoto-u.ac.jp](http://www.kulib.kyoto-u.ac.jp)

## Institute for Information Management and Communication (IIMC) / Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS) P.45 ⑧

This institute operates the Educational Computer System as an information facility for students and staff of Kyoto University. The system provides users with a personal computer terminal service, e-mail service and access to internet.

The system is available for those who have a User ID (ECS-ID). Only those who attend lecture sessions by the IIMC, and submit an official written pledge relating to the system's use will get an ECS-ID. The lecture schedule is posted on IIMC, the bulletin boards of faculty administration offices and the Foreign Student Division. Please check the schedule promptly after entering the university. Student ID is required to complete the registration process. The lecture sessions on how to obtain an ECS-ID are held in the South Building of the Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS).

ECS-ID is also used for access to Electronic Journals, and to the Campus Network from outside the university. The setup instruction for students' personal computers is provided on the website at: [www.kuins.kyoto-u.ac.jp/KUINS3/kuins3-guide/](http://www.kuins.kyoto-u.ac.jp/KUINS3/kuins3-guide/) (in Japanese only).

Additionally, a machine readable student ID or library card is needed in order to enter Open Space Laboratory (OSL).

#### Open Hours

Mon. - Fri. 10:00 - 20:00 (Except Holidays etc)  
Sat. 10:00 - 18:00 (Except Holidays etc)

#### ◆ IIMC URL

[www.iimc.kyoto-u.ac.jp/en/](http://www.iimc.kyoto-u.ac.jp/en/)

## The Kyoto University Museum P.45 ⑫

Research specimens and objects have been collected over the past 100 years, since the founding of Kyoto University in 1897. The museum's collection now exceeds 2.6 million items, covering a wide spectrum of items related to natural history, technological history, and cultural history. Admission is free with a Kyoto University Student ID card.

#### Open Hours

Wed. - Sun. 9:30-16:30 (Please enter by 16:00.)

## Health Service / Kyoto University Infirmary Services P.45 ⑤

Kyoto University Health Service offers annual health checkup (Students taking the checkup can receive a university health certificate that may be required for scholarship applications and entrance exams) and health checkups for those who are engaged in special research. The service also offers health guidance on matters such as stopping smoking, diet and exercise.

Kyoto University Infirmary provides the services detailed below (under Medical Departments), diagnoses and treats various health problems. For further details, please enquire directly to the infirmary.

### Medical Departments & Open Hours

#### Yoshida Campus P. 45 ⑤

Mon. - Fri. (Except Holidays) 10:00 - 12:30, 14:00 - 16:30  
Internal medicine, psychiatry, dermatology, ophthalmology, otolaryngology, sports orthopedic medicine.

#### Uji Campus P. 48 ④

Wed. and Thu. (Except Holidays) 10:15 - 12:15  
Internal medicine, psychiatry

#### Katsura Campus P. 49 ⑫

Tue., Thu. and Fri. (Except Holidays) 10:00 - 12:30  
Internal medicine, psychiatry

Departmental schedules are displayed on the website below and on the bulletin board at the Kyoto University Infirmary office.

### Medical Fee

Consultation itself is free of charge. Payments are required for treatment, clinical laboratory examination and medication.

#### ◆ Kyoto University Infirmary Services URL

[www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html](http://www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html)

## Kyoto University Co-op P.45 - 49

Co-op members can buy items such as books, stationary, food, drink, personal computers, CDs and medicines in co-op stores on campuses at 10 - 20% discount.

Applications are accepted at the Co-op main office (50m east of Yoshida Campus main gate), the branch in the basement of the Clock Tower, or other branches. The membership fee for international students is ¥4,000. The entire fee will be returned to the cardholder when the membership is cancelled (whether after graduation or for other reasons). The cancellation procedure is accepted only at the main office on Yoshida Campus.

Additionally, Kyoto University Co-op Foreign Students Committee publishes "The Guidebook for Foreign Students at Kyoto University" every year. The guidebook is available in Japanese, Chinese, and English.

The locations of Co-op branches are shown on the maps on [P. 45 -49](#).

#### ◆ Kyoto University Co-op URL (in Japanese)

[www.s-coop.net/](http://www.s-coop.net/)

## 私費留学生のための奨学金

留学生対象の奨学金は、原則として、在留資格が「留学」の者のみ応募、受給できます。また、奨学金を受給している途中で「留学」以外の在留資格へ変更した場合は、奨学金の受給資格を失い、受給を辞退する必要があります。資格を失ったままで、受給し続けた場合、原則として奨学金を返還しなければなりません。

奨学金には、大学を通じて応募するものと、奨学団体へ直接応募するものがあります。いずれの奨学金も応募時に条件があるので、募集要項をよく読んで下さい。どの奨学金も、採用数に対して応募者数が多いため、競争率は高いです。

京都大学は、毎年留学生のための約50の奨学金団体に、学内選考により選ばれた候補者を推薦します。これらの奨学金については、「大学を通じて応募する奨学金」P.35-37を見てください。

本学に届く奨学金の募集通知については、全ての該当学部・研究科等へ送付されます。各学部・研究科等の事務室は、通常、掲示板を通じて情報を通知します。応募希望者は、通知を見落とさないよう注意してください。

個人応募の奨学金を含む留学生対象奨学金については、日本学生支援機構（JASSO）等の下記ウェブサイトを利用して情報を収集して下さい。

- ◆ 日本学生支援機構（JASSO） URL  
[www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html](http://www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html)
- ◆ 国際交流基金 URL  
[www.jpff.go.jp](http://www.jpff.go.jp)
- ◆ 助成財団センター URL  
[www.jfc.or.jp](http://www.jfc.or.jp)

## 日本政府(文部科学省)奨学金留学生のための諸手続

### 毎月の奨学金受給手続

奨学金は、毎月、所定の事務室で「外国人留学生在籍簿」に署名をしなければ受給できません。在籍簿への署名が確認された者のみ奨学金が支給されます。月の始めから終わりまで日本にいない場合や休学及び、長期欠席する場合は原則として奨学金は支給されません。

在籍簿への署名は必ず受給者本人がしなければなりません。代理人による署名や、印鑑の使用は認めません。不正が発覚した場合は、奨学金を返還しなければならないことがあります。

### 奨学金の延長

留学生課は、延長申請の該当者を対象に、該当者が所属する学部・研究科等の事務室を通じて、通常10月上旬頃申請手続きを通知します。質問、または不明な点があれば、所属の学部・研究科等事務室に問い合わせてください。

### 帰国旅費の申請

帰国予定日の2ヶ月以上前に、所属の学部・研究科等事務室に「帰国旅費支給申請書」等を提出して下さい。航空券は、その申請手続により、文部科学省の指定する旅行代理店から、本学を通じて受け取ることになります。航空券は、出発日を指定する必要があり、現金化はできません。詳細は、所属の学部・研究科等事務室に問い合わせてください。

文部科学省奨学金受給者は、在留資格が「留学」でなければなりません。奨学金支給が始まる前に、在留資格「留学」を取得している必要があります。また、奨学金を受給している途中で「留学」以外の在留資格へ変更した場合は、奨学金の受給資格を失い、受給を辞退する必要があります。資格を失ったままで奨学金を受給し続けた場合、原則として奨学金を返還しなければなりません。

## チューター制度

留学生の専攻分野に関連する専攻の大学院生等が、留学生の学習・研究・日常生活に関する助言・協力を行う制度です。この制度の対象者は、原則として学部学生・大学院生・一部の研究生等で、指導教員がチューターによる個別の指導を必要と認められた者に限られます。対象期間は、原則として大学院生が渡日後最初の1年間、学部学生が入学後最初の2年間となっています。何に重点を置いてチューターに助言・協力をしてもらうかは、指導教員等とよく相談してください。その他の詳細は、所属学部・研究科等の事務室に問い合わせてください。

## 日本語学習

### 学内での日本語教育

京都大学国際交流センターでは、本学の留学生と外国人研究者を対象に、日本語教育を行なっています。前期（春季）講義は4月から7月、後期（秋季）講義は10月から2月まで行われます。受講前にクラス分けのための面接や日本語能力判定試験が行われます。

週1回開かれるクラスでは、レベルと時間帯に合ったクラスを、初級・中級・上級から選択できます。

初級レベルの人のためには週3日のクラスがあります。日本語を集中的に勉強したい人のためのコースで、週に6クラス（9時間）の授業があります。全ての授業に参加しなければならないため、コースの履修に当たっては、指導教員の許可が必要です。

授業案内と申請書一式は、年2回、3月と9月の下旬に、学部・研究科等事務室と留学生課で配付しています。また、国際交流センターのサイトでも閲覧・ダウンロードができます。

なお、コース開始後の途中参加は原則として認められません。留学生や研究者の家族は受講できません。

また、国際交流センターは、各学期の開始前に準備クラスとして、日本語初心者のための“ひらがな”クラスを開講しています。このクラスはひらがなの習得を目的としており、3日間（1日3時間）行われます。受講にあたって、事前の申込は一切不要です。日程等の詳細は、所属学部・研究科等事務室の掲示板、又は以下のサイトで確認してください。

留学生ラウンジ「きずな」では、忙しくて日本語の授業に参加できない人や、さらに日本語を勉強したい人のために、日本語教材（本・CD等）を貸し出しています。詳細は、P.19を参照してください。

- ◆ 国際交流センターの日本語教育 URL  
[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese/intro/index.htm](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese/intro/index.htm)

### 学外での日本語教育

学外で日本語を勉強するには、①民間の日本語学校、②一部の市・区などで開いている日本語教室、③ボランティア団体による日本語教室などがあります。

京都市では、京都府国際センター及び京都市国際交流協会が、日本語の授業の実施等様々な援助や情報を提供していますので、インターネットで検索してください。

- ◆ 京都府国際センター  
[www.kpic.or.jp/](http://www.kpic.or.jp/)
- ◆ 京都市国際交流協会  
[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)

### Scholarships for Privately-Financed International Students

Only those who have "College Student" status of residence are eligible to apply for or receive scholarships for international students. Scholarship recipients who change their residence status to any status other than "College Student" will immediately lose their right to receive the scholarship. Any scholarship money received while holding a status of residence other than "College Student" must be refunded.

There are two types of scholarships available to Kyoto University students: those which are applied for through the university, and those which are applied for directly to the institutions providing scholarships. Application requirements vary among scholarships, so students are advised to read the application guidebooks carefully. Notice that the selection processes for scholarships are very competitive since the financial resources of the scholarship programs are limited, and the number of applicants is increasing.

Kyoto University recommends candidates to approximately 50 foundations for international student scholarships based on an intra-university selection process. Please refer to P.36-38 for details about these scholarships.

Announcements regarding scholarships received by the University are usually distributed to all applicable faculties/graduate schools. The administration offices generally give notices to students on their bulletin boards. Students who wish to apply for these scholarships are advised to pay close attention to the notices posted by their faculty/graduate school offices.

For information on scholarships with or without university recommendation, please visit the following websites by JASSO and such.

- ◆ Japan Student Services Organization (JASSO) URL  
[www.jasso.go.jp/study\\_j/index\\_e.html](http://www.jasso.go.jp/study_j/index_e.html)
- ◆ The Japan Foundation URL  
[www.jpf.go.jp](http://www.jpf.go.jp)
- ◆ The Japan Foundation Center URL  
[www.jfc.or.jp/eibun/index.html](http://www.jfc.or.jp/eibun/index.html)

### Procedures for MEXT Scholarship Students

#### Monthly Signature for Scholarship

MEXT Scholarship recipients must sign a ledger at the designated office every month. The scholarship will be sent to recipients' accounts only after the signatures are confirmed. If recipients are outside Japan from the beginning to the end of a month, or will take lengthy absence from their school and studies, they will not receive the scholarship for the month.

Recipients must sign in person. Signature by another party or use of a personal seal will NOT be accepted. If a signature is found to be forged, the recipient MUST REFUND the scholarship money for that month.

#### Extension of Scholarship

The Foreign Student Division sends notice of scholarship extension procedures to relevant applicants through the faculty/graduate school offices in around early October. Questions should be directed to the faculty/graduate school offices.

#### Return Trip Expenses

Eligible students must submit forms for return trip expenses at least two months prior to departure. This will entitle those students to receive an airline ticket from a travel agency appointed by MEXT. The departure date must be fixed and the ticket is non-refundable. Further details are given at faculty/graduate school offices.

MEXT Scholarship students must have "College Student" status of residence. Successful applicants must obtain the "College Student" status of residence prior to the start of the scholarship. Scholarship recipients who change their residence status to any status other than "College Student" will immediately lose their right to receive the scholarship. Any scholarship money received while holding a status of residence other than "College Student" must be refunded.

### Tutor System

'Tutoring' system is a system that the designated tutor provides support to international students whenever their supervisor deems it necessary. In general, the system is applicable to undergraduate students during their first two years in Japan, and graduate students and certain research students during their first year. Tutors are generally graduate students selected from the graduate school to which the international student belongs. Whether the advice/assistance given by the tutors will focus on research or daily life will depend on the individual needs of the international student. It is recommended, therefore, that students relay their concerns to their academic supervisor to receive the accurate support. Further details are available at the faculty/graduate school offices where the international student belongs.

### Japanese Language Classes

#### On-Campus Japanese Classes

The International Center offers Japanese language courses to international students and scholars at Kyoto University. The first (spring) semester is from April to July and the second (fall) semester is from October to February. Applicants will be given an interview or placement test at the beginning of each semester.

Once a week classes are given at roughly three levels: beginner, intermediate and advanced.

The tri-weekly course, consisting of 6 classes (9 hours) a week, is a beginner's level course designed for those who wish to concentrate on studying the Japanese language. Once registered, participants must attend all classes; therefore, it is necessary for them to first obtain permission from their academic advisor before registering.

A course catalogue and a registration pack are available twice a year, around late March and late September, from faculty/graduate school offices and the Foreign Student Division. They are also available on the Internet at the address below.

It is not possible to enroll after the start of each semester, and the classes are not open to students' and researchers' family members.

The center also offers a short "Japanese hiragana" course before the beginning of each semester. It is a preliminary 3-day course (3 hours per day) designed to teach beginners the Japanese hiragana characters. No application is required. For further information please check the bulletin board of the relevant faculty/graduate school office or the website below.

A lending service at the Student Lounge 'KI-ZU-NA' is available for those who are too busy to attend Japanese language classes, or for those who wish to put in extra hours of study. There are Japanese language materials (books, DVDs, etc.) as well as books on various other topics. For further information, please refer to P.20.

- ◆ Japanese Language Education at the International Center  
[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese/intro/index.htm](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese/intro/index.htm)

#### Off-Campus Japanese Classes

Other opportunities for Japanese language study include: ① private Japanese language schools ② Japanese language classes offered by the City/Ward Offices ③ Japanese classes by volunteer groups.

In Kyoto City, Kyoto Prefectural International Center and Kyoto City International Foundation offer advice about Japanese language classes and provide useful information for international residents. Lists of Japanese language classes are available on their websites.

- ◆ Kyoto Prefectural International Center  
[www.kpic.or.jp/english/index.html](http://www.kpic.or.jp/english/index.html)
- ◆ Kyoto City International Foundation  
[www.kcif.or.jp/en/](http://www.kcif.or.jp/en/)



## 留学生ラウンジ「きずな」 P.45 ④

留学生ラウンジ「きずな」ではサロン、読書室、オーディオルームを京都大学の学生・教職員・研究者等であれば利用できます。「きずな」では、常駐のスタッフに加え大学院生のチューターが様々な言語で留学生に対応しています。

日本語を勉強したい人のために、日本語の教材（本・CD・カセットテープ・ビデオ等）を貸出しています。日本語学習用以外の本、ビデオ、DVD等も貸出しています。貸出の際には、「きずな貸出カード」が必要です。京都大学の学生証・身分証を持参して、「きずな」で事前に申し込んでください。一度に3点までを2週間借りることができます。その他、新聞（日本語・英語）、雑誌、フリーペーパー等も置いています。

また、読書室にはコンピューターが2台設置されており、インターネットの利用も可能です。無線インターネットアクセスポイント経由で、自分のコンピューターをインターネットに接続することも可能です（学術情報メディアセンターで利用コードを事前に取得しておく必要があります。P.15.参照）。

更に「きずな」では、留学生が日本の文化や習慣を体験したり、日本人学生や他国の留学生が交流できるイベント（ハイキング、餅つきパーティー、新年書初め大会等）を毎月開催しています。過去に開催されたイベント、及び最新のイベントの情報は「きずな」のホームページに掲載されています。参加希望者は、「きずな」にて直接申し込んでください。

### 利用時間

<読書室・オーディオルーム>

月～金曜日 10:00 - 17:30（祝日を除く）

<サロン>

月～金曜日 9:00 - 18:00（祝日を除く）

### ◆留学生ラウンジ「きずな」URL

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/facilities/kizuna/](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/facilities/kizuna/)

## 相談窓口

京都大学には、留学生のための相談窓口がいくつかあります。どの窓口でも、プライバシーや相談内容は秘密厳守され、料金は不要です。

留学生ラウンジ「きずな」および国際交流センターの留学生相談室 P.45 ⑥ では、生活上の問題、対人関係のトラブル、奨学金等の手続上の問題、事故、セクシャルハラスメントなど、一人では解決できずに困っている様々な悩みや心配事を相談できます。

また、全学学生のためのカウンセリングセンター P.45 ⑨ には、日本語による相談が可能な5名の常勤カウンセラーと5名の非常勤カウンセラーがいます。

学外でも、生活相談をはじめとする様々な相談窓口がありますので、苦しい時は一人で悩まずに相談してください。学内・学外の相談窓口の詳細は、P.51 を参照してください。

## 日本での就職活動

### 京都大学国際交流センターのビジネス日本語講座

日本での就職を希望する留学生を対象に、日本の会社で働くために必要な日本語のスキルやビジネスマナー等の修得を目指します。

前期（春季）講義は5月から7月、後期（秋季）講義は10月から1月まで行われます。授業案内と申請書一式は、年2回、3月と9月の下旬に、学部・研究科等事務室と留学生課で配付しています。また、以下のサイトでも閲覧・ダウンロードができます。

### ◆京都大学国際交流センターの日本語教育

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese/](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese/)

### 京都大学キャリアサポートセンター (P.45 ⑫)

キャリアサポートセンターは、全学の学生の就職活動支援として、各種情報提供や相談対応などを行なっています。留学生向けの就職情報も、随時紹介しています。

### 利用時間

月～金曜日 9:00 - 17:00（祝日を除く）

### 外国人留学生のための就職ガイダンス&ジョブフェア

毎年5月頃、日本での就職を望む留学生支援を目的とした、「就職ガイダンス&ジョブフェア」が実施されます。

2010年も、就職活動の進め方や在留資格の取得方法などの講座が開かれ、国内採用予定の企業が会社概要を説明するブースを設ける予定です。詳細は、下記の「留学生交流きょうと」のウェブサイトをご参照してください。

### 学外の就職相談機関一覧

#### ◆外国人雇用サービスセンター URL

（大阪） [www.osaka-rodou.go.jp/hw/gaisen/](http://www.osaka-rodou.go.jp/hw/gaisen/)

（東京） [www.tfemploy.go.jp](http://www.tfemploy.go.jp)

#### ◆日本学生支援機構（JASSO）URL

[www.jasso.go.jp/](http://www.jasso.go.jp/)

#### ◆JOB CAFÉ URL

[www.kyojinzai.jp](http://www.kyojinzai.jp)

#### ◆厚生労働省職業安定局外国人雇用対策課 URL

[www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin06/index.html](http://www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin06/index.html)

#### ◆「留学生交流きょうと」URL

[www.suishinkyo.kokusai.kyoto-u.ac.jp/](http://www.suishinkyo.kokusai.kyoto-u.ac.jp/)

## 卒業後の就労に関する在留資格変更手続

留学生が卒業後も引き続き日本に在住する場合は、すみやかに在留資格を変更してください。在留資格以外の活動を行う者は処罰の対象となります。

「留学」から各種の在留資格に変更する場合、手続きは原則として本人が最寄りの入国管理局に出向いて行う必要があります。変更の際に必要な書類は自分で用意するもの、大学又は就職先からもらうもの等があります。在留資格変更に関わる必要書類等、詳しい情報は入国管理局にお問い合わせ下さい (P.51)。

### 卒業後日本において就職するとき

現在の「留学」の在留資格を「人文知識・国際業務」、「技術」等就労可能な在留資格に変更する必要があります。変更する在留資格によって、必要書類は異なります。

### 卒業後日本において就職活動を行うとき

「特定活動」へ在留資格を変更する必要があります。この在留資格で、6ヶ月間、または更新手続きにより最長1年間は日本に滞在し、就職活動を行うことができます。

## Student Lounge 'KI-ZU-NA' P.45 ④

KI-ZU-NA's salon, reading room and audio room are open to Kyoto University students, faculty staff, researchers and administrative staff. Also staff members at 'KI-ZUNA', as well as graduate student tutors, provide assistance in various languages.

KI-ZU-NA's reading room offers a variety of Japanese language learning materials (books, CDs, DVDs, etc). Books of various topics, DVDs and CDs are available as well. If you wish to use the lending service, please visit 'KI-ZU-NA' with your Kyoto University ID card and apply for KI-ZU-NA's borrowing card beforehand. Three items can be borrowed for the period of two weeks. Newspapers in English and Japanese, magazines and free papers are also available.

The reading room is also equipped with two computers available for internet access. Students may also bring their personal computers and connect to the internet through the wireless internet access point in the room (user ID must be registered at ACCMS in advance. For details, please refer to P.16).

'KI-ZU-NA' organizes monthly events for students to deepen their understanding of Japanese culture and customs and also to promote cultural exchange. 'KI-ZU-NA' has organized events and activities such as hiking, rice cake making parties, Japanese calligraphy classes etc. Reports of the past events and announcements of forthcoming events can be found on KI-ZU-NA's website. Those who are interested are encouraged to apply.

### Open Hours

#### <Reading Room • Audio Room>

Mon. – Fri. 10:00 – 17:30 (Except Holidays)

#### <Salon>

Mon. – Fri. 9:00 – 18:00 (Except Holidays)

#### ◆ Student Lounge 'KI-ZU-NA' URL

[www.kyoto-u.ac.jp/en/education/international/facilities/kizuna/](http://www.kyoto-u.ac.jp/en/education/international/facilities/kizuna/)

## Advising Service for International Students

There are several advisory services for international students at Kyoto University. All are confidential and free of charge.

Students can come to Student Lounge 'KI-ZU-NA' or the International Student Advising at the International Center P. 45 ⑥ to seek counsel on issues such as research, study, relationships, scholarships, financial matters, accidents, and sexual harassment.

For those who are fluent in Japanese, there is also the university's Counseling Center P. 45 ⑨, which currently has five full-time counselors and five part-time counselors.

There are off-campus counseling services as well. When in trouble, students are advised to ask for help instead of worrying about their problems alone.

A list of on/off campus advising service is on P. 51.

## Job Hunting in Japan

### Business Japanese Classes by the International Center of Kyoto University

Students seeking employment in Japan may learn Japanese and business etiquette through the classes provided by the International Center of Kyoto University.

The first (spring) semester is from May to July and the second (fall) semester is from October to January. A course catalogue and a registration pack are available twice a year around late March and late September from faculty/graduate school offices and the Foreign Student Division. They are also available online at the address below.

#### ◆ Japanese Language Education at the International Center (in Japanese)

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese)

### Kyoto University Career Support Center P. 45 25

The Career Support Center provides information and advice on job seeking for Kyoto University students. Job information for international students is also available.

#### Open Hours

Mon. - Fri. 9:00 - 17:00 (Except Holidays)

### Career Guidance & Job Fair for International Students

Around May every year, a "Career Guidance & Job Fair" is held to assist international students who wish to find employment in Japan.

In 2010, the event will feature lectures on topics such as the job hunting process and the procedures for obtaining residence status. There will be booths introducing companies from various cities in Japan that will be attended by company representatives. For details, please refer to the following website "Ryugakusei Koryu Kyoto" (in Japanese only).

### Off-Campus Career Information Centers

#### ◆ Employment Service Center for Foreigners URL

[www.osaka-rodou.go.jp/hw/gaisen/](http://www.osaka-rodou.go.jp/hw/gaisen/) (Osaka)

[www.tfemploy.go.jp](http://www.tfemploy.go.jp) (Tokyo)

#### ◆ Japan Student Services Organization (JASSO) URL

[www.jasso.go.jp/](http://www.jasso.go.jp/)

#### ◆ JOB CAFÉ URL

[www.kyojinzai.jp](http://www.kyojinzai.jp)

#### ◆ Ministry of Health, Labor and Welfare URL

[www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin06/index.html](http://www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin06/index.html)

#### ◆ Ryugakusei Koryu 'Kyoto' URL (in Japanese)

[www.suishinkyo.kokusai.kyoto-u.ac.jp/](http://www.suishinkyo.kokusai.kyoto-u.ac.jp/)

## Changing Status of Residence to Work after Graduation

International students who continue to stay in Japan after graduation must change their Status of Residence. Anyone engaging in an activity other than those permitted by his/her Status of Residence may be subject to punitive measures.

International students are responsible for undertaking all of the above procedures by themselves at the immigration office. It may be necessary to obtain various documents from the university, work place, etc. Please inquire about the documents required to complete the process at the Immigration Bureau. (P. 51).

### If employed in Japan after graduating

If employed in Japan after graduating, it is necessary to make the appropriate change in your status of residence. Depending on the type of employment, the status may change to "Specialist in Humanities/International Services," "Skilled Labor," etc. The documents required vary depending on which status of residence is applied for.

### When seeking employment in Japan after graduating

When seeking employment in Japan after graduating it is necessary to change your status of residence to "Designated Activities" status. International students with this status are allowed to stay in Japan for 6 months (extendable up to 1 year) in order to seek employment in Japan.

## 京都大学国際交流会館

入居時期は4月と10月の年2回です。来日して1年以内に本学へ入学する留学生を対象に募集します。募集は入居時期の3ヶ月前(1月と7月)です。入居期間は半年または1年です。いずれの場合も延長は認められません。

入居の申請は、所属する学部・研究科等事務室を通じて行うこととなりますので、希望者は事前に窓口で相談してください。

## 公共団体等設置の宿舎

下記のうち、向島学生センターと京都国際学生の家は、日本人学生と留学生が入居しており、それ以外は留学生専用です。

名称	問い合わせ先
向島学生センター	国際交流サービスオフィス 075-762-0511
日本学生支援機構 京都国際交流会館	075-591-4681
京都国際学生の家	075-771-3648
国際女子留学生センター	075-721-2786

## 学生寮

京都大学の吉田キャンパス近くには、一般学生寮が4寮あります。どの寮も、日本人学生と一緒に入居することになります。

名称	問い合わせ先
吉田寮	075-753-2537
熊野寮	075-751-4050
女子寮	京大学生センター 075-753-2540
室町寮(大学院生用)	075-431-8888

## 一般的な民間のアパート等

留学生を対象とした宿舎は収容戸数に限度があり、また、国際交流会館に入居できても所定の入居期間が過ぎれば民間のアパート等を探さなければなりません。

アパートを探す場合は、京都大学生生活協同組合や賃貸不動産業者へ行き、住みたい物件を探します。物件の相談や見学は無料です。ただし、契約が決まれば仲介手数料を払わなければなりません。

通常、アパートを借りる際には、家賃の他に、礼金(権利金)と敷金として家賃の2、3ヶ月分程度の支払と、連帯保証人が必要です。

### 家賃

立地条件(都心部は郊外より高価)、また部屋の大きさ・設備によっても料金が異なります。京都市内で借りる場合の一般的な料金は次の通りです。

- 単身用(台所・トイレ等共同)  
月額 ¥25,000～30,000
- 単身用(ワンルームマンション形式)  
月額 ¥45,000～

### 礼金

日本の慣例では、家賃とは別に、部屋を借りる際の手付金(お礼)として礼金(権利金)を家主に払います。このお金は返金されません。

### 敷金

入居中の問題、退去時の部屋の破損や家賃未払い等の保証として、入居時に家主に支払います。退去するとき、部屋の清掃代や修理代等を差し引いた分が返金されるかどうかは、貸主によって異なります。

### 共益費・管理費

廊下の照明、建物の管理や清掃代等の費用のことで、住人全員で負担します。

### その他必要な費用

火災保険、更新料(賃貸契約を更新する場合・家賃の1～3ヶ月分)等。詳しくは、賃貸不動産業者や家主に問い合わせてください。

### 部屋探しに役立つサイト

- ◆京都大学国際交流サービスオフィス URL  
留学生支援  
[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei.html)  
宿舎情報(学内専用・日本語のみ)  
[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/shukusha/index.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/shukusha/index.html)
- ◆京都大学生生活協同組合 URL  
[www.s-coop.net/service/life/residence/](http://www.s-coop.net/service/life/residence/)
- ◆財団法人京都市国際交流協会 URL  
(日・中・英・韓・西)  
[house.kcif.or.jp](http://house.kcif.or.jp)

## 京都大学留学生住宅保証制度

通常、日本で民間アパートを借りる時には、連帯保証人が必要ですが、保証人を見つけることが難しい留学生のために、京都大学が保証人となり、機関保証します。

この制度が使えるのは、在留資格が「留学」の留学生です。契約の対象となるアパートやマンションは、既にこの制度に協力している賃貸不動産業者や大学生協等の斡旋や仲介によるものに限られます。また、「留学生住宅総合補償」制度への加入が必要です(1年間¥4,500、2年間¥9,000)。

制度を利用する留学生は、①所属の学部・研究科等事務室か国際交流サービスオフィスで必要書類を受け取り、②その書類中の協力業者一覧から不動産仲介業者を選び、③住宅保証制度が使えるアパートの紹介を受け、統一契約書を用いて契約をすすめ、④本制度指定の保険に加入した後、⑤国際交流サービスオフィスにて必要手続きを完了しなければなりません。詳細は、所属の学部・研究科等事務室か国際交流サービスオフィスで尋ねてください。

## Kyoto University International Houses

The move-in period for the Kyoto University International Houses is April and October. International students who will enroll at Kyoto University within a year of their arrival in Japan are eligible to apply. The application periods are January and July (three months prior to move-in). The tenancy period is either one year or six months, and in either case may not be extended.

Those who are interested should consult with their faculty/graduate school offices in advance regarding application procedures.

## Student Housing by Public Organizations

Mukaijima Gakusei Center and the Kyoto International Student House have both international and domestic residents; the others listed below only admit international students.

Name	Contact
Mukaijima Gakusei Center	International Service Office 075-762-0511
JASSO Kyoto International House	075-591-4681
Kyoto International Student House	075-771-3648
Center for Women International Students	075-721-2786

## Student Dormitories

There are four dormitories that are open to domestic and international students near the Yoshida campus. Those who wish to apply should contact the dormitories directly for information on the application period and procedures.

Name	Contact
Yoshida-Ryo	075-753-2537
Kumano-Ryo	075-751-4050
Joshi-Ryo (Women)	Kyoto Univ. Student Center 075-753-2540
Muromachi-Ryo (Grad. Students)	075-431-8888

## Private Apartments and Other Housing

For students who are unable to enter university accommodation and those whose tenancy at an International House is expiring, need to look for other alternatives such as private apartments.

To find an apartment, students are recommended to visit the Kyoto University CO-OP or a real estate agency. Housing consultation and the viewing of properties are free of charge; however, commission will be charged by the realtor when signing a contract.

It is customary in Japan to pay a key money and deposit in addition to the monthly rent when renting an apartment. The key money and deposit generally amount to the equivalent of two or three months rent. Most apartments may also ask for a guarantor to cosign the lease.

### Rent Amount

Rents vary greatly depending on location (suburbs tend to be cheaper than the city center), room size, facility, etc. The following is an example of a typical apartment in Kyoto.

Single room with shared kitchen and toilet  
¥25,000 – ¥30,000 per month

Single room with private kitchen, toilet, and bath  
Upwards of ¥45,000 per month

### Key Money (*Reikin*)

Key money is a one-time, nonrefundable payment to the owner.

### Deposit (*Shikikin*)

The deposit acts as a guarantee for the owner. It may be used to cover costs arising from problems during tenants' occupancy, the cost of repairing or refurbishing rooms after the tenant vacates the property, insurance against unpaid rent and suchlike. The deposit is paid at the beginning of the occupancy, and the amount left over after subtracting necessary fees such as room cleaning, repairs, etc., may be refunded to the tenant depending on the owner.

### Maintenance Fees (*Kyoeikihi* • *Kanrihi*)

Money paid to cover the maintenance of communal facilities (entrance and corridor lights, cleaning of communal areas, etc.)

### Other Necessary Payments

Fire insurance, renewal fee (approximately 1-3 months rent; payable when renewing the rental contract), etc. For details, check with the landlord or the real estate agency.

### Useful Websites

- ◆ **Kyoto University International Service Office URL**  
For International Students  
[www.opir.kyoto-u.ac.jp/e/i\\_office/students/index.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/e/i_office/students/index.html)  
Residence Information (intranet website, Japanese only)  
[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/shukusha/index.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/shukusha/index.html)
- ◆ **Kyoto University CO-OP URL (Japanese only)**  
[www.s-coop.net/service/life/residence/](http://www.s-coop.net/service/life/residence/)
- ◆ **Kyoto City International Foundation URL**  
(Japanese, Chinese, English, Korean, and Spanish)  
[house.kcif.or.jp](http://house.kcif.or.jp)

## Joint Guarantor for Renting

For international students who have trouble finding a guarantor, Kyoto University can act as their guarantor.

Students who have "College Student" residence status are eligible to apply. The apartments applicable for this system are limited to those which are rented through the cooperating partner realtors and the university CO-OP. Additionally, the system requires that tenants join a "Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan" program (¥4,500/yr., ¥9,000/2 yrs.).

Those who wish to use this system should ① obtain the required documents from either their faculty/graduate school offices or the International Service Office, ② choose a realtor from the list of cooperating partner realtors, ③ decide on an apartment for which the system is applicable and sign the specified contract form, ④ enroll in the designated insurance program, and ⑤ complete the relevant procedures at the International Service Office. Further details are available at faculty/graduate school offices or the International Service Office.



## もしも病気になったら

もしも病気になったら、医療機関に国民健康保険証を持って行き、診療を受けましょう。

日本の医療機関のほとんどは、診療が平日（月曜日から金曜日まで）と土曜日の午前中に限られています。日曜や祝日、年末年始、夜間など病院が閉まっている時間帯に急な病気やけがをした場合には、夜間休日急病診療所で診療が受けられます。また、医療機関の多くは予約が不要ですが、歯科医院は予約を必要とする場合がほとんどです。

救急病院、外国語対応可の病院についての情報やメディカルハンドブックは、京都市国際交流協会のウェブサイト（日・中・英・韓・西の5ヶ国語）を参照してください。

◆京都市国際交流協会 URL  
[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)

### 留学生のための健康のしおり

日本の医療の仕組みについての説明は、日本学生支援機構（JASSO）発行の「留学生のための健康のしおり」を、機構のサイトで閲覧してください（日本語のみ）。

◆日本学生支援機構（JASSO）URL  
[www.jasso.go.jp/scholarship/iryohi.html](http://www.jasso.go.jp/scholarship/iryohi.html)

### 医療通訳派遣制度

下記の4つの病院では、京都に住む日本語を母語としない人々のために、医療通訳派遣制度（無料）を取り入れています。病院の通訳依頼窓口で、対応言語や日時を問い合わせ、医療通訳利用日を事前に予約してください。

なお、この制度は通常、電話での診察相談には対応していません。

#### ◆京都市立病院\*

URL：[www.city.kyoto.lg.jp/city-hosp/](http://www.city.kyoto.lg.jp/city-hosp/)  
住所：京都市中京区壬生東高田町 1-2  
Phone：075-311-5311  
通訳対応言語：英語、中国語、韓国・朝鮮語  
対応日：火・水・金曜日 9:00-11:30  
（中国語は金曜日のみ）

#### ◆医仁会武田総合病院

URL：[www.takedahp.or.jp/ijinkai/index.html](http://www.takedahp.or.jp/ijinkai/index.html)  
住所：京都市伏見区石田森南町 28-1  
Phone：075-572-6331  
通訳対応言語：英語、中国語、韓国・朝鮮語  
対応日：火・金・土曜日 9:00-12:00

#### ◆康生会武田病院

URL：[www.takedahp.or.jp/koseikai/index.html](http://www.takedahp.or.jp/koseikai/index.html)  
住所：京都市下京区塩小路通西洞院東入東塩小路町 841-5  
Phone：075-361-1351  
通訳対応言語：英語、中国語、韓国・朝鮮語  
対応日：火・金・土曜日 9:00-12:00

#### ◆京都桂病院

URL：[www.katsura.com/](http://www.katsura.com/)  
住所：京都市西京区山田平尾町 17  
Phone：075-391-5811  
通訳対応言語：英語、中国語、韓国・朝鮮語  
対応日：火・水・金曜日 9:00-11:30

\*京都市立病院では、受付窓口を設置されたコンピューターを用いて、多言語医療支援（日・中・英・韓・葡の5ヶ国語）を受けることもできます。この支援システムは問診機能、道案内機能、受診手続支援機能等を備えており、使用者がより円滑に病院で医療支援を受けることができます。

◆多言語医療支援システム M<sup>3</sup>（エムキューブ）  
[www.langrid.org/association/m3support/](http://www.langrid.org/association/m3support/)

## 京都市留学生国民健康保険料補助制度

京都市在住の私費留学生（文部科学省奨学金を受けていない留学生）には、1ヶ月700円の国民健康保険料の補助制度があります。

申請時期は、毎年4月と10月の年2回です。なお、4月に申請をしたら、10月に再度申請する必要はありません。申請時期には申請案内のポスターが掲示されますので注意してください。

### 申請方法

- ①（財）京都市国際交流協会のウェブサイト（<http://www.kcif.or.jp/kokuho/>）上で、申請書を入力する。
- ② 銀行口座振込依頼書（様式3）と保険証台紙（様式4）を同ウェブサイトより印刷します。様式3には京都中央信用金庫通帳のコピーを、様式4には国民健康保険証のコピーをそれぞれ貼付し、所属学部・研究科等の事務室へ提出する。

#### ◆京都大学国際交流サービスオフィス URL

京都市外国人留学生国民健康保険料補助  
[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/h\\_hojyo.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/h_hojyo.html)

## 高額療養費の支給

入院や手術などで、同じ月内に同一の医療機関に高額な医療費を支払った場合、支払い限度額を超えた分について、市（区）役所で国民健康保険からの払い戻しを申請することができます。病院でもらった領収書はなくさないようにしてください。

京都市在住者の場合、対象月の3～4ヶ月後に、市（区）役所から通知が来るので、それから当該の役所で手続きをします。宇治市在住者の場合は通知が来ないので、対象月の翌月に市役所で手続きをしてください。

詳細は、京都市（区）役所にある「国民健康保険の手引」を参照してください。（日・中・英・韓の4ヶ国語）。

また、居住地の市（区）役所・支所で発行される「限度額適用認定証」を受診の際に医療機関へ持参すれば、最初から自己負担限度額分だけを支払うこともできます。

### 限度額適用認定証申請必要書類

- ① 国民健康保険証
- ② 印鑑（または署名）

## 保健所の有料健康診断

京都大学の定期健康診断を受けそびれた者で、健康診断の証明書が必要な学生は、保健所や病院などで受診して証明書を申請できます。一般的に、保健所の健康診断が安価ですが、保健所毎に指定日があり、証明書の発行に一週間ほどかかりますので注意してください。居住区でない保健所でも申請・受診できます。詳細は当該保健所に問い合わせてください。

## In Case of Illness

If you are unwell and visit a hospital or clinic for treatment, be sure to take your health insurance card with you.

Office hours for most medical care providers in Japan are limited to weekdays and Saturday mornings. Designated hospitals provide medical treatments at night and on Sundays and national holidays. Many Japanese medical care providers do not require appointments (although dental clinics usually do).

Lists of emergency hospitals, hospitals with foreign language speaking staff, and a medical handbook are available on the website of the Kyoto City International Foundation in Japanese, Chinese, English, Korean, and Spanish.

◆ **Kyoto City International Foundation URL**  
[www.kcif.or.jp/en/](http://www.kcif.or.jp/en/)

## Health Guide for International Students

For an explanation of the Japanese medical system, please refer to Japan Student Services Organization's "Health Guide for International Students" on its website, only available in Japanese.

◆ **Japan Student Services Organization (JASSO)**  
[www.jasso.go.jp/scholarship/iryohi.html](http://www.jasso.go.jp/scholarship/iryohi.html)

## Medical Interpreter Dispatch System

A free medical interpreter dispatch system for non-Japanese speakers who live in Kyoto is available at the following four hospitals. Please contact one of the Interpreter Request Counters at participating hospitals in person prior to the desired appointment. Check the list below for specific day/hour available.

In general, the medical interpreter cannot conduct interpreting over the phone.

◆ **Kyoto City Hospital\***  
URL: [www.city.kyoto.lg.jp/city-hosp/](http://www.city.kyoto.lg.jp/city-hosp/)  
Address: 1-2 Higashitakada-cho, Mibu Nakagyo-ku, Kyoto  
Phone: 075-311-5311  
Available Languages: English, Chinese, Korean  
Days/Hours: Tue., Wed., Fri. 9:00-11:30  
(Chinese available on Friday only)

◆ **Ijinkai Takeda Hospital**  
URL: [www.takedahp.or.jp/ijinkai/index.html](http://www.takedahp.or.jp/ijinkai/index.html)  
Address: 28-1 Moriminami-cho, Ishida, Fushimi-ku, Kyoto  
Phone: 075-572-6331  
Available Languages: English, Chinese, Korean  
Days/Hours: Tue., Fri., Sat. 9:00-12:00

◆ **Koseikai Takeda Hospital**  
URL: [www.takedahp.or.jp/koseikai/index.html](http://www.takedahp.or.jp/koseikai/index.html)  
Address: 841-5 Higashishiokoji-cho, Nishinotoin Higashi-iru, Shiokoji-dori, Shimogyo-ku, Kyoto  
Phone: 075-361-1351  
Available Languages: English, Chinese, Korean  
Days/Hours: Tue., Fri., Sat. 9:00-12:00

◆ **Kyoto Katsura Hospital**  
URL: [www.katsura.com/](http://www.katsura.com/)  
Address: 17 Hirao-cho, Yamada, Nishikyo-ku, Kyoto  
Phone: 075-391-5811  
Available Languages: English, Chinese, Korean  
Days/Hours: Tue., Wed., Fri. 9:00-11:30

\* Computerized multilingual medical support (in Japanese, Chinese, English, Korean and Portuguese) is also available at the reception desks of Kyoto City Hospital and Kyoto University Hospital. By means of a questionnaire, the system helps users receive appropriate medical treatment and also provides directions to medical facilities and assistance with reception procedures.

◆ **Multilingual Interactive Medical Support System M<sup>3</sup>**  
[www.langrid.org/association/m3support/indexe.html](http://www.langrid.org/association/m3support/indexe.html)

## Kyoto City Subsidy of NHI Fee for International Students

There is a ¥700/month subsidy of the National Health Insurance premium for privately-financed international students (non-Monbukagakusho Scholarship students) living in Kyoto City.

Applications for the subsidy are accepted twice a year in April and in October. Those who apply in April are not required to apply in October. Administrative offices will post notices about the subsidy on their bulletin boards during the application periods. Students are therefore advised to check the bulletin board of their faculty/graduate school office regularly.

## How to Apply

- ① Apply through the Kyoto City International Foundation website at: [www.kcif.or.jp/kokuho/](http://www.kcif.or.jp/kokuho/) during the application periods.
- ② Print out form 3, "Ginko-koza Furikomi Irai-sho (bank transfer request form)," and form 4, "Hoken-sho Daishi (National Health Insurance card submission form)", from the foundation's website. Attach a copy of Kyoto Chuo Shinkin Bank bankbook to form 3, and a copy of your National Health Insurance Card on form 4. Submit the completed forms 3 and 4 to your faculty/graduate school office.

◆ **Kyoto University International Service Office URL**  
Kyoto City NHI Fee Subsidy for International Students  
[www.opir.kyoto-u.ac.jp/e/i\\_office/students/health-i.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/e/i_office/students/health-i.html)

## Reimbursement of High Cost Medical Fees

When the medical fees paid to a medical care provider in a given month exceed a specific amount, the difference is reimbursed through the National Health Insurance program at the City/Ward Office. In order to receive the reimbursement, subscribers must save the receipts issued by the medical care provider.

Kyoto City residents will receive instructions from the ward office within a few months receiving treatment. Since Uji City residents will not receive any such notice, they must complete the procedures at Uji City Hall within the calendar month following the month in which treatment was received.

Details are given in "The National Health Insurance Guidebook," available in Japanese, Chinese, English and Korean from the City/Ward Offices in Kyoto City.

Alternatively, if the patient presents a certificate issued by their City/Word Office showing the predetermined limit for the portion of medical costs to be borne by the patient (*gendogaku tekiyo ninteisho*), then they will only be required to make a payment up to that limit.

## Items Required for the *Gendogaku Tekiyo Ninteisho*

- ① National Health Insurance card
- ② Personal seal (*inkan* • stamp) or signature

## Paid Health Exam at Public Healthcare Centers

Students who missed the university's annual health checkup and who require a health certificate can apply for a paid health exam at a public healthcare center (*hokensho*) or a hospital. In general the health exams offered by public healthcare centers are less expensive, however the exams are only offered on specific dates (which vary from center to center) and the issuance of certificates takes approximately one week. Public healthcare centers accept applications and provide checkups regardless of an applicant's residential area. Please contact the centers themselves for details.

## 各種保険について

交通事故などによる怪我の治療や、他人に怪我を負わせた場合、器物を破損した場合の損害賠償などは、国民健康保険が適用されません。不測の事態に備え、下記を参考に、保険に加入することを強くお勧めします。

### 自分の病気・けが

#### ◆学生教育研究災害傷害保険

大学内での授業や研究中および通学中の不慮の事故等により被る傷害に対する補償。申込先は学生センター。(P.45 ⑥)

#### ◆学生総合共済生命共済

学内外を問わず不慮の災害、事故、病気・怪我による通院や入院等を国民健康保険より広範囲に補償する。申込先は京都大学生協。

### 他人・対物への補償

#### ◆学研災付帯賠償責任保険

教育研究中に他人に怪我をさせた場合等に被る法律上の損害賠償を補償する。申込先は学生センター。(P.45 ⑥)

#### ◆学生賠償責任保険

日常生活で他人に怪我をさせた場合等を広範囲に補償する。申込先は京都大学生協。

## 防犯・防災

### 緊急連絡先（無料 24 時間）

警察（盗難・犯罪）	110 番
消防署（火事・救急車）	119 番

### 外出・就寝時の心得

- 外出や就寝時には、戸締り、電気、ガス、冬季の暖房の火の元（アイロン、台所のコンロ、暖房器具）などを確実に点検する。

### 盗難・紛失

- 盗難にあったら、110番（警察）に通報する。
- 預金通帳やキャッシュカード、クレジットカードなどを紛失したり盗まれたりしたら、発行した金融機関にすぐに支払停止を申請する。また警察にも届け出る。
- 警察では、遺失届・盗難届証明書を発行します。この証明書は外国人登録証明書やパスポートの再発行手続の際等に必要となる場合があります。

### 交通事故

- 小さな事故でも、すぐに110番（警察）に連絡する。
- 負傷者がいる時は、119番（消防署）に電話して救急車を呼び病院へ運ぶ。
- 外傷がなくても、後日に後遺症がでることもあるので、必ず病院で診察を受ける。
- 事故の相手の名前・住所・電話番号・年齢・運転免許証番号・自動車の車両番号・加入している保険会社・保険内容を確認する。

- 目撃者がいる場合は、その人の名前・住所・電話番号も聞く。

#### ◆京都府交通事故相談所（日本語のみ）

URL：www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/  
電話：075-414-4274

### 地震・台風への防災対策

- 避難時の通路には荷物を置かない。
- 睡眠中に頭に物が落ちてこないように家具を配置し、転倒防止のために固定する。
- 非常のための食料品、飲料水、携帯ラジオ、懐中電灯、ろうそく、マッチ、救急医薬品等を準備しておく。
- 避難場所や、はぐれたときの集合場所を、家族みんなで決めておく。小学校の運動場などが避難場所によく使われている。
- 避難場所や火事が起きた場所に関する質問は、消防の相談電話（075-231-5000：日本語）に問い合わせる。

#### ◆京都市消防局（日・中・英・韓） URL

www.city.kyoto.lg.jp/shobo/index.html

### 被災したら

- すぐにガスなどの火元を消す。
- ラジオやテレビから正しい情報を入手する。関西の主な都市（大阪・京都・神戸など）では、外国語ラジオ放送 FM COCOLO（76.5 MHz）で、災害が起きたときの緊急放送などを聞くことができます（アジアの言語を中心に17ヶ国語）。
- 「徒歩で、荷物を最小限にして」避難する。
- 自宅に戻れない場合は、自分の国の在日大使館（領事館）と所属の学部・研究科等に連絡し、大学、大使館（領事館）の援助や家族からの問い合わせに備える。

#### ◆携帯電話用多言語防災情報サイト URL

「災害時多言語情報センター」

日・中・英・韓等を含む10ヶ国語で情報を提供。  
josef.jp/

## Types of Insurance

The National Health Insurance Scheme does not fully cover the fees for the treatment of injuries that arise from accidents and for the damages which you caused to someone else's property, or another person. Unanticipated situations such as accidents or illness may result in an overwhelming financial burden. Enrolling in an insurance program is, therefore, highly recommended.

### In case of illness / injury

#### ◆ Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research

Compensation against unexpected accidents during commuting and education/research activities at the University. Apply at the Student Center. (P.45⑥)

#### ◆ Student Mutual Benefit, Life Mutual Insurance

Covers hospital visits/hospitalization on/off campus. Apply at Kyoto University Co-op.

### In case of causing bodily injury or property damage to a third party

#### ◆ Personal Liability Insurance for Students while Pursuing Education and Research

Compensation against unexpected accidents to a third party during education and research activities at the University. Apply at the Student Center. (P.45⑥)

#### ◆ Personal Liability Insurance for Students

Covers the insured party's legal liability for bodily injury or property damage caused to a third party. Apply at Kyoto University Co-op.

## Crime and Disaster Prevention

### Emergency Phone Numbers (Free toll 24 hours)

Police	110
Fire Department & Ambulance	119

### Safety Tips before Going Out or Going to Sleep

- Lock doors and windows, turn off gas, electrical appliances, and all sources of heat such as irons, kitchen stoves, and heaters, before going out or going to sleep.

### Lost or Stolen Property

- Call 110 (police) in the event of theft or burglary
- Report lost or stolen ATM/credit cards to the card company immediately to prevent/stop any unauthorized use. Also make a report to the police.
- Police offices issue a certificate of loss/stolen property, usually called "ishitsu-todoke/tounan-todoke shomeisho", which may be required for a reissue application of an Alien Registration Card/passport.

### Traffic Accidents

- Call 110 (police) even in the event of slight accidents.
- If there are any injured persons, call 119 (Fire Department) and request an ambulance.
- The effects of injuries can take several days to become apparent, so even if there is no external injury, be sure to get a medical examination at a hospital.
- Make a note of the other party's name, address, phone number, age, driver's license number, plate number, name of insurance company and insurance policy number.

- Make a note of the name, address, and phone number of the witness if there is any.

#### ◆ Kyoto Traffic Accidents Consulting Office (Japanese Language only)

URL: [www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/](http://www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/)

Phone: 075-414-4274

### Precaution against Earthquakes and Typhoons

- Keep the escape route clear and unobstructed
- Arrange furniture in such a way that there is no danger of items toppling or falling on you in the event of an earthquake occurring while you are asleep. Bolt furniture in place if necessary.
- Prepare an emergency bag containing food, water, portable radio, flashlight, candles, matches, medical kit etc.
- Decide on an evacuation site with your family members. Elementary schoolyards are often used for public evacuation sites.
- To enquire about the locations of evacuation sites and fire outbreaks, call consultation number at Fire Department (075-231-5000. Japanese language only).

#### ◆ Kyoto City Fire Department URL (Japanese, Chinese, English, and Korean)

[www.city.kyoto.jp/shobo/bomanual/foerign.html](http://www.city.kyoto.jp/shobo/bomanual/foerign.html)

### In the Event of Natural Disaster

- Turn off any source of heat such as gas or electric heaters, stoves, etc.
- Turn on the radio or television to get accurate information. In the main cities of the Kansai area (Osaka, Kyoto, Kobe, etc.) the foreign language FM station FM COCOLO (76.5 MHz) broadcasts emergency information etc. in 17 languages (mainly Asian languages).
- Travel on foot and carry the minimum necessities when evacuating.
- If you evacuate your residence to seek a safe area, report your status to the relevant faculty/graduate school administration office and your country's embassy or consulate in Japan so that family members can be informed of your situation if they contact the university/embassy/consulate.

#### ◆ "Japan Operation System of Emergency Information for Foreigners"

Multilingual Disaster Prevention Information Site for Cell Phones. Disaster prevention information in 10 languages.

[josef.jp/](http://josef.jp/)



## 預金口座の開設

郵便局や銀行で普通預金口座を開設すると、預金、送金、公共料金の自動引き落とし、クレジットカードの代金支払い等ができます。

一般的な必要書類（銀行・郵便局により異なる）

- ① 旅券（パスポート）
- ② 外国人登録証明書または国民健康保険証
- ③ 印鑑（郵便局では不要。銀行によっては署名でよい）
- ④ 入金用の現金

\*渡日直後で外国人登録証明書が交付される前に、口座を開設する場合には、代わりに「登録原票記載事項証明書」(外国人登録証明書の内容を証明した書類で、居住地の役所で申請する)が必要になる場合があります。

## 電気・ガス・水道

これらの公共サービスは、家主が管理していることがあるので、まず家主もしくは賃貸不動産業者に問い合わせるから手続きを始めてください。

公共サービスの使用料（公共料金）の支払いは、銀行・郵便局・コンビニエンスストアでできます。また、口座振替で自動払いする方法もあります。

### 電気

- ・ 日本で使われる電気の周波数は2種類あり、京都がある西日本では、100V/60Hzです。周波数に適した電化製品を使いましょう。
  - ・ 関西電力の営業所（電話：京都営業所 075-491-1141、伏見営業所 075-611-2131）に問い合わせる指示に従って使用開始手続きをしてください。
  - ・ 使用料は1ヶ月に一度支払います。
- ◆関西電力 URL [www.kepco.co.jp/](http://www.kepco.co.jp/)

### ガス

- ・ 大阪ガス 京滋事業本部(電話:0120-894-817 無料)に電話をして、係員に来てもらいます。ガスの開栓には、本人が立ち会う必要があります。
  - ・ 使用料は1ヶ月に一度支払います。
- ◆大阪ガス URL [www.osakagas.co.jp/index.html](http://www.osakagas.co.jp/index.html)

### 水道

- ・ 日本の水道水はそのまま飲むことができます。
  - ・ 居住地を管轄している水道局営業所へ行って、水道使用の申込をします。
  - ・ 使用料は2ヶ月に一度支払います。
- ◆京都市上下水道局 URL（日・中・英・韓）  
[www.city.kyoto.jp/suido/main.htm](http://www.city.kyoto.jp/suido/main.htm)
- ◆宇治市役所（日本語のみ）  
トップ>まちづくりと環境>上水道・下水道  
[www.city.uji.kyoto.jp/index.php](http://www.city.uji.kyoto.jp/index.php)

## ごみの収集

ごみの収集日、分別の方法は地域により異なります。詳しくは居住地の市（区）役所・支所、または家主や隣近所の人に聞いて、ルールに従ってください。

例えば、京都市では、「家庭ごみ（生ごみ類・プラスチック類・紙類等）」と「資源ごみ（缶・びん・ペットボトル）」はそれぞれ指定のごみ袋に入れて出さなければなりません。指定のごみ袋は、市内のスーパーやコンビニエンスストアで購入してください。また、家具・ふとん等は「大型ごみ」（有料）として生活環境美化センター（電話：0120-100-530）に申し込んでください。

### ◆京都市ごみのホームページ

[www.city.kyoto.lg.jp/kankyo/page/0000016745.html](http://www.city.kyoto.lg.jp/kankyo/page/0000016745.html)

### ◆宇治市

トップ>まちづくりと環境>清掃・ごみ・リサイクル  
[www.city.uji.kyoto.jp/index.php](http://www.city.uji.kyoto.jp/index.php)

## 交通機関の学生割引（学割）

一般的に、交通機関の学生割引は正規生（学位取得を目的とする学部生と大学院生）が対象で、非正規生（学位取得を目的としない研究生や聴講生等）には適用されません。

### 定期券

正規生は、通学用に通学定期券を購入することができます。学生証と証明書自動発行機で発行した通学証明書を持って、各交通機関の定期券販売所で購入してください。

非正規生は通学定期券を購入できないので、通勤定期券、回数券などを利用してください。

交換留学生については、本人の申請により、あらかじめ、本学から京都市交通局に申請する場合に限り、京都市営バス・地下鉄の通学定期券が特別販売されます。この特別販売は、京都市営バス・地下鉄のみに適用されます。交換留学生で京都市営バス・地下鉄の通学定期券の特別販売を希望する者は、KUINEP 学生の場合は留学生課で、一般交換留学生の場合は所属学部・研究科等の事務室で手続きを行ってください。

### その他の交通機関の学生割引

正規生が鉄道・航路を片道 101km 以上乗車する時、「学生生徒旅客運賃割引証（学割証）」が使えます。学割証は、京都大学構内の証明書自動発行機で交付しています。フェリー、バスなどにも学割制度が使える場合があるので、制度の有無を事前に当該機関に問い合わせてください。学割が適用されるのは普通乗車券で、特急券や寝台券、グリーン券などは割引になりません。

### チケットプリペイドカード・回数券・その他のお得なチケット

下記のカードや割引券は、学生に限らず、誰でも駅等で買うことができます。

- ・ 回数券：何回分かをまとめて一綴りにして、割引価格で売られている券。
- ・ 1日・2日乗車券：一定区間内を、1日中、または2日間、何度でも利用できます。
- ・ トラフィカカード：京都市バス・地下鉄専用の割引付きの磁気カード乗車券。
- ・ スルット KANSAI カード：JRを除く関西の主な電車、バスで使える共通磁気カード。

上記の他にも、JRの周遊きっぷや青春18きっぷ等は、正規生・非正規生ともに購入できます。詳しくはJR窓口で尋ねてください。

### ◆京都市国際交流協会

トップ>京都べんり情報>快適に暮らす・交通  
[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)

## Opening a Savings Account

By opening an account at a post office or a bank, students will be able to deposit and transfer money, arrange automatic withdrawal for public utilities and credit card payments, etc.

**Required Items** (may vary by banks/post offices)

- ① Passport
- ② Alien Registration Card or, National Health Insurance Card
- ③ Personal seal (*inkan*)  
\*Not needed for postal account. Some banks accept signature as a substitute for 'inkan'
- ④ Cash for deposit

\*Students who have just arrived and have not received their Alien Registration Card yet, may need the certificate "*Toroku Genpyo Kisai Jiko Shomeisho*" which certifies the content of Alien Registration Card, available at the City /Ward Office.

## Electricity • Gas • Water

First, check with the landlord or the real-estate agent as to what utility (electricity, gas, water, etc.) fees are included in the rent.

Utility fees can be paid at a bank, post office, or convenience store. It can also be withdrawn automatically from a bank/postal saving account.

### Electricity

- In Japan, there are two different electric frequencies. In Kyoto, the frequency is 100V/60Hz. Be sure to use electrical appliances matching this frequency.
  - To connect your electrical supply, contact the Kansai Denryoku (Phone: Kyoto Branch Office 075-491-1141, Fushimi Branch Office 075-611-2131)
  - The utility fee is calculated each month.
- ◆ **Kansai Denryoku URL**  
[www.kepco.co.jp/english/index.html](http://www.kepco.co.jp/english/index.html)

### Gas

- Contact Osaka Gas Keiji Jigyo Honbu (Phone 0120-894-817 Toll-free) to request for a service representative to come and open the gas valve. Someone must be home at the appointed time.
  - The utility fee is calculated each month.
- ◆ **Osaka Gas URL**  
[www.osakagas.co.jp/indexe.html](http://www.osakagas.co.jp/indexe.html)

### Water

- Tap water is safe for drinking.
  - Apply to the local waterworks bureau for water supply utility.
  - The utility fee is calculated every 2 months.
- ◆ **Waterworks Bureau, City of Kyoto URL (Japanese, Chinese, English, and Korean)**  
[www.city.kyoto.jp/suido/engtop.htm](http://www.city.kyoto.jp/suido/engtop.htm)
- ◆ **Uji City Hall (Japanese Language Only)**  
Home > まちづくりと環境 > 上水道・下水道  
[www.city.uji.kyoto.jp/index.php](http://www.city.uji.kyoto.jp/index.php)

## Refuse Collection

Collection days and the rules for separation of trash by type will vary depending on the area in which you live.

For example, Kyoto city requires that "household refuse" (garbage/plastic items/paper items) and "recyclable refuse" (aluminum cans/glass bottles/PET bottles) put out for collection be placed in specially designated bags. These bags can be purchased at convenience stores and supermarkets in Kyoto city. To dispose of large items such as furniture or bedding (for a fee), please contact the City Beautification Center for collection at 0120-100-530.

### ◆ Japan Environmental Exchange (JEE)

"How to Reduce Waste, Recycle and Dispose of Garbage in Kyoto City"

[www.jeeeco.org/indexE.html](http://www.jeeeco.org/indexE.html)

### ◆ Uji City Hall

Home > ごみの収集 > まちづくりと環境 > 清掃・ごみ・リサイクル > 英語版

[www.city.uji.kyoto.jp/index.php](http://www.city.uji.kyoto.jp/index.php)

## Student Discount for Public Transportation [*Gakuwari*]

Student discount for public transportation is generally for regular (degree-seeking) students and not applicable for non-regular (non-degree seeking) students.

### Student Pass (*TsugakuTeik-ken*)

Regular students are eligible to purchase a student commuter pass at bus, train and subway station counters. To purchase the pass, students must present their student ID and the certificate "*Tsugaku Shomeisho*," which certifies that they commute to and from the university. The *Tsugaku Shomeisho* can be obtained from the automated document-dispensing machines at several locations on campus.

Non-regular students, who are not eligible for a student pass, are recommended to use pre-paid coupon tickets or a commuter's pass.

Kyoto Municipal Transportation Bureau offers a student discount pass to exchange students who request the discount in advance through their universities. This student discount applies only to Kyoto Municipal Bus and Subway. The application can be made at the Foreign Student Division for KUINEP students, or at faculty/graduate school offices for general exchange students.

### Other Student Discount

Regular students can use a student discount certificate for Japan Railways (JR) on trips exceeding 101km one way. The certificate is available from the dispensing machine on campus. Other trains, ferries, and buses may also accept the certificate, so students should ask the relevant transportation provider in advance. Student discount applies only to the standard fare and not to express, sleeper car, or Green tickets.

### Prepaid Card, Discount Tickets and Other Economical Tickets

Both regular and non-regular students can purchase the following tickets at stations, etc.

- Coupon Tickets (*kaisuu-ken*): A book of discounted tickets.
- 1-day/2-day tickets (*ichinichi/futsuka jousha-ken*): Can be used any number of times for one or two days within designated areas.
- Traffica Kyo-Card: A discount card which can be used on Kyoto City buses and subway trains.
- Kansai Thru Pass: A prepaid card usable on most buses and trains, except the JR train in the Kansai area (Osaka, Kyoto, Kobe, etc.).

In addition, both regular and non-regular students are eligible for JR's special tickets such as the "*Shuyu*" excursion ticket and the "*Seishun 18*" ticket. Information is available at JR reception desk.

### ◆ Kyoto City International Foundation

Home > Useful Kyoto Info. > Comfortable Living-Transportation  
[www.kcif.or.jp/en/](http://www.kcif.or.jp/en/)

## 電話・インターネット

日本の主な電話会社にはNTT、KDDI、ソフトバンク等があります。各社によってサービス内容が異なるため、ホームページ等を利用して情報を収集したうえで、申込んでください。

### 固定電話の新設

現在、日本で最も多く使われている固定電話の電話会社は、NTTです。しかし、NTTの電話を新設するには、施設設置負担金（¥36,000）や契約料（¥800）を支払う必要があります。最近では、より安価な他社の固定電話や、IP（Internet Protocol）電話を利用している学生が多いようです。申込みは、電話又は近くの電話会社窓口で行います。

### 公衆電話

10円硬貨、100円硬貨、又はテレホンカードを使ってかけられます。テレホンカードは、生協やコンビニエンスストアで購入することができます。「国際電話」の表示のある公衆電話では、国際電話をかけることができます。

### 国際電話

利用する会社によって、電話方法や料金、国際電話の利用できる地域・国が違います。多くの学生は、安価に国際電話が利用できる国際電話専用プリペイドカードを使っているようです。

### 携帯電話

会社によってサービス内容が大きく異なります。サービス内容をよく確認したうえで、街の携帯電話販売店で申し込んで下さい。必要書類は、店舗により異なりますが、通常は、外国人登録証明書、旅券（パスポート）、学生証、国民健康保険証、預金通帳などが必要なことが多いようです。

### インターネット

インターネットに接続する場合は、プロバイダと呼ばれるインターネット接続業者のサービスに加入しなければなりません。プロバイダの中には、IP電話サービスを提供しているところがあります。京都大学生協でも生協インターネット等のプロバイダ加入を受付けています。

## 自転車について

近年、京都大学生の自転車運転中の事故が急増しています。[P.25](#)の学生教育研究災害傷害保険や学生賠償責任保険を参照し、万一の事態に備えてください。

### 乗り方のルール

自転車による交通違反には、懲役又は罰金などの罰則が定められています。

- 原則として車道の左側を走る。「自転車歩道通行可」の標識のある場合は、歩道を走ることができる。
- 「止まれ」の標識では自転車を一旦停止する。



（自転車歩道通行可の標識）



（止まれの標識）

- 交差点で自動車と同じように右折しない。「自転車横断帯」がある場合はそこを通行する。
- 歩道、特に人通りの多い所では押して通る。

- 酒酔い運転や二人乗りは禁止。
- 夜間は必ず自転車灯を付ける。
- 自転車をとめる時はしっかりした鍵を常にかける。
- 傘をさして運転をしてはいけません。
- 子供はヘルメットを着用。
- 信号は守る。
- 二人以上で並んで運転してはいけません。

### 防犯登録

自転車購入時に、その店で防犯登録をすることが義務づけられています。登録には、健康保険証などの名前と住所が確認できる身分証明書と500円が必要です。登録の有効期限は5年です。購入時に販売店からもらう登録カードの控えは必ず保管しておきます。他人から自転車を譲り受けるときは、自転車店で登録カードを自分名義に書き換えてもらいます。もし、盗難にあったら防犯登録カードの控えを持って近くの交番に届けます。

### 自転車を置くときの注意

自転車を道路などに置くと、多くの人の迷惑になります。自転車は、駐輪場など決められた場所に置きます。

京都市では条例によって、駅の前など自転車放置禁止区域に置かれた自転車を撤去（他の場所に移動）しています。とめていた自転車がなくなっていたら、近くの看板や貼紙を見ます。撤去の場合、撤去と保管場所を知らせるシールが貼ってあります。撤去された自転車は、4週間、市内の保管場所に置かれます。撤去された自転車を引き取るためには、手数料がかかります。

### 京都市内の撤去自転車についての問い合わせ

#### ◆京都市自転車政策課（日本語のみ）

電話：075-222-3565

## 家族や日常生活のための情報

留学中に一緒に暮らす家族の幸せは、留學生活に影響を与えます。家族の健康や子供の教育に関する相談、日本語教室や行事が、市（区）役所を中心に行われています。京都市国際交流協会の「京都市生活ガイド」（日・中・英・韓・西の5ヶ国語）等を参照してください（京都市国際交流会館、市（区）役所・支所で入手できる。協会のウェブサイトでも閲覧可）。

また、留学中に子供が生まれた場合は必ず、市（区）役所、自国の大使館、入国管理局に問い合わせ、それぞれ、外国人登録と被保険者の追記、旅券（パスポート）取得、在留資格の取得などの手続きをしてください。なお、国民健康保険加入者は、居住区の役所に申請すると、「出産育児一時金」が支給されます。国民健康保険以外の健康保険に加入している場合は、加入している保険に「出産一時金」を請求します。その他、子供のいる家庭への様々な助成制度がありますので、居住区の役所へ問い合わせてください。

#### ◆京都市国際交流協会 URL

[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)



（京都市生活ガイド表紙のサンプル）



## Phones • Internet

NTT, KDDI, and Softbank are among the major telephone companies in Japan. Services vary from company to company. For details please check the company websites before application.

### Residential Telephone

In Japan, NTT is the main telephone company offering residential telephone services. However, in order to install an NTT telephone line, a subscription fee (¥36,000) and contract fee (¥800) are charged. For residential telephones, an increasing number of students use other telephone companies or IP (Internet Protocol) phones which tend to be cheaper. To apply for a service, please call or visit the telephone company office.

### Public Phones

For domestic calls, public phones can be used by inserting 10 yen, 100yen coins and/or telephone cards. Phone cards are purchasable at Kyoto University Co-op, convenience stores etc. Public phones from which it is possible to make an international call are marked with an "International Phone" sign.

### International Calls

Depending on the telephone company, charges as well as the countries/regions to which calls can be made vary. Many students use prepaid cards for international calls which offer the services at lower rates.

### Cell Phones

Cell phone companies provide diverse services and products. You can check the details of services and make an application at cell phone shops throughout the city. The documents required vary from company to company, but the most frequently requested items are an Alien Registration Card, passport, Student ID, National Health Insurance Card, and an account book.

### Internet

Internet users must subscribe to an internet service providers. Some internet providers offer an IP telephone service. Kyoto University Co-op accepts applications to the internet providers such as Seikyou Internet (Co-op).

## Bicycles

The number of accidents involving bicycles is increasing. It is advisable, therefore, to enroll in an insurance plan such as "Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research" or "Personal Liability Insurance for Students" (see P.26).

### Rules

Failing to abide by the rules may result in being fined or penalized.

- In general, bicycles are ridden on the left side of the street. It is permissible to ride on sidewalks if there is a sign indicating so (*jitensha-hodo-tsukoka*-see below)
- Be sure to stop at "Stop" signs: "止まれ" (*tomare*: STOP -see below).



(Traffic sign of *jitensha-hodo-tsukoka*)



(Traffic sign of *tomare*)

- Bicycles are not allowed to turn right at intersections like cars. Use the bicycle crossing if there is one nearby.
- In crowded areas, dismount the bicycle and walk with it.

- Riding while under the influence of alcohol or carrying passengers is prohibited by law.
- Use a light when cycling at night.
- Lock the bicycle when parking.
- Do not use an umbrella while riding a bicycle.
- Children are required to wear helmets.
- Obey traffic signals.
- Riding a bicycle in parallel with other cyclists is prohibited.

### Crime Prevention Registration

Bicycle registration (*bohan toroku*) is required by law. When purchasing a bicycle, bring identification and proof of address. The cost of registration is ¥500. Registration is valid for 5 years. Please make sure to keep the receipt given by the shop. If purchasing a bicycle registered in someone else's name, be sure to change the registered name. If the bicycle is stolen, report to the police with the bicycle registration receipt.

### Points to be Aware of When Parking Bicycles

Bicycles parked unlawfully on side walks cause great inconvenience to pedestrians and drivers alike. Be sure to park only in the designated areas.

Bicycles parked in bicycle-prohibited-zones such as in front of stations, etc., will be removed in accordance with Kyoto City regulations. When a bicycle is missing, before assuming it was stolen, check the nearby notice or bulletin board. There may be a sticker indicating that the bicycle has been removed and instructions showing where to reclaim it. Removed bicycles are kept at the bicycle pound for 4 weeks. Notice that you need to pay when you reclaim the bicycle.

### For Further Information on Removed Bicycles

#### ◆ Kyoto City Construction Bureau (in Japanese)

Bicycle Policy Division (*Jitensha Seisaku-ka*)

Phone: 075-222-3565

## Family and Daily Life

Some local ward or municipal offices offer health and education consultation and Japanese language classes for international residents. The "Easy Living in Kyoto" booklet by Kyoto City International Foundation is an excellent resource for international residents. This brochure is available in five languages (Japanese, Chinese, English, Korean, and Spanish) from Kyoto City International Foundation and the City/Ward Offices in Kyoto City (also available on the foundations's website below).

Following the birth of a child, the parents must go to the City/Ward Office for Alien Registration and National Health Insurance, to the appropriate diplomatic mission in Japan for a passport, and to the Immigration Bureau for Status of Residence. "One-Time Financial Assistance for Childbirth" will be granted to National Health Insurance subscribers on application to the City/Ward Office. Those who join other health insurance programs in Japan will also receive a lump sum birth allowance on request to the relevant insurance providers. There are also additional subsidies for households with children. Please ask the City/Ward Office for details.

#### ◆ Kyoto City International Foundation URL

[www.kcif.or.jp/en/](http://www.kcif.or.jp/en/)



("Easy Living in Kyoto" front page sample)

## 帰国外国人留学生に対する日本学生支援機構の各種制度

日本学生支援機構（JASSO）では、帰国留学生を対象に、メールマガジンの送付、「帰国外国人留学生短期研究制度」や「帰国外国人留学生研究指導事業」等の支援事業を実施しています。詳細については、所属学部・研究科等事務室に問い合わせるか、JASSOのウェブサイトを参照下さい。

- ◆日本学生支援機構（JASSO）URL  
[www.jasso.go.jp/exchange/follow.html](http://www.jasso.go.jp/exchange/follow.html)

## 住まいの退去手続

帰国する少なくとも一ヶ月前に、家主もしくは不動産業者に退去予定日を通知してください。直前に申し出ると次の月の家賃を請求されます。

部屋をきれいに掃除し、住み始めたときと同じ状態にしておかないと、敷金から修理代などが差し引かれます。部屋の状況が極端に悪ければ、追徴されることがあります。家具や寝具などの大型ゴミの処分が必要な場合は、居住地の市（区）役所・支所に問い合わせるなど、自治体の規則に従ってください。

なお、テレビ、エアコン、冷蔵庫、洗濯機、パソコンは法律により自治体で回収できないので、購入した電器店、電器回収協力店、または各メーカーに回収を依頼してください。いずれも回収手数料がかかります。

### 大型ゴミの回収申込先

- ◆京都市生活環境美化センター  
電話：0120-000-530（通話料無料）  
0570-000-247（携帯電話からの場合）

- ◆宇治市役所ごみ減量推進課・事業課  
電話：0774-20-8762

## 公共料金の精算

電気・ガス・水道・電話料金等の公共料金は退去日の数日前に、料金請求書に書かれた営業所やサービスセンターに連絡し、指示に従って料金の精算や使用停止の手続きをしてください。

## 預金口座の解約

銀行・郵便局窓口にて、解約手続きを申し出てください。**公共料金を口座自動引き落としにより支払っている場合は、必ず料金の精算が済んだことを確認してから口座を解約してください。**

### 必要書類

- ① 外国人登録証明書や旅券（パスポート）などの身分証明書
- ② 口座を開設した際に使用した印鑑
- ③ 通帳

### 窓口の営業時間

- 銀行：9:00 - 15:00（祝日を除く月～金）
- 郵便局：9:00 - 16:00（祝日を除く月～金）

## 国民健康保険料の精算

国民健康保険料は、月払いで計算されているので、日本での留学期間を終えて帰国する場合、保険料の過不足を精算する必要があります。帰国日が決まったら、保険証を居住地の市（区）役所・支所に持参し、精算してください。保険証の有効期限が出国日までに訂正されるので、出国日まで使えます。

## 出国空港における外国人登録証明書の返却

留学期間を終えて日本を去る留学生は、出入国港（関西国際空港等）の入国審査官から、外国人登録証明書（カード）の返納を求められますので、従ってください。

## アポステイク証明についての注意

留学期間を終えて帰国する際に、京都大学の学位証明書等にアポステイク（公文書の真正証明）を希望する留学生がいます。しかし、2004年4月以後は、法人化された国立大学が発行する証明書（例：学位記、成績証明書、健康診断書等）に、外務省のアポステイク証明を受けることができなくなりました。その代わりとして、在日当該公館で領事認証を受けることができます。

希望者は、書類提出先機関や在日当該公館で十分確認・相談したうえで、詳しい手続きを関係機関に直接問い合わせてください。

## 関西国際空港への交通手段

関西国際空港への交通手段には、電車、リムジンバス、乗り合いタクシー等があります。

- ◆関西国際空港 URL  
[www.kansai-airport.or.jp/](http://www.kansai-airport.or.jp/)
- ◆関西国際空港リムジンバス URL  
[www.kate.co.jp/pc/index.html](http://www.kate.co.jp/pc/index.html)
- ◆MKスカイゲートシャトル URL  
[www.mk-group.co.jp/](http://www.mk-group.co.jp/)
- ◆ヤサカ空港シャトル URL  
[www.yasaka.jp/taxi/shuttle/service.html](http://www.yasaka.jp/taxi/shuttle/service.html)

### Follow-up Services for Former International Students by JASSO

Japan Student Services Organization (JASSO) provides supports including E newsletter, "Follow-up Research Fellowship" and "Follow-up Research Guidance" to the former international students who have studied in Japanese universities. Details are available at JASSO's website, and faculty/graduate school offices.

- ◆ Japan Student Services Organization (JASSO) URL  
[www.jasso.go.jp/exchange/follow\\_e.html](http://www.jasso.go.jp/exchange/follow_e.html)

### Moving Out of a Rented House/Apartment

Before moving out of a rented house/apartment, give the landlord or the real estate company at least one month's notice in advance. If the notice is given at the last minute, the next month's rent will be charged.

Clean the room thoroughly and return it to its original condition, otherwise repair fees will be deducted from the deposit (*shiki-kin*). If the room is in an unusual severe condition, additional expenses may be required. Contact the City/Ward Office to arrange for the disposal of large-scale garbage such as household furniture, futons etc.

According to law, air-conditioners, TVs, washing machines, refrigerators, and computers cannot be disposed of as large-scale garbage. Contact the shop where the appliance was purchased, electronic stores, or the manufacturer to arrange for disposal. In all cases, a disposal fee will be charged.

#### Disposal of Large-scale Garbage

- ◆ Kyoto City Beautification Center (Seikatsu Kankyo Bika Center)  
Phone: 0120-000-530(toll free)  
0570-000-247(by cell phone)

- ◆ Uji City Hall (Gomi Genryo Suishin-ka/Jigyo-ka)  
Phone: 0774-20-8762

### Settlement of Utility Bills

Do not forget to settle electricity, gas, water, telephone and other utility bills by contacting the respective companies several days before moving out.

### Closure of Accounts

Close bank or postal savings accounts at respective service counters **after making sure all debts are paid (especially those who have arranged for the automatic deduction of utility bills from their bank/postal saving accounts).**

#### Required Items

- ① Alien Registration Card or Passport
- ② Personal seal (*inkan*)  
(if used when opening the account)
- ③ Passbook

#### Open Hours

Bank: Mon. - Fri. 9:00 - 15:00 (Except Holidays)  
Post Office: Mon. - Fri. 9:00 - 16:00 (Except Holidays)

### Cost-adjustment of National Health Insurance

The payment of the National Health Insurance (NHI) premium is calculated for 10 installments a year. Cost-adjustment is necessary for international students leaving Japan. When your departure date has been decided, adjust the costs of the NHI at the respective City/Ward Office. The NHI expiration date will be modified to be valid until departure by the office.

### Returning Alien Registration Card at Departing Port

When leaving Japan after completing your program, return your Alien Registration Card to the customs officer at the departing port, e.g. Kansai International Airport.

### Changing in Apostille (International Authentication)

Some students wish to get apostille (international authentication) on Kyoto University Certificates such as diplomas, transcripts, and health certificates. However, after the conversion of national universities into independent corporate entities in April 2004, certificates issued by national universities can no longer receive apostille certification by the Japanese Ministry of Foreign Affairs. Instead, students may get consular notarization from a relevant diplomatic missions in Japan.

Those who wish to do so should first make a direct inquiry to the notarizing institution or diplomatic mission about the necessary procedures and documents required.

### Transportation to Kansai International Airport

There are trains, limousine bus, shared- shuttle taxi to and from Kansai International Airport. Details are available at the following websites.

- ◆ Kansai International Airport URL  
[www.kansai-airport.or.jp/en/index.asp](http://www.kansai-airport.or.jp/en/index.asp)
- ◆ Airport Limousine Bus URL  
[www.kate.co.jp/pc/index\\_e.html](http://www.kate.co.jp/pc/index_e.html)
- ◆ MK Sky Gate Shuttle Taxi URL  
[www.mk-group.co.jp/english/index.html](http://www.mk-group.co.jp/english/index.html)
- ◆ Yasaka Kanku Shuttle Taxi URL  
[www.yasaka.jp/taxi/shuttle-e/index.html](http://www.yasaka.jp/taxi/shuttle-e/index.html)

## 公認クラブ・サークル Official Clubs and Circles

平成 22 年度全学公認団体には、文化系サークル、体育会所属の運動部、体育系サークル、その他の団体があります。文化系サークルは非運動（非体育）系の団体です。体育会所属の運動部は、京都大学の代表として大学対抗試合等に出場するため、技術向上のための練習を重視する傾向があります。一方、体育系サークルは、スポーツを通じて友人関係を広げることにより重点を置く団体が多いようです。短期間のみ京都大学に在籍する交換留学生等は、全てのサークル・クラブへ加入できるとは限りません。詳しい団体活動や連絡先等については、P. 45 ⑥の学生センター（1 階）にお問い合わせください。

The following is the 2010 list of official clubs and circles at Kyoto University. Cultural Circles are non-sports groups. Sports Clubs represent Kyoto University in inter-university competitions and tend to focus on heavy training. On the other hand, Sports Circles tend to focus on expanding friendship through sports in a more casual manner. Please note that exchange students who attend Kyoto University for a limited time may not be able to join some of these clubs and circles. Details are available from the Student Center in the International Center building (P. 45 ⑥, 1<sup>st</sup> floor).

### ■文化系サークル（102 団体）102 Cultural Circles

#### 音楽・ダンス系 Music/Dance

音楽部交響楽団 [symphony orchestra]  
 軽音楽部 [light music]  
 音楽研究会 [music study]  
 合唱団 [chorus]  
 グリークラブ [glee club]  
 アカペラサークル・CRAZY CLEF [acapella]  
 ギタークラブ [guitar]  
 マンドリンオーケストラ [mandolin orchestra]  
 吹奏楽団 [brass band]  
 リコーダー同好会 [recorder/English flute]  
 E.M.B.G. [light music]  
 軽音サークル・こんべいとう [light music]  
 軽音サークル・ZETS [light music]  
 吉田音楽製作所 [music]  
 民族舞踊研究会 [folk dance]  
 舞踏研究会 [dance study]  
 アマチュアダンスクラブ [amateur dance]  
 叡風会 [traditional Japanese musical instrument]  
 アンブラグド [acoustic music]  
 Egoistic Dancers [dance]  
 エレクトーンサークル KUES [music]

#### 学術・古典系 Academic/Classics

劇団ケツペキ [theater]  
 劇団ペーパームーンシアター [theater]  
 映画部 [movie]  
 映画文化研究会 [movie study]  
 シネマ研究会 [cinema study]  
 雪だるまプロ [film making]  
 漫画研究部 [manga - comic books study]  
 アニメーション同好会 [anime - animation]  
 創作サークル「名称未定」 [fictive writing]  
 美術部 [art]  
 美術研究会 [art study]  
 陶芸部 [pottery]  
 写真部 [photography]  
 書道部 [Japanese calligraphy]  
 能楽部観世会 [Noh]  
 能楽部宝生会 [Noh]  
 能楽部金剛会 [Noh]  
 能楽部狂言会 [Kyogen]  
 心茶会 [tea ceremony]  
 落語研究会 [rakugo - comical story telling study]  
 奇術研究会 [magic]  
 囲碁部 [game of go]  
 将棋部 [game of shogi]

かるた会 [Karuta game]  
 デジタル写真サークル Digi\*Photo [photography]  
 短歌 [tanka-Japanese poetry]

#### 宗教系 Religion

キリスト者学生会 [Christian students]  
 基督教共助会 [Christianity]  
 平和哲学研究会 [peace philosophy]  
 古典に学ぶ会 [life philosophy]  
 原理研究会 [unification church study]

#### 人文・社会・自然系 Humanity/Sociology/Natural Sci.

クイズ研究会 [quiz study]  
 ロールプレイングゲーム研究会 [role playing game]  
 SF・幻想文学研究会 [Science Fiction・fantasy literature study]  
 唯物論研究会 [materialism study]  
 コリアン学生の集い [Kyoto University Korean students]  
 韓国文化研究会 [South Korean culture study]  
 韓国留学生会 [South Korean Students]  
 京都ムスリム協会 [Kyoto Muslims Association]  
 歴史研究会 [history study]  
 地理同好会 [geography]  
 鉄道研究会 [railroad study]  
 天文同好会 [astronomy]  
 粋な科学の会 [science]  
 生物科学の会 [biology]  
 ころぼっくる [outdoor activity]  
 野生生物研究会 [wild creature study]  
 都市公害問題研究会 [city pollution study]  
 環境ネットワーク 4R の会 [environment network]  
 環境サークル・えこみっと [environment]  
 機械研究会 [machine study]  
 E.S.S. [English Speaking Society]  
 エスペラント語研究会 [Esperanto study]  
 児童文学研究会・紙風船 [children's literature study]  
 点訳サークル [Braille]  
 手話サークル [sign language]  
 グッドサマリタンクラブ [volunteer tour guide]  
 さいもんめ [volunteer work]  
 放送局・KUBS [broadcasting]  
 現代社会研究会 [modern society study]  
 アジア連帯！学生キャンペーン [united Asian student]  
 刑事法研究会 [criminal law study]  
 探検部 [exploration]  
 有機農業研究会 [organic agriculture study]  
 MPI（経営政策勉強会） [management policy study]  
 きのこじき [mushroom study]  
 自然農法研究会 [organic agriculture study]  
 ローバースカウトクラブ [volunteer]



農業交流ネットワーク [agricultural network]  
国際交流サークル KIXS [international association]  
中国人留学生学友会 [Chinese students]  
リサイクル市実行委員会 [recycle market]

#### その他 Others

学生平和委員会 [student peace committee]  
ユネスコ学生クラブ [UNESCO]  
ユニセフクラブ [UNICEF]  
アイセック [AIESEC]  
西部講堂連絡協議会 [Seibukodo liaison council]  
文化サークル連合会 [cultural club liaison meeting]  
11 月祭全学実行委員会 [Nov. Festival Committee]  
京都大学新聞社 [Kyoto University Press]  
京大学生新聞会 [Kyoto University Student Newspaper]

#### ■体育会所属の運動部（48 団体）48 Sports Clubs

合気道部 [aikido]  
アイスホッケー部 [ice hockey]  
アーチェリー部 [archery]  
アメリカンフットボール部 [American football]  
居合道部 [iai-do]  
ウインドサーフィン部 [wind-surfing]  
ウェイトリフティング部 [weight-lifting]  
カヌー部 [canoeing]  
空手道部 [karate]  
弓道部 [Japanese archery]  
グライダー部 [glider]  
剣道部 [kendo]  
硬式庭球部 [tennis]  
硬式野球部 [baseball]  
ゴルフ部 [golf]  
サイクリング部 [cycling]  
サッカー部 [soccer]  
山岳部 [mountain climbing]  
自転車競技部 [bicycle race]  
自動車部 [automobile]  
柔道部 [judo]  
準硬式野球部 [baseball]  
少林寺拳法部 [shorinji kenpo martial arts]  
水泳部 [swimming]  
スキー競技部 [ski race]  
スピードスケート部 [speed skating]  
相撲部 [sumo wrestling]  
ソフトテニス部 [soft tennis]  
ソフトボール部 [soft ball]  
体操部 [gymnastics]  
卓球部 [table tennis]  
馬術部 [horse riding]  
バスケットボール部 [basket ball]  
バドミントン部 [badminton]  
バーベル部 [weight training]  
バレーボール部 [volleyball]  
ハンドボール部 [handball]  
フィールドホッケー部 [field hockey]  
フィギュアスケート部 [figure skating]  
フェンシング部 [fencing]  
ボウリング部 [bowling]  
ボート部 [boating]  
ボクシング部 [boxing]  
ヨット部 [yachting]  
ライフル射撃部 [rifle]  
ラクロス部 [lacrosse]

ラグビー部 [rugby]  
陸上競技部 [track and field]  
その他（1 団体）1 Other Group  
応援団 [cheerleading party]

#### ■体育系サークル（40 団体）40 Sports Circles

京都を歩く会 [walking in Kyoto]  
散策の会 [mountain climbing]  
オリエンテーリングクラブ [orienteering]  
ワンダーフォーゲルクラブ [Wander Vogel - walking]  
フリークライミングクラブ [free style climbing]  
神陵ヨットクラブ [yacht]  
硬式庭球同好会 [tennis]  
硬式庭球同好会・フリーク [tennis]  
フレームショット [tennis]  
KIDDY KIDS [tennis]  
ソフトテニスサークル [soft tennis]  
JUST OUT [tennis]  
TCT [tennis]  
スキー同好会・スノーパンサー [skiing]  
基礎スกีクラブ・ラスカル [skiing]  
青城サッカーサークル [soccer]  
飛翔会 [flying balloon]  
持久走同好会 [long distant running]  
メイプル [basketball]  
フリークラブ [basketball]  
L.E.D. [basketball]  
バレーボールサークル・JUSTICE [volleyball]  
剣道同好会・指薪会 [kendo]  
天之武産合気道同好会 [aikido]  
空手同好会 [karate]  
東洋医学拳法サークル [martial arts]  
太極拳同好会 [tai-chi]  
円和道部 [martial arts]  
プレッシャーズ [softball]  
卓球同好会 SMASH × SMASH [table tennis]  
レモンスカッシュ [badminton]  
アルバトロスゴルフ同好会 [golf]  
DOWN HILL [outdoor]  
バードマンチーム・シューティングスターズ [human-powered aircraft]  
BREEZE [flying disc]  
チアリーディングサークル TREVIS [cheerleading]  
ブーメランサークルく [boomerang]  
ウッドストック（軟式野球） [baseball]  
Nekthy [futsal]  
テコンドーサークル [taekwondo]

#### ■その他（3 団体）3 Other Groups

院生協議会 [Graduate Students Council]  
生協学生委員会 [Coop Students Committee]  
全学学生自治会同学会 [Undergraduate Students Council]

## 大学を通じて応募する奨学金

留学生対象の奨学金は、原則として、在留資格が「留学」の者のみ応募、受給できます。奨学金を受給している途中で在留資格が「留学」以外の資格へ変更となった場合は、奨学金の受給資格を失い、受給を辞退する必要があります。資格を失ったままで受給し続けた場合、原則として奨学金を返金しなければなりません。

以下の一覧表は、京都大学の学生を対象として募集があった各種奨学団体のうち、京都大学が学内審査を行ない、その結果選ばれた留学生の書類を奨学団体に送付する奨学金について、2010年4月現在の実績を元に作成されています。年度によって変更がありますので、所属の学部・研究科等事務室からの周知によく注意してください。

なお、募集締切は奨学団体の締切時期となっています。学内選考のために、あなたが所属する学部・研究科等の締切日は、奨学団体の締切日より1ヶ月以上早くなります。また、以下の奨学金の中には、日本語能力を必要とするものがあります。

京都大学では留学生の奨学金の応募に関して決まりがあります（例：原則として一度に2つ以上の奨学金応募、併給を認めない等）。奨学金の応募規則や詳細については、所属の学部・研究科等事務室または留学生課奨学金担当に尋ねてください。

個人応募の奨学金については、「私費留学生のための奨学金」P.17を参照してください。

### ◆大学を通じて募集中の奨学金 URL

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/scholarship/index.htm](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/scholarship/index.htm)

#### \*日本語能力

- ▲：特に条件としない
- ：コミュニケーション能力必要。財団による面接が日本語により行われる場合があります。
- ◎：高い日本語能力が必要
- E：英語で応募可能
- K：韓国・朝鮮語で応募可能

(2010年4月現在)

No.	奨学金名等	支給対象(概略)		推薦人数	月額支給額(円)	受給期間	日本語能力*	奨学団体締切時期
		出身地域、専攻分野等	学年(年齢)					
1	佐野奨学金	主として東南アジア	学部・修士・博士・研究生	5名	100,000	1年	▲	5月下旬
2	旭硝子奨学会	タイ・インドネシア・中国・韓国国籍	修士・博士	3名	100,000	2年	▲	4月上旬
3	ベターホーム協会	学部2～4年(27歳未満)		1名	60,000	最短修業年限	○	4月中旬
4	国際日本文化研究交流財団	日本を研究テーマとする文系	博士	1名	120,000	2年	◎	4月中旬
5	佐川留学生奨学会	東南アジア諸国出身	学部 修士・博士	1名 1名	100,000	2年	○	4月中旬
6	橋本循記念会	東アジア・東南アジア諸国出身の人文科学系	学部・修士・博士	若干名	60,000	最短修業年限	○	4月中旬
7	京信榊田喜三記念育英会	学部(30歳未満)		1名	年額 500,000	1年	○	4月中旬
8	アジア国際文化教育交流財団	アジア出身で日本語が堪能	学部3年	1名	50,000	2年	◎	4月中旬
9	山岡育英会	東アジア・東南アジア諸国出身で独自の工・農学系	35歳未満の修士又は博士	1～2名	100,000	2年	○	4月中旬
10	JEES 伊藤忠奨学金	指定国籍優先。社会学・人文・理工学系	学部3年(27歳未満)	4名	125,000	2年	○	4月下旬
11	服部国際奨学財団	学部は30歳未満、修士と博士は40歳未満		2～3名	100,000	2年	◎	4月下旬
12	JEES TIS奨学金	ベトナム国籍	30歳未満の学部3年又は修士1年	—	月額70,000円及び授業料	1年	○	4月下旬
14	安田奨学財団	法・経	学部	—	100,000	最短修業年限	○	4月下旬
15	JEES ドコモ留学生奨学金	東アジア・東南アジア出身で、通信・情報処理技術専攻	修士1年	2名	120,000	2年	○	4月下旬
16	日本学生支援機構(JASSO) 私費外国人留学生学習奨励費	学部・修士・博士・研究生		—	学部: 48,000 修士・博士・研究生: 65,000	1年	E	4月下旬
17	住友電工外国人留学生	工学限定	修士1年	1名	100,000	2年	○	4月下旬
18	橋谷奨学会	インドネシア国籍	学部・修士・博士・研究生	—	100,000	最短修業年限	○	4月下旬
19	船井情報科学振興財団	情報技術関連	学部1年 修士1年・博士1年	1名 1名	100,000	1年	○	4月下旬
20	JEES ムーミンファンド	人文・社会科学関係	学部1年(30歳未満)	1名	50,000	4年	○	5月上旬
21	京都市(張風俊)奨学基金	アジア出身の女子学生	学部	1名	50,000	1年	○	5月中旬
22	朝鮮奨学会	韓国又は北朝鮮国籍	学部 修士・博士	1名 2名	学部: 25,000 修士: 40,000 博士: 50,000	1年	K	5月中旬
23	櫻山奨学財団	アジア・太平洋地域諸国出身	修士・博士	1名	100,000	2年	○	5月中旬
24	櫻山奨学財団(学習奨励生)	アジア・太平洋地域諸国出身	修士1年・博士2年	1名	一時金100,000(一括振込)	—	○	5月中旬
25	フジシルパッケージング教育振興財団	工学	学部3年	2名	100,000	最長2年	▲	5月中旬
26	三菱UFJ信託記念奨学財団	法・経・理・工・農・人環・エネ科・情報・生命・地環	修士・博士	2名	100,000	最短修業年限	○	5月中旬
27	公益信託井深大記念奨学基金	医学系を除く	学部1年	1名	150,000	最短修業年限	○	5月中旬
28	似鳥国際奨学財団	アジア諸国出身者	36歳未満の学部、修士、又は博士	7名	100,000	最長2年	○	5月中旬

## Scholarships Applied for through the University

Only those who have "College Student" status of residence are eligible to apply for or receive scholarships for international students. If recipients change their status of residence from "College Student" to any other status of residence, they will immediately lose their right to receive the scholarship, and must refund the scholarship money for the month in which their status of residence changed.

The following table shows the annual number of nominations by Kyoto University to scholarship foundations as of April 2010. The information shown is subject to change, and students are therefore advised to check the bulletin board of the relevant faculty/graduate school office regularly.

The application deadlines shown here are those set by the respective foundations, NOT the Kyoto University deadlines. Due to the intra-university selection process, the deadline set by faculty/graduate school offices will be over one month earlier than the foundation's deadlines. Please also note that some of following scholarships require applicants to have Japanese language ability.

Kyoto University has rules concerning scholarship application (e.g. Students are not allowed to apply for, or receive, more than one scholarship at a time). Eligibility details and contact information for the listed scholarships are available from faculty/graduate school offices or the Foreign Student Division.

Please refer to "Scholarships for Privately-Financed International Students" on **P.18** for information on scholarships without an intra-university selection process.

### ◆ Scholarships which are currently accepting applications through the university

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/scholarship/index.htm](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/scholarship/index.htm)

\*1

US: Undergraduate student  
 GS: Graduate student  
 RS: Research student  
 RF: Research fellow  
 PUS: Prospective undergraduate student  
 PMS: Prospective master's student  
 PDS: Prospective doctoral student

\*2

▲ : Unspecified  
 ○ : Ability to communicate in basic Japanese required. Interview may be conducted in Japanese.  
 ◎ : Sufficient proficiency in Japanese required.  
 E : May be applied in English  
 K : May be applied in Korean

(As of April, 2010)

No.	Scholarships	Eligibility Guidelines		Number of Recipients	Monthly Allowance (¥)	Duration	Japanese Language Ability*2	Application Deadline
		Designated Countries, Fields of Study, etc.	Student Category*1 (Age Limit)					
1	Sano Scholarship	Southeast Asian nationality	US, MS, DS, RS, RF	5	100,000	1 yr.	▲	late May
2	Asahi Glass Scholarship	Thai, Indonesian, Chinese or (Republic of) Korean nationality	MS, DS	3	100,000	2 yrs.	▲	early Apr.
3	Better Home Association	2nd-4th yr. US (under 27)		1	60,000	MYR	○	mid-Apr.
4	International Research Exchange Foundation for Japanese Studies	Humanities student whose research topic is related to Japan	DS	1	120,000	2 yrs.	◎	mid-Apr.
5	Sagawa Scholarship Foundation	Southeast Asian nationality	US MS, DS	1 1	100,000	2 yrs.	○	mid-Apr.
6	Hashimoto Jun Memorial Scholarship	Humanities student of East or Southeast Asian nationality	US, MS, DS	Small number	60,000	MYR	○	mid-Apr.
7	Kyoshin-Kizo Sakakida Memorial Scholarship	US (under 30)		1	500,000/yr.	1 yr.	○	mid-Apr.
8	Asian Foundation for International Scholarship Interchange	Asian student with Japanese language proficiency	3rd yr. US	1	50,000	2 yrs.	◎	mid-Apr.
9	Yamaoka Scholarship Foundation	Unmarried, Engineering or Agriculture student from East Asia or Southeast Asia	MS, DS (under 35)	1-2	100,000	2 yrs.	○	mid-Apr.
10	JEES ITOCHU Scholarship	Student studying social sciences, humanities, engineering, or science. Priority in designated countries	3rd yr. US (under 27)	4	125,000	2 yrs.	○	late Apr.
11	Hattori Scholarship Foundation	US (under 30), MS (under 40), DS (under 40)		2-3	100,000	2 yrs.	◎	late Apr.
12	JEES TIS Scholarship	Vietnamese nationality	3rd yr. US, 1st yr. MS (under 30)	—	70,000 & tuition	1 yr.	○	late Apr.
14	Yasuda Scholarship Foundation	Student majoring in law or economics	US	—	100,000	MYR	○	late Apr.
15	JEES Docomo Int'l Student Scholarship	Student from East or Southeast Asia studying in the area of communication and/or information technology	1st yr. MS	2	120,000	2 yrs.	○	late Apr.
16	JASSO Honors Scholarship	US, MS, DS, RS		—	US: 48,000 MS, DS, RS: 65,000	1 yr.	E	late Apr.
17	Sumitomo Electric Industries Scholarship	Engineering student	1st yr. MS	1	100,000	2 yrs.	○	late Apr.
18	Hashiya Scholarship Foundation	Indonesian nationality	US, MS, DS, RS	—	100,000	MYR	○	late Apr.
19	Funai Foundation for Information and Technology	Student studying in the field of information technology	1st yr. US 1st yr. MS, 1st yr. DS	1 1	100,000	1 yr.	○	late Apr.
20	JEES Moomin Fund	Student studying in the humanities or social sciences	1st yr. US (under 30)	1	50,000	4 yrs.	○	early May
21	Kyoto City 張鳳俊 Scholarship	Female student with Asian nationality	US	1	50,000	1 yr.	○	mid-May
22	Korean Scholarship Foundation	Student from Republic of Korea or Democratic People's Republic of Korea	US MS, DS	1 2	US: 25,000 MS: 40,000 DS: 50,000	1 yr.	K	mid-May
23	Kashiyama Scholarship Foundation	Student from Asia or the Pacific nations	MS, DS	1	100,000	2 yrs.	○	mid-May
24	Kashiyama Scholarship Foundation (Financial Aid)	Student from Asia or the Pacific nations	1st yr. MS, 2nd yr. DS	1	100,000 (lump-sum payment)		○	mid-May
25	Fuji Seal Packaging Foundation	Engineering student	3rd yr. US	2	100,000	max. 2 yrs.	▲	mid-May
26	Mitsubishi UFJ Trust Scholarship Foundation	Student within the Graduate Schools of Law, Econ., Sci., Eng., Agr., Human and Env. Studies., Energy Sci., Info., Biostudies, or Global Env. Studies	MS, DS	2	100,000	MYR	○	mid-May

No.	奨学金名等	支給対象(概略)		推薦人数	月額支給額(円)	受給期間	日本語能力*	奨学団体締切時期
		出身地域、専攻分野等	学年(年齢)					
29	味の素奨学会	アジア・南米出身。食・栄養・保健分野専攻者	30歳未満の学部、修士又は博士	—	150,000	最長2年	E	5月中旬
30	日揮・実吉奨学会	理工系(農を含む)	学部・修士・博士・研究生	1名	年額1,000,000(一括振込)		○	5月中旬
31	イオンスカラシップ	アジア諸地域出身(医学・教育学除く)	学部・修士・博士	3名	月額120,000円及び授業料	学部:4年 修士・博士:2年	○	5月中旬
32	JEES KANSAI PAINT SCHOLARSHIP	インド、インドネシア、ベトナム、タイ、または中国国籍。理工系・文系	修士1年(35歳未満)	2名	120,000	2年	○	5月下旬
33	高槻市都市交流協会	高槻市に登録・在住	学部・修士・博士	—	5,000	1年	○	6月中旬
34	村田海外留学会奨学金	経済学・法学・工学専攻	学部・修士・博士	8名	25,000	1年	○	6月下旬
35	霞山会奨学留学生	中国国籍	修士・博士	1名	50,000	1年	○	6月下旬
36	上原記念国際交流財団来日研究助成	医学・薬学。日本語検定、TOEFL又はTOEIC受験者。入学前応募	入学予定者(修士・博士)	1名	150,000	最長2年	E	8月下旬
37	平安ライオンズクラブ	東南アジア、東アジア(中国、韓国を除く)	学部3・4年・修士・博士	1名	50,000	1年	○	9月中旬
38	JEES ソーシャルイノベーション奨学金	アジア、アフリカ	修士・博士	—	80,000	1年	○	9月中旬
39	JEES 三菱商事奨学金	学部2~4年・修士・博士		3名	100,000	最長2年	○	10月上旬
40	JEES レオパレス21奨学金	民間賃貸住宅居住	学部・修士・博士	3名	30,000	6ヶ月	○	10月上旬
41	日本政府(文部科学省)奨学金(国内採用)	①翌年4月1日に最終学年に在籍予定の学部生 ②翌年4月1日に修士課程又は博士課程へ進学予定の学部生または研究生 ③修士・博士		授業料免除	学部:125,000 修士:154,000 博士:155,000	地域加算 吉田・桂キャンパス3,000円 宇治キャンパス2,000円	E	10月頃
42	国際コミュニケーション(KDDI)基金	法律・政治・経済・社会・文化・技術の分野において情報通信をテーマとして専攻する	修士・博士	8名	150,000	1年	▲	10月中旬
43	ロータリー米山記念奨学会	中国・韓国・台湾・その他の国籍	学部・修士・博士	12名程度	学部:100,000 修士・博士:140,000	2年	○	10月中旬
44	平和中島財団	学部・入学予定者 修士・博士・入学予定者		1名 1名	100,000 120,000	最長2年	○	10月下旬
45	JEES JTアジア奨学金	アジア諸国出身	修士・博士	2名	150,000	最長2年	○	10月下旬
46	国際ソロプチミスト奨学金	女子	学部・修士・博士	若干名	80,000	1年	○	10月下旬
47	YMFS(ヤマハ)外国人留学生奨学金 国際スポーツ奨学金	スポーツの振興、普及、技能の向上に関わる学問、研究	学部・修士・博士	若干名	100,000	最長2年	○	11月中旬
48	藤井国際奨学財団	経、理、工、農。財団指定国、地域	学部・修士・博士	6名	学部:30,000 修士・博士:50,000	最短修業年限	○	11月中旬
49	西村留学生奨学財団	大阪府に在住し、東南アジアまたは東アジア出身	学部・修士・博士	3名	120,000	最長2年	○	11月下旬
50	綿貫国際奨学財団	アジア太平洋地域出身	学部・修士・博士	3名	学部:120,000 修士・博士:150,000	1年	○	11月下旬
51	堀田育英財団	欧州の文化と産業の発展に貢献できる者	学部・修士・博士	1名	80,000	1年	○	11月下旬
52	川嶋章司記念スカラシップ基金	学部2・3年・修士・博士・入学予定者(修士・博士)		1名	100,000	1年	○	12月上旬
53	市川国際奨学財団	アジア諸国出身	35歳未満の学部、修士、又は博士	2名	100,000	2年	○	12月中旬
54	清和国際留学生奨学会	アジア・オセアニア諸国出身	学部 修士・博士	1名 1名	53,000 75,000	2年	○	12月下旬
55	エプソン国際奨学財団	東南アジア諸国出身。工学限定。募集は隔年	修士・博士	1名	100,000	最長2年	○	12月下旬
56	村田海外留学会奨学金(高水平)	中国政府高水平博士課程学資奨学金。経済、法学、工学専攻。中国指定大学出身者。入学前応募。	入学予定者(博士)	1~2名	入学科及び授業料	最長4年	E	1月上旬
57	牧田国際育英会	土木・建築系専攻	博士1年	2名	100,000	2年	○	1月下旬
58	共立国際交流奨学財団	アジア諸国出身者で、在籍残期間が1年以上の者 アジア諸国出身者で、在籍残期間が2年以上の者	学部 学部・修士・博士	1名 1名	60,000 100,000	1年 2年	○	2月上旬
59	ユアサ国際教育術交流財団	東アジア・東南アジア・それらの隣接諸国出身	修士・博士	1名	100,000	1年	○	2月上旬
60	小林国際奨学財団	アジア諸国出身	学部4年 修士・博士	3名 2名	100,000	学部:1年 修士・博士:2年	○	2月下旬
61	サトー国際奨学財団	東南アジア諸国出身	学部4年 修士・博士	—	100,000 130,000	2年	○	2月下旬
62	加藤朝雄国際奨学財団	アジア地域出身	学部・修士・博士	2名	100,000	2年	○	3月中旬
63	ロッテ国際奨学財団	アジア諸国出身	学部・修士・博士	1~2名	180,000	2年	○	3月中旬
64	吉田育英会(アジア100)	自然科学分野。アジア諸国出身。入学前応募	入学予定者(修士・博士)	1名	月額150,000円及び 宿舎、家族手当	修士:2年	E	3月中旬
65	吉田育英会(リーダー21)	自然科学分野。中東諸国出身。入学前応募		1名		博士:3年		

JEES…日本国際教育支援協会



No.	Scholarships	Eligibility Guidelines		Number of Recipients	Monthly Allowance (¥)	Duration	Japanese Language Ability <sup>#2</sup>	Application Deadline
		Designated Countries, Fields of Study, etc.	Student Category <sup>#1</sup> (Age Limit)					
27	Ibuka Masaru Memorial Scholarship Foundation	Any field of study other than medicine	1st yr. US	1	150,000	MYR	○	mid-May
28	Nitori Int'l Scholarship Foundation	Asian nationality	US, MS, DS (under 36)	7	100,000	max. 2 yrs.	○	mid-May
29	Ajinomoto Scholarship	Asian or South American student whose research topic is related to food, nutrition or health.	US, MS, DS (under 30)	—	150,000	max. 2yrs.	E	mid-May
30	JGC-S (Nikki-Saneyoshi) Scholarship Foundation	Students majoring in Sci., Eng., or Agr.	US, MS, DS, RS	1	1,000,000/yr. (lump-sum payment)		○	mid-May
31	AEON Scholarship	Asian student in any field of study other than Med. or Educ.	US, MS, DS	3	120,000 & tuition	US: 4yrs. MS, DS: 2yrs.	○	mid-May
32	JEES Kansai Paint Scholarship	Humanities, science or engineering student of Indian, Indonesian, Vietnamese, Thai, or Chinese nationality	1st yr. MS (under 35)	2	120,000	2 yrs.	○	late May
33	Takatsuki International Association	Takatsuki City residents	US, MS, DS	—	5,000	1 yr.	○	mid-Jun.
34	Murata Overseas Scholarship Foundation	Student majoring in Econ., Law, or Eng.	US, MS, DS	8	25,000	1 yr.	○	late Jun.
35	Kazankai Foundation	Chinese nationality	MS, DS	1	50,000	1yr.	○	late Jun.
36	Uehara Memorial Foundation	Student majoring in Med. or Pharmaceutical Sci. JLPT, TOEFL, or TOEIC score required. Applications accepted prior to enrollment	PMS, PDS	1	150,000	max. 2 yrs.	E	late Aug.
37	Heian Lions Club	Student from Southeast Asia or East Asian country (excluding China and Korea)	3rd-4th yr. US, MS, DS	1	50,000	1 yr.	○	mid-Sep.
38	JEES Social Innovation Scholarship	Asian or African nationality	MS, DS	—	80,000	1 yr.	○	mid-Sep.
39	JEES Mitsubishi Corporation Scholarship	2nd-4th year US, MS, DS		3	100,000	max. 2 yrs.	○	early Oct.
40	JEES Leo Palace 21 Scholarship	Must live in a privately-run apartment	US, MS, DS	3	30,000	6 months	○	early Oct.
41	Japanese Government (Monbukagakusho (MEXT)) Scholarship (Domestic Selection)	① Undergraduate student expected to be enrolled in the final year on the forthcoming April 1st ② Undergraduate student or research student expected to be enrolled in a graduate program on the forthcoming April 1st ③ Master's or doctoral student		Tuition exempted	US: 125,000 MS: 154,000 DS: 155,000	Regional Stipends Yoshida/Katsura Campuses ¥3,000 Uji Campus ¥2,000	E	around Oct.
42	Int'l Communications (KDDI) Foundation	Student whose study area is telecommunications in the field of law, politics, economics, society, culture or technology	MS, DS	8	150,000	1 yr.	▲	mid-Oct.
43	Rotary Yoneyama Memorial Foundation Inc.	Student from China, Republic of Korea, Taiwan, etc.	US, MS, DS	approx. 12	US: 100,000 MS, DS: 140,000	2 yrs.	○	mid-Oct.
44	Heiwa Nakajima Foundation	US, PUS MS, DS, PMS, PDS		1 1	100,000 120,000	max. 2 yrs.	○	late Oct.
45	JEES JT Asia Scholarship	Asian nationality	MS, DS	2	150,000	max. 2 yrs.	○	late Oct.
46	Soroptimist Int'l of the Americas Japan Chuo Region Scholarship	Female student	US, MS, DS	Small number	80,000	1 yr.	○	late Oct.
47	YAMAHA Motor Foundation for Sports, International Sports Scholarship	Student whose study area is related to the promotion and improvement of sports	US, MS, DS	Small number	100,000	max. 2 yrs.	○	mid-Nov.
48	Fujii International Scholarship Foundation	Student majoring in Econ., Sci., Eng., or Agri. from designated countries and regions	US, MS, DS	6	US: 30,000 MS, DS: 50,000	MYR	○	mid-Nov.
49	Nishimura Scholarship Foundation	Southeast Asian or East Asian student registered in Osaka Prefecture	US, MS, DS	3	120,000	max. 2 yrs.	○	late Nov.
50	Watanuki Int'l Scholarship Foundation	Student from the Asia-Pacific regions	US, MS, DS	3	US: 120,000 MS, DS: 150,000	1 yr.	○	late Nov.
51	Horita Scholarship Foundation	Student who can contribute to the development of European culture and industry	US, MS, DS	1	80,000	1 yr.	○	late Nov.
52	Kawashima Shoji Memorial Scholarship	2nd-3rd year US, MS, DS, PMS, PDS		1	100,000	1 yr.	○	early Dec.
53	Ichikawa Int'l Scholarship Foundation	Asian nationality	US, MS, DS (under 35)	2	100,000	2 yrs.	○	mid-Dec.
54	Seiwa Int'l Scholarship Foundation	Students from Asia and Oceania	US MS, DS	1 1	53,000 75,000	2 yrs.	○	late Dec.
55	Epson Int'l Scholarship Foundation	Engineering student from Southeast Asia. Applications accepted every other year	MS, DS	1	100,000	max. 2 yrs.	○	late Dec.
56	Murata Overseas Scholarship Foundation (Chinese Government Scholarship)	Student majoring in Econ., Law or Eng. with Chinese Government Scholarship. Designated Chinese universities. Applications accepted prior to enrollment	PDS	1-2	Admission fee & tuition	max. 4 yrs	E	early Jan.
57	Makita Scholarship Foundation	Student majoring in civil engineering or architecture	1st yr. DS	2	100,000	2 yrs.	○	late Jan.
58	Kyoritsu International Foundation	Asian student who requires one year or more to complete an undergraduate program Asian student who requires two years or more to complete an undergraduate or graduate program	US US, MS, DS	1 1	60,000 100,000	1 yr. 2 yrs.	○	early Feb.
59	Yuasa International Foundation	East Asian or Southeast Asian nationality	MS, DS	1	100,000	1 yr.	○	early Feb.
60	Kobayashi Int'l Scholarship Foundation	Asian nationality	4th yr. US MS, DS	3 2	100,000	US: 1 yr. MS, DS: 2 yrs.	○	late Feb.
61	Sato Int'l Scholarship Foundation	Southeast Asian nationality	4th yr. US MS, DS	—	100,000 130,000	2 yrs.	○	late Feb.
62	Kato Asao Int'l Scholarship Foundation	Asian nationality	US, MS, DS	2	100,000	2 yrs.	○	mid-Mar.
63	Lotte Int'l Scholarship Foundation	Asian nationality	US, MS, DS	1-2	180,000	2 yrs.	○	mid-Mar.
64	Yoshida Scholarship Foundation Asia 100	Student majoring in natural sciences from an Asian country. Applications accepted prior to enrollment	PMS, PDS	1	150,000, housing & family allowance	MS: 2 yrs.	E	mid-Mar.
65	Yoshida Scholarship Foundation Leader 21	Student majoring in natural sciences from a Middle Eastern country. Applications accepted prior to enrollment		1		DS: 3 yrs.		

MYR...Minimum year required

JEES...Japan Educational Exchanges and Services

JAASO...Japan Student Services Organization

事務局連絡先

Administration Office Contacts

文学研究科・文学部 P.45 ⑮

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-761-0692  
メール：kyomu@bun.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Letters

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-761-0692  
Mail: kyomu@bun.kyoto-u.ac.jp

教育学研究科・教育学部 P.45 ⑩

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-3025  
メール：020kyokyo@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Education

Yoshida Honmachi Sakyo, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-3025  
Mail: 020kyokyo@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

法学研究科・法学部・法科大学院 P.45 ⑬

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-3104  
メール：kyomu032@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Law, Law School

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-3104  
Mail: kyomu032@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

経済学研究科・経済学部 P.45 ⑮

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-3492  
メール：kyoumu@econ.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Economics

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-3492  
Mail: kyoumu@econ.kyoto-u.ac.jp

理学研究科・理学部 P.46 ④

606-8502 京都市左京区北白川追分町  
ファックス：075-753-24  
メール：international@sci.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Science

Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502  
Fax: +81-75-753-3624  
Mail: international@sci.kyoto-u.ac.jp

医学研究科・医学部 P.47 ③

医学研究科社会健康医学系専攻専門職大学院  
606-8501 京都市左京区吉田近衛町  
ファックス：075-753-4405  
メール：kyomu-in@office.med.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Medicine

Master Course of School of Public Health  
Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-4405  
Mail: kyomu-in@office.med.kyoto-u.ac.jp

医学研究科・医学部人間健康科学科 P.47 ②⑥

606-8507 京都市左京区聖護院川原町 53  
ファックス：075-751-3909  
メール：hs-kyomu@office.med.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Medicine  
School of Human Health Sciences

53 Shogoin Kawahara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8507  
Fax: +81-75-751-3909  
Mail: hs-kyomu@office.med.kyoto-u.ac.jp

薬学研究科・薬学部 P.47 ②③

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町  
ファックス：075-753-9276  
メール：080yakukyomu1@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Pharmaceutical Sciences

Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-9276  
Mail: 080yakukyomu1@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

工学研究科・工学部 P.45 ②⑤

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-4796  
メール：ryugaku@adm.t.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Engineering

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-4796  
Mail: ryugaku@adm.t.kyoto-u.ac.jp

農学研究科・農学部 P.46 ⑩

606-8502 京都市左京区北白川追分町  
ファックス：075-753-6320  
メール：fsao@kais.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Agriculture

Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502  
Fax: +81-75-753-6320  
Mail: fsao@kais.kyoto-u.ac.jp

人間・環境学研究科 P.45 ④②

総合人間学部 P.45 ③⑥  
606-8501 京都市左京区吉田二本松町  
ファックス：075-753-2957 (人間・環境学研究科)  
ファックス：075-753-7874 (総合人間学部)  
メール：jinkan\_jimu@mbox.kudpc.kyoto-u.ac.jp (人環)  
メール：110kyomu2@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (総人)

Graduate School of Human and Environmental Studies  
Faculty of Integrated Human Studies

Yoshida Nihonmatsu-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-2957 (Graduate School)  
Fax: +81-75-753-7874 (Faculty)  
Mail: jinkan\_jimu@mbox.kudpc.kyoto-u.ac.jp (Graduate School)  
Mail: 110kyomu2@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (Faculty)

エネルギー科学研究科 P.45 ③①

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-4745  
メール：kyomu@energy.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Energy Science

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-4745  
Mail: kyomu@energy.kyoto-u.ac.jp

アジア・アフリカ地域研究研究科 P.47 ④③

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46  
ファックス：075-753-7350  
メール：kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Asian and African Area Studies

46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7350  
Mail: kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

**情報学研究科 P.45 ㉔**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
 ファックス：075-753-5379  
 メール：jyoho-kyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**生命科学研究科 P. 47 ㉘**

606-8501 京都市左京区吉田近衛町  
 ファックス：075-753-9229  
 メール：150gakumu@adm.lif.kyoto-u.ac.jp

**地球環境学舎 P. 45 ㉑**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
 ファックス：075-753-9187  
 メール：tikyukankyoumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**公共政策教育部（公共政策大学院） P. 45 ㉓**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
 ファックス：075-753-3104  
 メール：kyomu033@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**経営管理教育部（経営管理大学院） P. 45 ㉙**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
 ファックス：075-753-3492  
 メール：kyoumu@gsm.kyoto-u.ac.jp

化学研究所  
 エネルギー理工学研究所  
 生存圏研究所  
 防災研究所

611-0011 宇治市五ヶ庄  
 ファックス：0774-38-3369  
 メール：uji.sien@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**人文科学研究所**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
 ファックス：075-753-6903  
 メール：zb-soumu@zinbun.kyoto-u.ac.jp

**再生医学研究所**

606-8507 京都市左京区聖護院川原町 53  
 ファックス：075-751-4646  
 メール：soumu@frontier.kyoto-u.ac.jp

**基礎物理学研究所**

606-8502 京都市左京区北白川追分町  
 ファックス：075-753-7020（総務掛）  
 メール：soumu@yukawa.kyoto-u.ac.jp

**ウイルス研究所**

606-8507 京都市左京区聖護院川原町 53  
 ファックス：075-761-5626  
 メール：370soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**経済研究所**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
 ファックス：075-753-7193  
 メール：soumu@kier.kyoto-u.ac.jp

**数理解析研究所**

606-8502 京都市左京区北白川追分町  
 ファックス：075-753-7272（総務掛）  
 メール：soumu@kurims.kyoto-u.ac.jp

**原子炉実験所**

590-0494 大阪府泉南郡熊取町朝代西 2 丁目  
 ファックス：072-451-2600  
 メール：soumu2@rri.kyoto-u.ac.jp

**霊長類研究所**

484-8506 愛知県犬山市官林 41-2  
 ファックス：0568-63-0085  
 メール：soumu@pri.kyoto-u.ac.jp

**Graduate School of Informatics**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-5379  
 Mail: jyoho-kyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**Graduate School of Biostudies**

Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-9229  
 Mail: 150gakumu@adm.lif.kyoto-u.ac.jp

**Graduate School of Global Environmental Studies**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-9187  
 Mail: tikyukankyoumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**School of Government**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-3104  
 Mail: kyomu033@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**Graduate School of Management**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-3492  
 Mail: kyoumu@gsm.kyoto-u.ac.jp

**Institute for Chemical Research  
Institute of Advanced Energy**

**Research Institute for Sustainable Humanosphere  
Disaster Prevention Research Institute**  
 Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011  
 Fax: +81-774-38-3369  
 Mail: uji.sien@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**Institute for Research in Humanities**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-6903  
 Mail: zb-soumu@zinbun.kyoto-u.ac.jp

**Institute for Frontier Medical Sciences**

53 Shogoin Kawahara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8507  
 Fax: +81-75-751-4646  
 Mail: soumu@frontier.kyoto-u.ac.jp

**Yukawa Institute for Theoretical Physics**

Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502  
 Fax: +81-75-753-7020  
 Mail: soumu@yukawa.kyoto-u.ac.jp

**Institute for Virus Research**

53 Shogoin Kawahara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8507  
 Fax: +81-75-761-5626  
 Mail: 370soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**Institute of Economic Research**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-7193  
 Mail: soumu@kier.kyoto-u.ac.jp

**Research Institute for Mathematical Sciences**

Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502  
 Fax: +81-75-753-7272  
 Mail: soumu@kurims.kyoto-u.ac.jp

**Research Reactor Institute**

2 Asashironishi, Kumatori-cho, Sennan-gun, Osaka Prefecture 590-0494  
 Fax: +81-72-451-2600  
 Mail: soumu2@rri.kyoto-u.ac.jp

**Primate Research Institute**

41-2 Kanrin, Inuyama City, Aichi Prefecture 484-8506  
 Fax: +81-568-63-0085  
 Mail: soumu@pri.kyoto-u.ac.jp

### 東南アジア研究所

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46  
ファックス：075-753-7350  
メール：kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

**Center for Southeast Asian Studies**  
46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7350  
Mail: kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

### iPS 細胞研究所

606-8507 京都市左京区聖護院川原町 53  
ファックス：075-366-7023  
メール：ips-contact@cira.kyoto-u.ac.jp

**Center for iPS Cell Research and Application**  
53 Kawahara-cho, Shogoin, Sakyo-ku, Kyoto 606-8507  
Fax: +81-75-366-7023  
Mail: ips-contact@cira.kyoto-u.ac.jp

### 情報環境機構

**学術情報メディアセンター**  
606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-7450  
メール：soumu@media.kyoto-u.ac.jp

**Institute for Information Management and Communication/  
Academic Center for Computing and Media Studies**  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7450  
Mail: soumu@media.kyoto-u.ac.jp

### 放射線生物研究センター

606-8501 京都市左京区吉田近衛町  
ファックス：075-753-7454  
メール：jimuhosei@office.med.kyoto-u.ac.jp

**Radiation Biology Center**  
Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7564  
Mail: jimuhosei@office.med.kyoto-u.ac.jp

### 生態学研究センター

520-2113 滋賀県大津市平野 2 丁目 509-3  
ファックス：077-549-8201  
メール：office@ecology.kyoto-u.ac.jp

**Center for Ecological Research**  
2-509-3 Hirano, Otsu City, Shiga 520-2113  
Fax: +81-77-549-8201  
Mail: office@ecology.kyoto-u.ac.jp

### 地域研究統合情報センター

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46  
ファックス：075-753-7350  
メール：kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

**Center for Integrated Area Studies**  
46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7350  
Mail: kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

### 放射性同位元素総合センター

606-8501 京都市左京区吉田近衛町  
ファックス：075-753-7504  
メール：kanri@barium.rirc.kyoto-u.ac.jp

**Radioisotope Research Center**  
Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7504  
Mail: kanri@barium.rirc.kyoto-u.ac.jp

### 環境保全センター

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-7710  
メール：eprc-jimu@eprc.kyoto-u.ac.jp

**Environment Preservation Center**  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7710  
Mail: eprc-jimu@eprc.kyoto-u.ac.jp

### 国際交流センター

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-2562  
メール：ryugak78@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

**The International Center**  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-2562  
Mail: ryugak78@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

### 高等教育研究開発推進センター

606-8501 京都市左京区吉田二本松町  
ファックス：075-753-6691  
メール：730soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**Center for the Promotion of Excellence in Higher Education**  
Yoshida Nihonmatsu-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-6691  
Mail: 730soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

### 総合博物館

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-3277  
メール：info@inet.museum.kyoto-u.ac.jp

**The Kyoto University Museum**  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-3277  
Mail: info@inet.museum.kyoto-u.ac.jp

### 産官学連携センター

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-4796  
メール：ryugaku@adm.t.kyoto-u.ac.jp

**Innovative Collaboration Center**  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-4796  
Mail: ryugaku@adm.t.kyoto-u.ac.jp

### 低温物質科学研究センター

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-4057  
メール：info@www.ltm.kyoto-u.ac.jp

**Research Center for Low Temperature and Materials Sciences**  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-4057  
Mail: info@www.ltm.kyoto-u.ac.jp

### フィールド科学教育研究センター

606-8502 京都市左京区北白川追分町  
ファックス：075-753-6451  
メール：joho@kais.kyoto-u.ac.jp

**Field Science Education and Research Center**  
Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502  
Fax: +81-75-753-6451  
Mail: joho@kais.kyoto-u.ac.jp



#### 福井謙一記念研究センター

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-4796  
メール：ryugaku@adm.t.kyoto-u.ac.jp

#### こころの未来研究センター

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46  
ファックス：075-753-9680  
メール：kokoro@educ.kyoto-u.ac.jp

#### 野生動物研究センター

606-8203 京都市左京区田中関田町 2-24  
日本学生支援機構 3F  
ファックス：075-771-4394  
メール：office@wrc.kyoto-u.ac.jp

#### 文化財総合研究センター

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-7699  
メール：caomail@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

#### 保健管理センター P.45 ㊦

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-2424  
Mail: mbox@hc2.hoken.kyoto-u.ac.jp

#### カウンセリングセンター

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-2594  
メール：counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp

#### 大学文書館

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-2025  
メール：archiv52@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

#### 生存基盤科学研究ユニット

611-0011 宇治市五ヶ庄  
ファックス：0774-38-4546  
メール：iss-office@iss.iae.kyoto-u.ac.jp

#### 次世代開拓研究ユニット

611-0011 宇治市五ヶ庄  
ファックス：0774-38-4546  
メール：jisedai@kupru.iae.kyoto-u.ac.jp

#### 生命科学系キャリアパス形成ユニット

606-8501 京都市左京区吉田近衛町

#### 宇宙総合学研究ユニット

611-0011 宇治市五ヶ庄  
ファックス：0774-38-3600  
メール：uji.rish-jimu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

#### 物質-細胞統合システム拠点

606-8501 京都市左京区吉田牛ノ宮町  
ファックス：075-753-9759  
メール：info@icems.kyoto-u.ac.jp

#### アフリカ地域研究資料センター

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46  
ファックス：075-753-7350  
メール：kyoumu@cseas.kyoto-u.ac.jp

#### 女性研究者支援センター

606-8303 京都市左京区吉田橘町  
ファックス：075-753-2436  
メール：w-shien@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

#### Fukui Institute for Fundamental Chemistry

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-4796  
Mail: ryugaku@adm.t.kyoto-u.ac.jp

#### Kokoro Research Center

46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-9680  
Mail: kokoro@educ.kyoto-u.ac.jp

#### Wildlife Research Center

c/o JASSO, 2-24 Tanaka-Sekiden-cho, Sakyo-ku,  
Kyoto 606-8203  
Fax: +81-75-771-4394  
Mail: office@wrc.kyoto-u.ac.jp

#### Center for Cultural Heritage Studies

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7699  
Mail: caomail@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

#### Kyoto University Health Service

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-2424  
Mail: mbox@hc2.hoken.kyoto-u.ac.jp

#### Counseling Center

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-2594  
Mail: counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp

#### Kyoto University Archives

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-2025  
Mail: archiv52@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

#### Institute of Sustainability Science

Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011  
Fax: +81-774-38-4546  
Mail: iss-office@iss.iae.kyoto-u.ac.jp

#### Pioneering Research Unit for Next Generation

Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011  
Fax: +81-774-38-4546  
Mail: jisedai@kupru.iae.kyoto-u.ac.jp

#### Carried-Path Promotion Unit for Young Life Scientist

Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501

#### Unit of Synergetic Studies for Space

Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011  
Fax: +81-774-38-3600  
Mail: uji.rish-jimu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

#### Institute for Integrated Cell-Material Sciences

Ushinomiya-cho, Yoshida, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-9759  
Mail: info@icems.kyoto-u.ac.jp

#### Center for African Area Studies

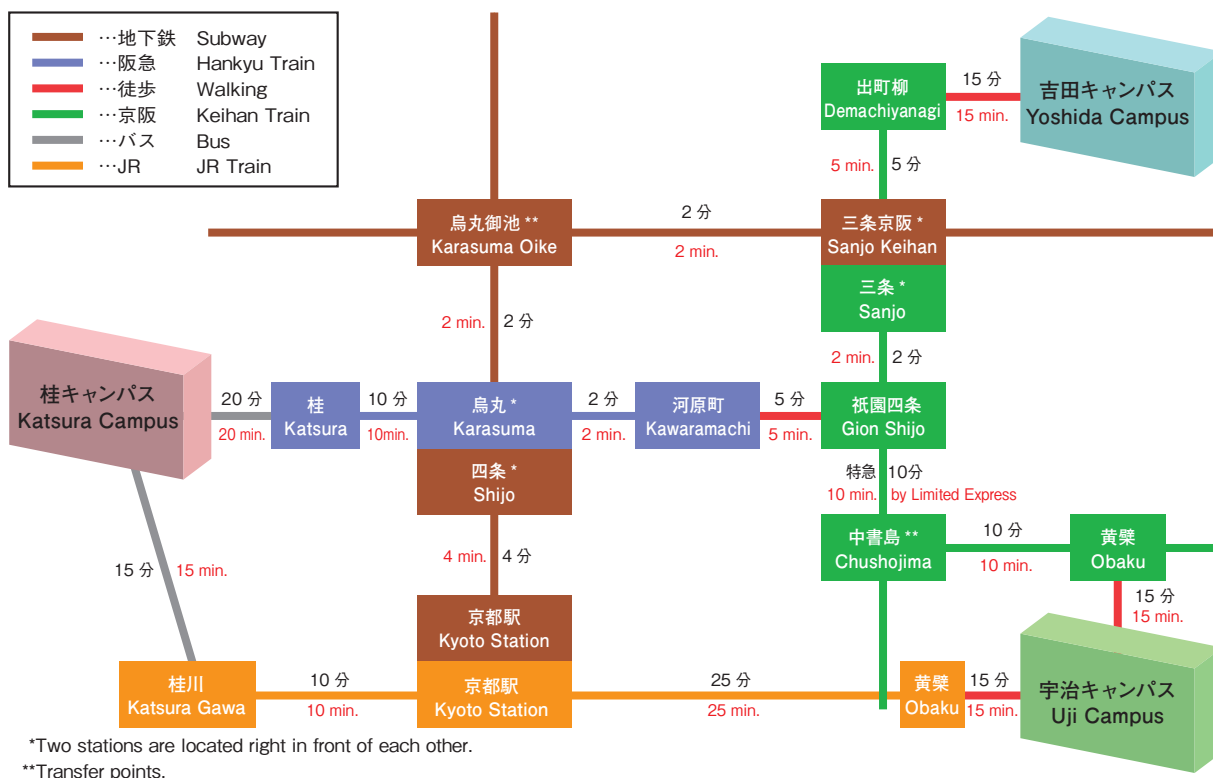
46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7350  
Mail: kyoumu@cseas.kyoto-u.ac.jp

#### Center for Women Researchers

Yoshida Tachibana-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8303  
Fax: +81-75-753-2436  
Mail: w-shien@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

キャンパス間交通案内

Transportation among Campuses



連絡バスの運行表

Shuttle Bus Schedule

連絡バスは、京都大学の教職員、学生等が対象で、キャンパス間の移動にのみ利用できます。(通勤・通学に使用することはできません。)なお、乗車定員に達した時点で、乗車をお断りします。また、運行時間が変更される場合があります。

◆京都大学連絡バス (トップ>アクセス・マップ>連絡バスの運行)  
www.kyoto-u.ac.jp/ja

Only Kyoto University related personnel, including staff and students, are permitted to take the university's shuttle bus service between campuses. Utilizing this service to commute to and from the university is not permitted. The bus will stop admitting passengers when its maximum capacity is reached. The schedule may change without notice.

◆Kyoto University Shuttle Bus Service (Home>Access・Map>Shuttle Bus Service)  
www.kyoto-u.ac.jp/en

2010年4月現在 (As of Apr. 2010)

吉田 ~ 桂構内間 (所要時間 約5分)

Yoshida Campus ~ Katsura Campus (Approx. 55 min.)

(吉田：百周年時計台記念館前東側 →) 桂構内 (Yoshida Campus : In the east front of Clock Tower →) Katsura Campus

停車場所 Bus stops	桂構内行 To Katsura Campus						
	1	2	3	4	5	6	7
吉田構内 Yoshida Campus	9:15	10:35	12:30	13:30	14:50	16:35	18:20
桂構内 Katsura Campus	10:10	11:30	13:25	14:25	15:45	17:30	19:15

(桂：Cクラスター前駐車場 → Aクラスター正門前 →) 吉田構内  
(Katsura Campus : The park in front of Cluster A → Main Gate in front of Cluster C →) Yoshida Campus

停車場所 Bus stops	吉田構内行 To Yoshida Campus						
	1	2	3	4	5	6	7
桂構内 Katsura Campus	9:15	11:25	12:15	13:45	15:15	16:45	18:20
吉田構内 Yoshida Campus	10:10	12:20	13:10	14:40	16:10	17:40	19:15

吉田 ~ 宇治構内間 (所要時間 約50分)

Yoshida Campus ~ Uji Campus (Approx. 50 min.)

(吉田：百周年時計台記念館前西側 →) 宇治構内  
(Yoshida Campus : In the west front of Clock Tower →) Uji Campus

停車場所 Bus stops	宇治構内 To Uji Campus					
	1	2	3	4	5	6
吉田構内 Yoshida Campus	9:00	10:00	11:00	13:00	15:00	16:30
宇治構内 Uji Campus	9:50	10:50	11:50	13:50	15:50	17:20

(宇治：宇治総合研究実験棟西側\* →) 吉田構内  
(Uji Campus : On the west side of Uji Research Bldg.\* →) Yoshida Campus

停車場所 Bus stops	吉田構内行 To Yoshida Campus					
	1	2	3	4	5	6
宇治構内 Uji Campus	9:00	10:00	11:00	13:00	14:00	16:30
吉田構内 Yoshida Campus	9:50	10:50	11:50	13:50	14:50	17:20

宇治構内 ~ 桂構内間 (所要時間 約60-70分)

Uji Campus ~ Katsura Campus (Approx. 60-70 min.)

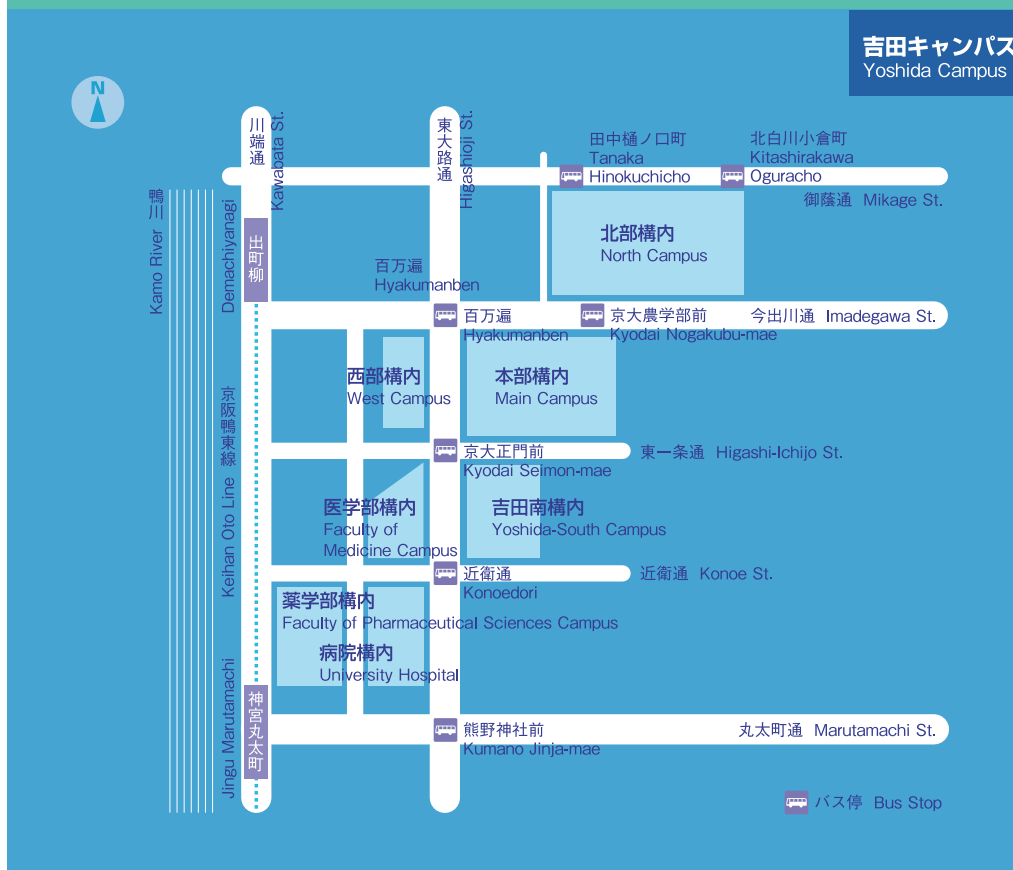
(宇治：宇治総合研究実験棟西側\* →) 桂構内  
(Uji Campus : On the west side of Uji Research Bldg.\* →) Katsura Campus

停車場所 Bus stops	桂構内行 To Katsura Campus		
	1	2	3
宇治構内 Uji Campus	9:00	11:40	15:15
桂構内 Katsura Campus	10:00	12:40	16:15

(桂：Cクラスター前駐車場 → Aクラスター正門前 →) 宇治構内  
(Katsura Campus : The park in front of Cluster C → Main Gate in front of Cluster A →) Uji Campus

停車場所 Bus stops	宇治構内行 To Uji Campus		
	1	2	3
桂構内 Katsura Campus	10:20	12:50	16:40
宇治構内 Uji Campus	11:30	14:00	17:50

\* 宇治地区の停車場所は変更される場合があります。詳細は本学ウェブサイトをご覧ください。  
\* The bus stop on Uji Campus may change. For details, please visit our official website.



Main Campus

1. Main Gate
2. Clock Tower Centennial Hall
3. University Archives
4. Student Lounge KI-ZU-NA
5. Kyoto University Health Service
6. Student Affairs Division
7. University Library (Central Library)
8. Institute of Economic Research Main Bldg.
9. Counseling Center
10. Faculty of Education Main Bldg.
11. Faculty of Letters Exhibition Hall
12. The Kyoto University Museum
13. Faculty of Law and Economics Main Bldg.
14. Faculty of Law and Economics North Bldg.
15. Faculty of Law and Economics East Bldg.

16. Faculty of Letters Main Bldg.
17. Faculty of Letters East Bldg.
18. Research Bldg. No.1 / Project Lab.
19. Research Bldg.No.2
20. Institute for Research in Humanities Main Bldg. / Research Bldg. No.4
21. Research Bldg. No.5
22. Academic Center for Computing and Media Studies
23. Faculty of Engineering Bldg. No.3
24. Faculty of Engineering Bldg. No.10
25. Faculty of Engineering Bldg. No.8
26. Faculty of Engineering Bldg. No.1
27. Venture Business Laboratory (VBL)
28. Faculty of Engineering
29. Faculty of Engineering Bldg. No.6
30. Faculty of Engineering Integrated Research Bldg.

31. Faculty of Engineering Bldg. No.2
32. Faculty of Engineering Radioisotope Research Laboratory
33. Faculty of Engineering Bldg. No.11
50. Cafe-Restaurant "Camphora"
51. Faculty of Engineering Department of Architecture Historic Bldg.
52. Faculty of Engineering Department of Civil Engineering
53. Sonjo-do
55. Cooperative Store Head Office
56. International Seminar House
60. Research Bldg. No.3
61. Institute of Economic Research North Bldg.
62. Faculty of Arts Bldg.

35. Sports Gymnasium
58. Yoshida Izumidono
63. Institute for Integrated Cell-Material Sciences (iCeMS)

West Campus

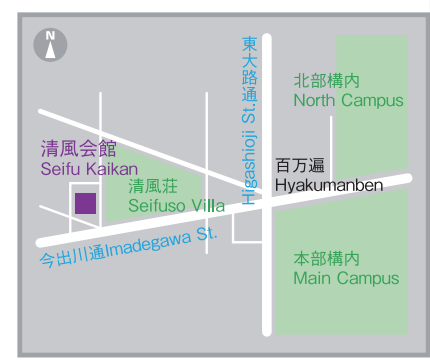
35. Sports Gymnasium
58. Yoshida Izumidono
63. Institute for Integrated Cell-Material Sciences (iCeMS)





North Campus

1. Main Gate
2. Faculty of Science Bldg. No.1
3. Faculty of Science Bldg. No.2
4. Faculty of Science Bldg. No.6
5. Faculty of Science Bldg. No.3
6. Faculty of Science Bldg. No.4
7. Research Center for Low Temperature and Materials Sciences (Annex)
8. Radioisotope Research Center (Annex)
9. Faculty of Science Bldg. No.5
10. Faculty of Agriculture Main Bldg.
11. Graduate School of Agriculture Bldg. No.2
12. (Under construction for earthquake-resistance)
13. Yukawa Hall
14. Yukawa Institute for Theoretical Physics
15. Botanical Garden
16. Experimental Farm
17. Sports Ground
18. Graduate School of Agriculture
19. Center for Informatics in East Asian Studies (CIEAS) (Institute for Research in Humanities)
20. Field Science Education and Research Center
21. Field Science Education and Research Center Laboratory



Faculty of Medicine Campus

1. Main Gate
2. Faculty of Medicine Bldg. A
3. Faculty of Medicine Bldg. B
4. Faculty of Medicine Bldg. C
5. Faculty of Medicine Administration Center
6. Faculty of Medicine Bldg. D
7. Science Frontier Laboratory
8. South Campus Research Bldg. (Graduate School of Biostudies) Faculty of Medicine Bldg. G
9. Faculty of Medicine Center for Anatomical Studies
10. Faculty of Medicine Bldg. F
11. Faculty of Medicine Institute of Laboratory Animals
12. Radioisotope Research Center
13. Radiation Biology Center
14. Faculty of Medicine Bldg. E
15. Medical Library
40. Faculty of Medicine Bldg. H
41. Faculty of Medicine Bldg. I
16. Grove of Universal Learning (Hall of Global Environmental Research/ School of Global Environmental Studies)
42. Center for Women Researchers

University Hospital, East Campus

17. Translational Research Center
18. Lecture Hall
19. Faculty of Medicine The First Clinical Research Laboratory
20. Central Clinical Facilities Faculty of Medicine The Second Clinical Research Laboratory
21. Clinics for Outpatients
22. Clinical Radioisotope Division
23. South Wards
24. North Wards
25. Former Obstetrics and Gynecology Wards

University Hospital, West Campus

26. School of Human Health Sciences, Faculty of Medicine
28. Institute for Frontier Medical Sciences (East Bldg.)
29. Molecular Biology Research Bldg. Faculty of Medicine Center for Genomic Medicine
30. West Wards
31. Psychiatric Day Care Unit
32. Institute for Virus Research Main Bldg.
33. Stem Cell Research Center (Institute for Frontier Medical Sciences)
34. South West Wards Institute for Frontier Medical Sciences (West Bldg.)
39. South General Research Bldg.

Faculty of Pharmaceutical Sciences Campus

35. Faculty of Pharmaceutical Sciences Main Bldg.
36. Center for Southeast Asian Studies (East Bldg.)
38. Research Bldg.
43. Inamori Center Graduate School of Asian and African Area Studies Center for Southeast Asian Studies Kokoro Research Center Center for Integrated Area Studies Center for African Area Studies Kyoto Prize Library Audio-Visual Station, Research Resource Archive
44. Sugiura Community Care Research Center

窓口 (アジア・アフリカ地域研究) Window (Asian & African Area Studies)

窓口 (生命科学) Window (Biostudies)

窓口 (医学) Window (Medicine)

窓口 (薬学) Window (Pharmaceutical Sci.)

Faculty of Pharmaceutical Sciences Campus

35. Faculty of Pharmaceutical Sciences Main Bldg.
36. Center for Southeast Asian Studies (East Bldg.)
38. Research Bldg.
43. Inamori Center Graduate School of Asian and African Area Studies Center for Southeast Asian Studies Kokoro Research Center Center for Integrated Area Studies Center for African Area Studies Kyoto Prize Library Audio-Visual Station, Research Resource Archive
44. Sugiura Community Care Research Center

- 駐車場 Parking Lot
- 食堂 Cafeteria
- カフェ Cafe
- 生協店舗、売店 Cooperative Store, Shop
- 工事中 Under Construction
- 建設予定 Construction Planned
- バス停 Bus Stop



# 宇治キャンパス

Uji Campus

## 宇治キャンパスの組織

Research Institutions in Uji Campus

化 研	化学研究所 Institute for Chemical Research
エネ研	エネルギー工学研究所 Institute of Advanced Energy
IAE	生存圏研究所 Research Institute for Sustainable Humanosphere
防災研	防災研究所 Disaster Prevention Research Institute
DPRI	生存基盤科学研究ユニット Institute of Sustainability Science
ISS	次世代開拓研究ユニット Pioneering Research Unit for Next Generation
KUPRU	工学研究科 Graduate School of Engineering
工 学	農学研究科 Graduate School of Agriculture
農 学	エネルギー科学研究科 Graduate School of Energy Science
エネ科	情報学研究科 Graduate School of Informatics
情報学	低温物質科学研究センター Research Center for Low Temperature and Materials Sciences
LTM	産官学連携センター Innovative Collaboration Center
ICC	



- 1. North Gate
- 2. South Gate
- 3. Uji Campus Main Bldg.
- 5. Uji International House

- 6. Accelerator Laboratory (ICR)
- 7. Laser Science Laboratory (ICR)
- 8. Nucleic Acid Research Bldg. (ICR)
- 9. Informatics Bldg. (ICR)
- 10. Biotechnology Laboratory (ICR)
- 11. Low-Temperature Laboratory (ICR)
- 12. Research Center for Low Temperature and Materials Sciences (LTM)
- 13. Electron Spectromicroscope Bldg. (ICR)
- 14. Joint Research Laboratory (ICR)
- 15. North Bldg. No.1 (IAE)
- 16. North Bldg. No.2 (IAE)
- 17. North Bldg. No.3 (IAE)
- 18. North Bldg. No.4 (IAE)
- 19. (Graduate School of Energy Science)
- 20. South Bldg. No.1 (IAE)
- 21. South Bldg. No.3 (IAE)
- 22. Wood Composite Hall (RISH)
- 23. Deterioration Organisms Laboratory
- 24. Woodworking Shop (RISH)
- 25. Xylarium (RISH)
- 26. Eco-Housing "Ritsushusha" (RISH)
- 27. Research Center for Disaster Reduction Systems (DPRI)

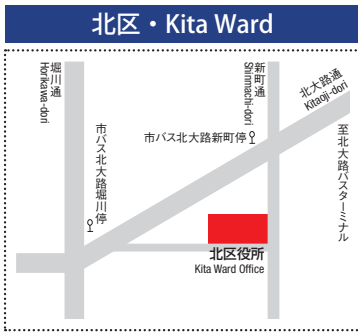
- 24. Research Center for Earthquake Prediction (DPRI)
- 25. Boundary Layer Wind Tunnel Laboratory (DPRI)
- 26. Earthquake Response Simulation Laboratory (DPRI)
- 27. UNITWIN Cooperation Programme Headquarter Building (DPRI)
- 28. Solar Power Station / Satellite Laboratory (RISH)
- 29. Microwave Energy Transmission Laboratory (RISH)
- 30. Electromagnetic Wave Laboratory (RISH)
- 31. Wind Tunnel Laboratory (Graduate School of Engineering)
- 32. Super Air Gasdynamics Laboratory (Graduate School of Engineering)
- 33. Radiation Laboratory (Quantum Science and Engineering Center (Graduate School of Engineering) Graduate School of Energy Science)
- 34. Pilot Plant Factory of New Materials for Food Processing (Graduate School of Agriculture)
- 35. South Bldg.No.2 (IAE)
- 36. Graduate School of Informatics

- 37. Uji Research Bldg. (Bioinformatics Center (ICR) Innovative Collaboration Center (ICC) Uji Institute of Sustainability Science Pioneering Research Unit for Next Generation Administration Office of Uji Campus Career Support Center Uji Satellite)
- 38. NANO-HOUSE (RISH)
- 39. PHYTOTRON (RISH)
- 40. RISH-PGE Special Screened Green House (RISH)
- 41. Biomass Refinery Laboratory (RISH)
- 42. Development and Assessment of Sustainable Humanosphere (DASH Plant Growth Subsystem) (RISH,Center for Ecological Research)
- 43. Machine Shop (DPRI)
- 44. Wind Tunnel Laboratory (DPRI)
- 45. Full-Scale Steel Structure for Field Observation (DPRI)
- 46. Strong Motion Observation Test Site (DPRI)
- 47. Electro-magnetic Shaking Table Laboratory (DPRI)
- 48. Laboratory of Centrifuge Model Test (DPRI)





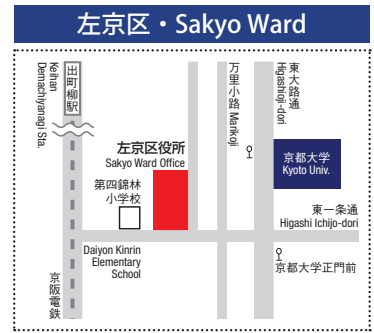
# 京都市(区)役所・支所/宇治市役所マップ Kyoto City・Ward Office and Uji City Hall Maps



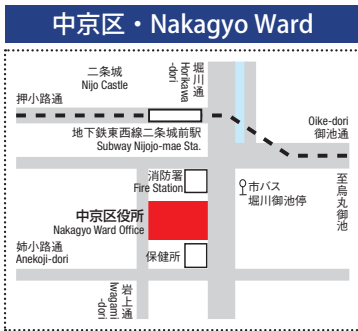
TEL:075-432-1181



TEL:075-441-0111



TEL:075-771-4211



TEL:075-812-0061



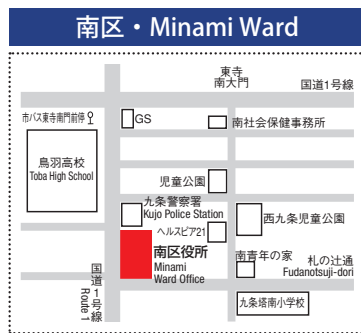
TEL:075-561-1191



TEL:075-592-3050



TEL:075-371-7101



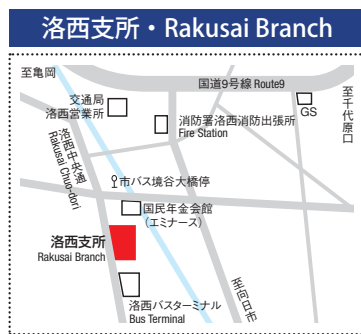
TEL:075-681-3111



TEL:075-861-1101



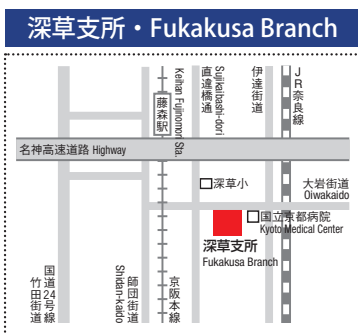
TEL:075-381-7121



TEL:075-332-8111



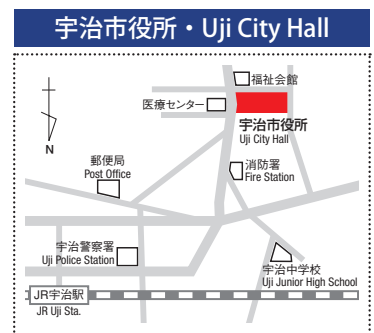
TEL:075-611-1101



TEL:075-642-3101



TEL:075-571-0003



TEL:0774-22-3141

## 困った時に相談できる場所 Consultation for International Students

### 学内相談窓口 On Campus Assistance

留学生ラウンジ「きずな」(白石相談員、岩田・今井ピアサポート)/Student Lounge 'KI-ZU-NA'(peer support) P,45 ④、及び and 留学生相談室 /International Student Advising at the International Center P,45 ⑥

URL	www.ryugaku.kyoto-u.ac.jp/docs/center.html
電話・ファックス (Phone/Fax)	075-753-2527
緊急連絡先 (For Emergency)	
阪上准教授室 (Assc. Prof. Sakagami)	075-753-2551
河合准教授室 (Assc. Prof. Kawai)	075-753-2569
留学生課 (Foreign Student Division)	075-753-2542

#### スタッフ Staff

白石厚子 Ms. SHIRAIISHI, Atsuko	atsuko.shiraishi@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
阪上 優 Assc. Prof. SAKAGAMI, Yu	sakagami.yu@hs3.ecs.kyoto-u.ac.jp
河合淳子 Assc. Prof. KAWAI, Junko	kawai@intl.mbox.media.kyoto-u.ac.jp
岩田敦子 Ms. IWATA Atsuko	atsuko.iwata@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
今井亜砂子 Ms. IMAI Asako	asako.imai@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

### カウンセリングセンター(日本語のみ) P,45 ⑨ Counseling Center (Japanese Language Only)

電 話 (Phone)	075-753-2515
ファックス (Fax)	075-753-2594
メール (Mail)	counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp
URL	www.kyoto-u.ac.jp/counseling/

\*電子メールによる問い合わせは、特に日時を問いません。Inquires by e-mail can be made at any time.

### 学外相談窓口 Off Campus Assistance

以下の学外相談窓口の情報は、変更される場合がありますので、相談の前にインターネットで最新情報を確認することをおすすめします。

While information in the following off-campus assistance list may change any time, we recommend students to check out their websites for updates before consulting.

#### 京都市国際交流協会 Kyoto City International Foundation

U R L	www.kcif.or.jp/
電 話 (Phone)	075-752-1166, 075-752-3511
相談時間 (Hours)	9:30-20:30 (月曜日、年末・年始は休み Closed on Mondays, year end, and beginning of a year)
受付言語 (Language)	英語、韓国・朝鮮語、スペイン語、中国語、ドイツ語、フランス語 Chi., Eng., Fre., Ger., Kor., and Spa.

#### 京都府国際センター Kyoto Prefectural International Center

U R L	www.kpic.or.jp/
電 話 (Phone)	075-342-0088
相談時間 (Hours)	13:00-17:00 (日曜日と火曜日は休み Closed on Sundays and Tuesdays)
受付言語 (Language)	英語、韓国・朝鮮語、スペイン語、中国語、ポルトガル語 Chi., Eng., Kor., Por., and Spa.

#### AMDA 国際医療情報センター関西 AMDA International Medical Information Center Kansai Branch

U R L	amda-amic.com/
電 話 (Phone)	06-4395-0555
相談時間 (Hours)	月曜～金曜日 (Monday through Friday) 9:00-17:00
受付言語 (Language)	英語、スペイン語。予約すれば、中国語、ポルトガル語でも受けつけています。 Eng. and Spa. By reservation, Chi. and Por. are also available.

#### ジャパンヘルプライン Japan Helpline

U R L	jhelp.com/jpn/agape/cd_japan.html
電 話 (Phone)	0120-461-997 (フリーダイヤル toll free)
相談時間 (Hours)	24 時間 (24hours)
受付言語 (Language)	英語、韓国・朝鮮語、スペイン語、中国語など 18ヶ国語 18 languages including Chi., Eng., Kor., and Spa.



## 京都大学における情報セキュリティについて

本学の情報ネットワークの利用にあたっては、必ずルールを守って適正に利用してください。

### <必ずおこなうこと>

- ・情報セキュリティ e-Learning を受講する。
- ・アカウント (ID) ・パスワード管理の徹底。
- ・コンピュータのセキュリティアップデートをインストールする。
- ・ウイルス対策ソフトを、提供者との契約に基づいて利用する。
- ・本学及び所属学部・研究科等により定められた規定及び利用する情報システム毎に定められた規定を遵守する。

### <禁止事項>

差別、名誉毀損、侮辱、ハラスメントにあたる情報、プライバシーを侵害する情報、守秘義務に違反する情報、著作権等の財産権を侵害する情報、その他法令に基づく処罰の対象となる情報、損害賠償等の民事責任を発生させる情報の発信を行ってはならない。

### < P2P ファイル交換ソフト\*の利用 >

- ・部局情報セキュリティ責任者 (部局長) から情報環境機構長に事前に届け出る (KUINS-2 接続のみ。KUINS-3 接続では利用禁止。)
  - ・自分が著作権を保有しない著作物の配信に利用しない (著作権法違反)。
  - ・違法配信されている情報のダウンロードも違法となる。
- \* Bit Torrent, Lime Wire, Winny などインターネットを通じてファイルを不特定多数で共有することを目的としたソフトウェア

### ◆ 京都大学情報環境部情報基盤課情報セキュリティ対策室

Phone : 075-753-7490  
E-mail : i-s-office@media.kyoto-u.ac.jp  
URL : www.iimc.kyoto-u.ac.jp/ismo/

## Information Security at Kyoto University

Always follow the rules and use the information network at Kyoto University in an appropriate manner.

### <DO>

- ・ Complete the Information Security e-Learning course.
- ・ Keep your account ID and password safe.
- ・ Install security updates for your operating system. (Win, etc.)
- ・ Use antivirus software under proper license contract.
- ・ Follow the rules prescribed by Kyoto University and your faculty/graduate school, as well as the rules set for individual information systems.

### <DO NOT>

No person shall transmit information that is discriminatory, defamatory, insulting or harassing, infringes on the privacy of any individual, is a breach of confidentiality, infringes on copyrights or other property rights, is punishable by law and/or may otherwise incur civil liability.

### <USING P2P File Sharing Software\*>

- ・ For use on KUINS-2 connections, permission must be obtained from the Departmental Information Security Officer (your Dean). The use of such software is banned on KUINS-3.
  - ・ Materials, for which you do not hold copyrights to, shall not be distributed using this software. (Copyright law)
  - ・ The downloading of unlawfully circulating materials is also set to become illegal.
- \* Software with the purpose of sharing files with an unknown number of other users - i.e. Bit Torrent, Lime Wire, Winny, etc.

### ◆ Information Security Management Office, Kyoto University

Phone: 075-753-7490  
E-mail: i-s-office@media.kyoto-u.ac.jp  
URL: www.iimc.kyoto-u.ac.jp/ismo/

## 便利な情報

## Useful Information

### ■ 生活電話帳 Phone Numbers

警察 (無料)	Police (Free)	110
火事・救急車 (無料)	Fire and Ambulance (Free)	119
大阪入国管理局京都出張所	Immigration Bureau, Kyoto Branch	075-752-5997
大阪入国管理局外国人在留総合インフォメーションセンター	Osaka Immigration Bureau Immigration Information Center	06-4703-2150
京都市左京区役所	Sakyo Ward Office, Kyoto City	075-771-4211
宇治市役所	Uji City Hall	0774-22-3141

### ■ ウェブサイト Websites

在日大使館 Foreign Embassies in Japan	www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/index.html (Japanese) www.mofa.go.jp/about/emb_cons/protocol/index.html (English)
日本国外務省による日本情報サイト Web Japan by Ministry of Foreign Affairs, Japan	web-japan.org/index.html (In Chinese, English, French, Korean, Spanish, etc.)
日本学生支援機構 (JASSO) Japan Student Services Organization (JASSO)	www.jasso.go.jp/index.html (Click 「留学生支援」 or "Study in Japan")
財団法人 日本国際教育支援協会 Japan Educational Exchanges and Services	www.jees.or.jp/ (In Japanese)
京都府ウェブサイト Kyoto Prefecture Website	www.pref.kyoto.jp/en/index.html (In Japanese, Chinese, English and Korean)
財団法人 自治体国際化協会 多言語生活情報 Multi-lingual Living Guide by CLAIR	www.clair.or.jp/tagengo/index.html (In Japanese, Chinese, English, Korean, Portuguese, etc.)
財団法人 京都府国際センター Kyoto Prefectural International Center	www.kpic.or.jp/ (In Japanese, Chinese, English, Korean, Portuguese and Spanish)
財団法人 京都市国際交流協会 Kyoto City International Foundation	www.kcif.or.jp/ (In Japanese, Chinese, English, Korean and Spanish)
財団法人 大学コンソーシアム京都 The Consortium of Universities in Kyoto	www.consortium.or.jp/ (In Japanese and English)
関西ウィンドウ Kansai Window	www.kansai.gr.jp/index_j.asp (In Japanese, Chinese, English and Korean)
タウンページ (インターネット電話帳) Townpage - Japan Telephone Directory	itp.ne.jp/ (Japanese) english.itp.ne.jp/ (English)
NHK オンライン NHK Online (News)	www.nhk.or.jp/nhkworld/japanese/index.html (In 18 languages. Choose the language from the top.)
FM Cocolo 外国語によるラジオ放送 FM Cocolo (76.5MHz) International Radio	www.cocolo.co.jp/index.html (In Japanese)
科学技術国際交流センター (JISTEC) Japan International Science and Technology Exchange Center (JISTEC)	www.jistec.or.jp/ (In Japanese and English)
京都大学生協同組合留学生委員会 The Kyoto Univ. Co-op Foreign Students Committee	fsc1996.blogspot.com/ (In Japanese and English)

京都大学 留学生課

Kyoto University, Foreign Student Division (FSD)

〒606-8501 京都市左京区吉田本町

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto, Japan 606-8501

Phone : 075-753-2543 Fax : 075-753-2562

E-mail : ryugak78@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

<http://www.kyoto-u.ac.jp/ja> (in Japanese)

<http://www.kyoto-u.ac.jp/en> (in English)

